

MUJI 無印良品

HANDLE ADJUSTABLE HARD CARRYCASE

Model number	EE0I4A6S/EE0I5A6S	Extra Small (20L)
	EE0HXA6S/EE0I6A6S	Small (36L)
	EE0HYA6S/EE0H6A6S	Medium (75L)
	EE0I0A6S/EE0I1A6S	Large (105L)

Thank you for choosing MUJI products.
Read this user manual carefully before using this carrycase, and
keep it safe for future reference.

CONTENTS

- FOR YOUR SAFETY (⚠WARNINGS) 3
- FOR YOUR SAFETY (⚠CAUTIONS) 4
- Notes / STORAGE AND CARE 5
- HOW TO USE THE STOPPER 6
- HANDLE ADJUSTABLE HARD
CARRYCASE -COMPONENTS 7
- HOW TO OPEN/CLOSE TS LOCK
DIAL-TYPE ZIPPER LOCK..... 8
- SETTING THE COMBINATION CODE / IF
YOU FORGET THE COMBINATION CODE 9
- ABOUT WARRANTY OF TS LOCK SUITCASE 10
- HANDLE ADJUSTABLE HARD
CARRYCASE -DESIGN 11

FOR SAFE USE

Symbols and their meanings

In this User Manual, important points concerning safe use of this products are categorized and displayed according to the levels of danger, as follows. Read the important points carefully with your understanding of the following Warning and Caution symbols.



Warning / This symbol displays where there is a possibility of serious injury or death.



Caution / Do not handle it incorrectly in any way not shown here as it may cause injury or damage this product

Please see Page 7 for detailed product design and components.



WARNING

- **Do not use this carrycase for anything other than storing or carrying clothes or small size necessities.**

Accidents below may happen.

- **Do not use this carrycase as a toy for children.**
- **Do not put a pet inside.**

The hard carrycase may cause suffocation if a child is trapped inside the hard carrycase.

- **Do not use this carrycase as a walking cane or other walking aid.**

The hard carrycase will pick up speed and become unstable and may topple.

- **Do not sit on the hard carrycase or use it as a ladder.**

The hard carrycase may become unstable or get damaged and cause injury.

- **Do not store on uneven surface.**

The hard carrycase may fall and cause injury.

- **Before the hard carrycase is used by a child, please read the instruction manual carefully and instruct the child how to use it.**

Wrong use of the hard carrycase may cause injury.

- **Do not put on weight on a the bar handle with a stopper locked.**

It will lose its balance and may topple.

- **If suitcase is wrapped in plastic bags, never play with these plastic bags.**

Small children might suffocate by playing with the plastic bag.

- **Make sure to use the handle when you carry the carrycase on stairs.**

Gripping the bar handle when going up and down stairs may cause injury (Please see Page 7)

- **Periodically check each part of the product for any defects before using.**

In particular, check before using after long-term storage.

If the product is damaged or defective, you may become injured.

CAUTION

Cautions about the zipper

- **Pay attention not to have hands or clothes caught in lock or zipper or any conjunction parts when opening.**
It may cause injury.
- **Do not open the inner zipper.** (Please see Page 7)
Your hand may get caught. This zipper is not a pocket.

Cautions about the casters

- **Do not touch the casters right after use.**
It may cause burns because of the frictional heat.

Other cautions

- **Look out for breakages or leaks if putting containers into the carrycase (especially glass)**
Broken bottles, etc., may cause injury if touched.
When the carrycase receives shock or impact, as do the contents.
- **Do not disassemble or remodel the hard carrycase .**
It may cause injury from falling or colliding.
- **Pay attention to your surroundings when carrying the case.**
It may cause injury from colliding people or objects around.

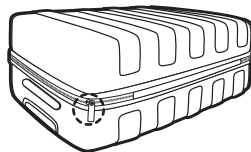
CAUTION

Cautions about the zipper

- **When in use or on the escalator, make sure the slider of the zipper or the padlock is placed on top.**
When touching the ground, it may topple, jammed or get damaged.
- **When opening the carrycase, make sure the zipper is fully open.**
If not at the top, the zipper may get caught causing the case to topple or get damaged.

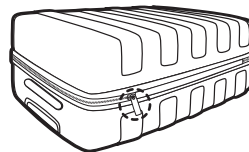
NG

the zipper is not fully opened.



OK

the zipper is fully opened.



Other cautions

- **Never over pack the carrycase .**
It may cause damage to the casters or lining fabric of the carrycase .
- **Keep away from chemicals and corrosive liquid**
- **Avoid sharp items**

Notes

- **Please do not put precision instrument or anything fragile inside.**
Items inside may get damaged from shock when toppled. We are not liable for any damages, loss, damage of data and loss of data stored inside.

STORAGE

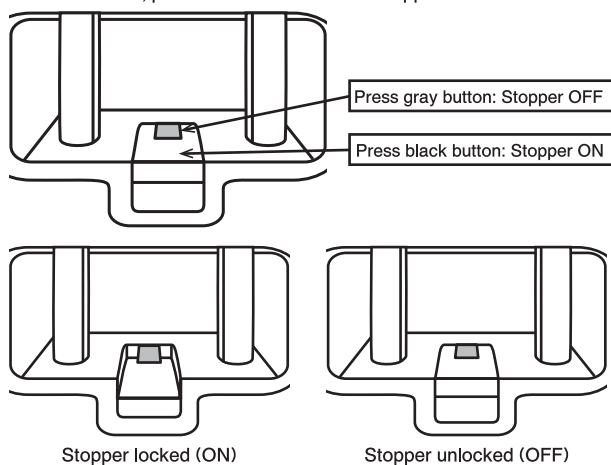
- **Keep away from fire or object that would generate heat.**
Deformation may occur when product is placed near fire or objects that generate heat or heating appliances such as stove.
- **Avoid using or storing the carrycase in a place with acid or alkaline. Avoid long time exposure to an extremely high temperature.**
It may damage the inner lining as well as the metal part of the hard carrycase , which may cause malfunction to the lock or zipper.
- **Do not keep the carrycase in high humidity, under sunlight or near fluorescent lamp.**
Discoloration, deterioration, degradation, etc. may be caused.
- **After long-term storage, check each part for defects before use.**

CARE

- **Use damp cloth to clean up the dirt on the surface and the interior. Wipe with damp cloth and dry it up.**
- **Do not apply a cleaner that contains solvents, such as thinner or benzene. Do not use a metal brush or polishing powder to clean.**
Discoloration, deterioration, degradation, etc. may be caused.
- **If gets wet, ensure it is dry before storing.**
Discoloration, deterioration, degradation, etc. may be caused.
- **Remove sand, dust, or lint, stuck to the casters. They will cause damage over time.**

HOW TO USE THE STOPPER

To lock or unlock, press <ON><OFF> on the stopper.



ATTENTION

- **Do not move the carrycase when the stopper function is activated.**

Dragging the carrycase locked may cause damaged wheels or frictions.

- **Stopper is an additional function to keep the carrycase stop from moving.**

Handle carefully when used in a bus, a train or on a slope. Though casters of the stoppers are locked, it can topple and injure people or objects around the carrycase.

- **Do not move the lever when the carrycase is being moved.**

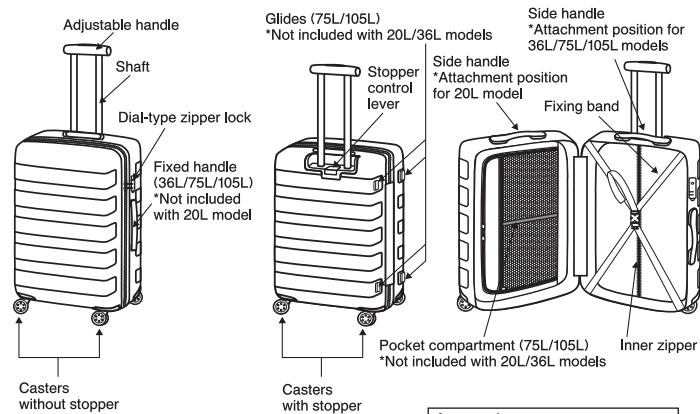
It may damage the stopper and casters.

- **Set the lever to the OFF position when checking in the carrycase to the transportation authorities. (airlines, bus, ferry or courier)**

It will not move smoothly and may topple or may get damaged.

- **When locked, wheels are pressured and stoppers may not work properly. When not in use, at home or storing the carrycase, make sure to unlock the lock.**

HANDLE ADJUSTABLE HARD CARRYCASE - COMPONENTS



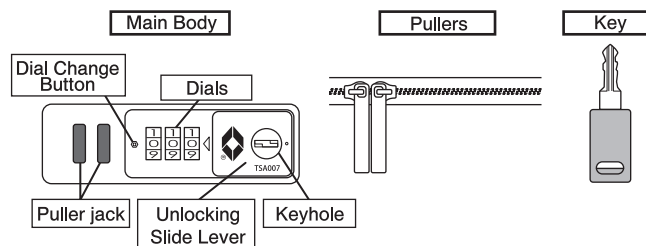
Accessories

- Key for dial-type zipper lock
- User manual

How to use

- Make sure to check that the bar handle and the casters are working smoothly before use.
 - If the left and right sides are different lengths when the bar handle is pulled out, pull it all the way out and then adjust to the desired length.
 - The hard carrycase may diffuse a plastic odor when you use it for the first time. The odor will gradually go away.
 - The suitcase tires can wear out depending on how often they are used and on ground surface conditions.
- If there is a fault such as the stoppers not engaging, the casters can be replaced for a fee.
- Do not use the hard suitcase to store cash or valuables. The dial-type zipper lock is designed to keep the hard suitcase from opening, not to prevent theft of items stored inside.
 - Please see pages 8-10 for how to open/close the Dial-Type Zipper Lock and warranty information.
 - Only the two casters on the rear side have stoppers.
 - Durability of the carrycase depends on how often it is used, for how many years it is used, and also how much care it is handled with.

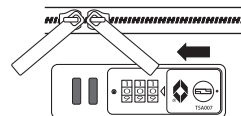
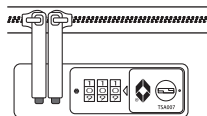
How to Open and Close the TRAVEL SENTRY® LOCK Dial-Type Zipper Lock



To unlock

1. Rotate the dials to match your set three-digit combination code.
(The factory setting is 0-0-0.)
Use 0-0-0 to open the lock for the first time after purchase.

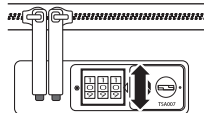
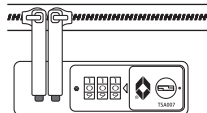
2. Pull the unlocking lever in the direction of the arrow to release the tabs and unlock.



Close

1. Insert the tabs straight into the slits.
*Insert until you hear a clicking sound.

2. Randomly rearrange the numbers on the dials to lock the suitcase and prevent the unlocking lever from moving.

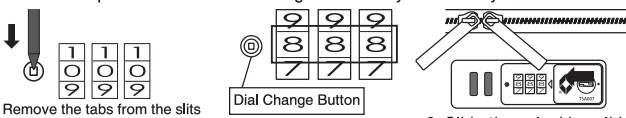
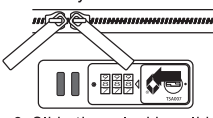


<Caution>

- If the dials are showing the correct combination code, the unlocking lever cannot be moved.
Pulling hard on the unlocking lever can adversely affect the operation of the locking mechanism or cause damage.
- Inserting the tabs incorrectly may affect the operation of the locking mechanism or cause damage.

SETTING THE COMBINATION CODE

Follow the steps below to set a three-digit code that you find easy to remember.

- 
1. Remove the tabs from the slits following the instructions for using the dial lock (P. 8).
*Do not insert the tabs into the slits until the setup is complete.
 2. Use a small, thin object such as a pen tip to press the dial change button.
Dial Change Button
 3. Turn the dials to your preferred numbers.
*Example is setting the combination code to 8-8-8
- 
3. Slide the unlocking slide lever in the direction of the arrow, then the dial change button will return to its original position. Setup is complete.

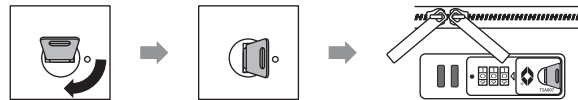
<CAUTION>

The dial change button cannot be pressed while the dials are locked.
Be sure to reset the combination code to match the code you set yourself.

If you forget the combination code

If you forget the combination code, you can reset it using the included key by following the steps below.

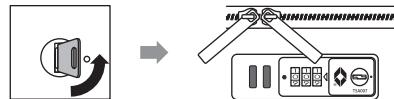
1. Insert the key into the keyhole and turn the keyhole from the red dot (locked) to a vertical position. This will release the tabs.



<CAUTION>

- When opening and closing with the key, make sure you insert it fully.
- Turning the lock with the key partially out may break the key.

2. Turn the key back to the original position (horizontal, in line with the red dot) and then remove the key.



<CAUTION>

- The key must be returned to the original position before it can be removed.
- If the key is not returned to the original position, the tabs cannot be inserted into the slit.

<Other cautions>

- The included key is for unlocking the dial lock if you forget the combination number. It is not used for locking/unlocking the lock.

- You cannot reset your dial lock combination number if you forget it.

Also, you cannot reset it using the key.

If you forget the combination code, it can be reset through a paid repair.

- The tabs can be inserted even when the dial is locked, so please take care.

About warranty of TRAVEL SENTRY® LOCK suitcase

TS(TSA) LOCK

TS(TSA) LOCK is a lock system globally licensed by Travel Sentry and approved by TSA (Transportation Security Administration) and CATSA (Canadian Air Transportation Security Authority).

Since Jan 2003, TSA has started to screen every passenger's baggage at all airports in the USA to check if the baggage contains any explosives. In case they find any suspicious baggage by X-ray screening, they will open it for further inspection.

After April 2014, other countries outside USA have been conducting the same inspection as above.

TS(TSA) non-authorized lock⇒unlock the lock and open the luggage for inspection.

TS(TSA) authorized lock⇒TSA security officer uses master key to open it. After inspection, they will re-lock and return it to the passengers.

Compensation policy for carrycase with TS(TSA) LOCK TRAVEL SENTRY APPROVED

Compensation policy for carry case with TS(TSA) LOCK: If the carry case with TRAVEL SENTRY® LOCK (License provided by Travel Sentry) is damaged because of the inspection made by TSA security officer at the airport in USA, we will repair it free of charge.



With this Travel Sentry® Approved lock, even if your hand luggage needs to be searched, the inspection agency will be able to safely unlock and inspect your luggage and then lock it again afterwards.

*Security inspection staff need to inspect a high volume of luggage in a short time.

Even if the agency deals with TS(TSA) locks, there is a small possibility that the lock will be broken in order to inspect the luggage in an emergency, etc.

If an inspector opens and inspect your luggage, there will be a certificate of inspection left in your suitcase.
Please attach that certificate when repairing the carrycase. This policy will be voided if no certificate is provided. This policy is not applicable to any loss or damage of contents caused by inspection.

HANDLE ADJUSTABLE HARD CARRYCASE -DESIGN

EE014A6S/EE015A6S Extra Small (20L) Size

Body approx. 43×32×20.5 cm
 The whole set approx. 47×32×20.5 cm
 Volume approx. 41.5×30.6×19.5cm
 20L
 Weight approx. 2.7kg
 Withstand load approx. 8kg
 BODY POLYCARBONATE
 LINING POLYESTER100%
 MESH POLYESTER100%

EE0HYA6S/EE0H6A6S Medium (75L) Size

Body approx. 67.5×45×26 cm
 The whole set approx. 71.5×46×26 cm
 Volume approx. 66.5×44×25cm
 75L
 Weight approx. 4.6kg
 Withstand load approx. 16kg
 BODY POLYCARBONATE
 LINING POLYESTER100%
 MESH POLYESTER100%

EE0HXA6S/EE016A6S Small (36L) Size

Body approx. 50×37×24 cm
 The whole set approx. 54×37×24 cm
 Volume approx. 49×35.5×23cm
 36L
 Weight approx. 2.9kg
 Withstand load approx. 12kg
 BODY POLYCARBONATE
 LINING POLYESTER100%
 MESH POLYESTER100%

EE010A6S/EE011A6S Large (105L) Size

Body approx. 73×51×29 cm
 The whole set approx. 77×52×29cm
 Volume approx. 72×50×28cm
 105L
 Weight approx. 4.8kg
 Withstand load approx. 20kg
 BODY POLYCARBONATE
 LINING POLYESTER100%
 MESH POLYESTER100%

※The withstand load is a guide only. Breakage and deformation may occur even within the withstand load depending on the contents or packing way.

IMPORTANT NOTICE WHEN DAMAGED DURING TRANSPORTATION

- Please contact to the transportation authorities (airlines, bus, ferry or courier) if the case is damaged during transportation. You may be able to claim compensation in some situations. Please be reminded that claims may not be accepted after a certain period of time.
- For the person who has subscribed travel insurance, please contact your insurance company when there is damage of the carry case . Within the operation period of the insurance, relevant document such as quotation would be needed.

REPORT DAMAGE OR MALFUNCTION

Damage or malfunction caused by below are not due to issues or defects during the production process.

- Fire, earthquake, storm and flood damage, salt damage, pollution, other disaster and war or external factors.
- Dropping, misusing or overusing the carry case.
- Damages or malfunctions from dismantling, altering or fixing it improperly.
- Damages or superficial damages caused by airlines or other transportation companies mishandling or misusing the carry case.
- Damages caused by exposing the carry case to high temperature, chemical use, acid, water or (rain).
- Damage cost incident to damages or loss of the contents of the carry case or loss of opportunities.
- Degradation or friction of part of the carry case such as casters caused by normal use.
- Superficial damages from normal use. (Friction, damage, wear and tear, dent, stain and discoloration)

MUJI TROLLEY WARRANTY POLICY

THIS WARRANTY IS ONLY VALID IN UK

MUJI will provide a replacement or full refund which covers manufacturing defects for 2 years from the date of purchase, where the defect occurs under normal usage. Our warranty does not cover repairs.

This warranty does not affect your statutory rights.

Once a defect is identified, please contact the store from which you purchased the Hard Carry or our Customer Services at info@muji.co.uk, providing this sheet and receipt as proof of purchase.

When the defect is found, we reserve the right to offer a free replacement or a refund.

In the following cases, the warranty is void and we are unable to offer a replacement or a refund:

- After 2 years from purchase or being unable to provide proof of purchase.
- Damage caused by improper use.
- Damage caused in transit (inappropriate handling by airlines or other transport authorities).
- Damage caused by attempts to disassemble or repair
- Damage caused by external factors (fire, earthquake, storm, flood, acid or water).
- Normal wear and tear of the case.

Date of purchase	Y M D
Warranty period	Two years from purchase date
Store Stamp	Notes

Your personal information will not be shared with any third-party.

MUJI Europe Ltd, Bedford House, 21a John Street, London WC1N 2BF
Info@muji.co.uk / 020 7239 3500

MUJI 無印良品

VALISE RIGIDE AVEC POIGNÉE AJUSTABLE

Numéro de référence	EE0I4A6S/EE0I5A6S	Extra Small(20L)
	EE0HXA6S/EE0I6A6S	Small(36L)
	EE0HYA6S/EE0H6A6S	Medium(75L)
	EE0I0A6S/EE0I1A6S	Extra Large(105L)

Muji vous remercie pour l'achat de cette valise. Veuillez lire ce manuel attentivement avant utilisation. Veuillez également à le conserver en lieu sûr.

SOMMAIRE

- POUR UNE UTILISATION SÛRE (⚠ DANGER) ... 16
- POUR UNE UTILISATION
SÛRE (⚠ AVERTISSEMENT) 17
- RÉCAUTIONS / CONSEILS DE RANGEMENT
MÉTHODE D'ENTRETIEN 18
- FONCTIONNEMENT DE L'ARRÊTOIR 19
- STRUCTURE DE LA VALISE RIGIDE
AVEC POIGNÉE À HAUTEUR
AJUSTABLE ET ARRÊTOIR 20
- MÉTHODE D'OUVERTURE ET DE
FERMETURE DE LA FERMETURE À GLISSIÈRE
AVEC CADENAS TS LOCK À COMBINAISON ... 21
- RÉGLAGE DU CODE DE COMBINAISON / SI
VOUS OUBLIEZ LE CODE DE COMBINAISON... 22
- LE SYSTÈME D'INDEMNISATION POUR LES
VALISES ÉQUIPÉES DE CADENAS TS LOCK 23
- VALISE RIGIDE AVEC
POIGNÉE À HAUTEUR AJUSTABLE
ET ARRÊTOIR - SPÉCIFICATIONS 24

POUR UNE UTILISATION SÛRE

Les indications et leurs significations.

Vous trouverez dans ce manuel différentes indications correspondantes à différents niveaux de mise en garde, afin d'assurer une utilisation sûre du produit. Veuillez lire les mises en garde suivantes après avoir lu et compris la signification des indications.



DANGER

Le non-respect de l'indication peut conduire à des blessures corporelles graves, ou au décès.



AVERTISSEMENT

Le non-respect des directives de manipulation peut entraîner des blessures légères et endommager le produit.

Voir "STRUCTURE DE LA VALISE" page 20



DANGER

- **N'utilisez pas ce produit à d'autres fins que le stockage de nécessités, par exemple vêtements et autres objets du quotidien.**

Un accident comme celui décrit ci-dessous risque de se produire.

- **Ne laissez pas les enfants jouer avec ce produit.**

- **Veuillez ne pas mettre d'animaux de compagnie dans la valise.**

Un enfant pourrait s'étouffer s'il venait à rester coincé dans la valise rigide.

- **N'utilisez pas ce produit comme bâton ou autre aide à la marche.**

La valise risque de prendre trop de vitesse ou de perdre son équilibre et de tomber.

- **N'utilisez pas la valise pour vous asseoir ou pour monter dessus.**

Cela risquerait de rendre la valise instable, de l'endommager ou d'entraîner des blessures.

- **Ne conservez pas la valise sur une surface instable.**

La valise pourrait tomber, risquant de blesser quelqu'un.

- **Lorsqu'un enfant utilise cette valise, ses parents devront au préalable impérativement lire cette**

- notice, puis lui expliquer les précautions à prendre.**

Vous risquez de vous blesser si vous ne l'utilisez pas correctement.

- **Ne posez pas quelque chose de lourd sur la valise quand les arrêts sont verrouillés.**

La valise risque de perdre son équilibre et de tomber.

- **Attention à ne pas jouer avec les sacs en plastique de l'emballage.**

Les enfants en bas âge risquent de s'étouffer en plaçant leur tête dans les sacs d'emballage.

- **Quand vous portez votre valise dans des escaliers, n'utilisez pas la poignée.**

Si vous tenez la poignée télescopique, celle-ci risquerait de sortir ou rentrer, et vous risqueriez de perdre l'équilibre et de vous blesser.

(Voir Page 20)

- **Vérifiez régulièrement chaque partie du produit pour détecter tout défaut avant de l'utiliser. En particulier, après un stockage long, vérifiez avant d'utiliser.**

Si le produit est endommagé ou défectueux, vous risquez de vous blesser.

AVERTISSEMENT

AVERTISSEMENT RELATIF À LA FERMETURE

- **Attention à ne pas vous coincer les doigts ou des vêtements lorsque vous ouvrez ou fermez le verrou à clé, la fermeture à glissière ou la fermeture à boucle.**
Vous risquez de vous blesser.
- **MERCI DE NE PAS OUVRIR LA FIXATION INTÉRIEURE.** (Voir Page 20).
Vous pourriez vous coincer les doigts. La fermeture n'est pas une poche.

AVERTISSEMENT RELATIF AUX ROULETTES

- **Après vous être déplacé pendant une longue durée, ne touchez pas directement aux roulettes après avoir utilisé la valise.**
Celles-ci pourraient être chaudes à cause de la friction avec le sol et vous pourriez vous brûler.

Autres avertissements

- **Lorsque vous placez dans la valise des objets comme des bouteilles en verre, ou autres éléments pouvant se briser et salir ou endommager l'intérieur ou causer des dégâts, attention à les placer de façon à ce qu'il ne se brisent et fuient pas.**
Les bouteilles cassées peuvent causer des blessures si vous touchez du verre brisé. Si votre valise reçoit un choc, cela peut avoir un effet sur les objets qu'elle contient.
- **Ne démontez et ne modifiez pas la valise.**
Vous risquez de vous blesser en cas de chute ou de choc de la valise.
- **Lorsque vous transportez la valise, faites attention aux personnes et objets environnants.**
Cela pourrait causer un accident et des blessures en cas de percussion contre des personnes ou des objets situés à proximité.

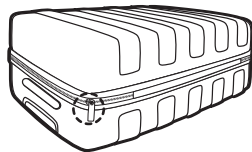
AVERTISSEMENT

AVERTISSEMENT RELATIF À LA FERMETURE

- **Veuillez vous assurer que la tirette de la fermeture est en position haute avant de faire rouler votre valise ou de monter sur un escalier roulant.**
Vous risquez d'endommager et d'abîmer la fermeture si vous les mettez en contact avec le sol.
- **Quand vous ouvrez la valise, assurez-vous de bien tirer la fermeture jusqu'au bout.**
Vous risquez d'abîmer la fermeture si vous ouvrez votre valise sans tirer la fermeture jusqu'au bout.

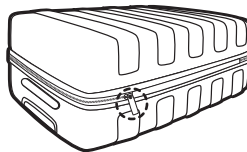
Mauvais exemple

La fermeture n'est pas tirée jusqu'au bout.



Bon exemple

La fermeture est tirée jusqu'au bout.



Autres avertissements

- **Attention à ne pas insérer plus d'objets que raisonnablement possible.**
Vous pourriez endommager les roulettes et l'intérieur de la valise.
- **Tenir à l'écart des produits chimiques et de liquide corrosif.**
- **Évitez les objets tranchants.**

PRÉCAUTIONS

- **Ne mettez pas d'appareils de précision ni d'objets fragiles dans la valise.**
Tout choc (chute, etc.) peut endommager la valise. Veuillez noter que nous n'assumerons aucune responsabilité quant à tout endommagement, problème de fonctionnement ou perte de tout appareil rangé dans la valise ainsi qu'à tout endommagement ou perte de données.

CONSEILS DE RANGEMENT

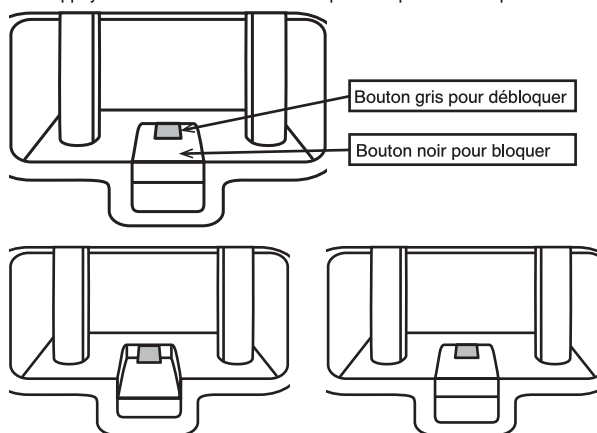
- **Tenez la valise à l'écart des flammes et des températures élevées.**
Une exposition prolongée à un radiateur, des flammes ou autres sources de chaleur peut déformer le produit.
- **Ne stockez pas et n'utilisez pas de façon prolongée la valise dans un environnement à acidité ou salinité élevée, ou à température excessive.**
Les parties métalliques et l'intérieur de la valise pourraient être endommagés, et les fermetures et verrous pourraient mal fonctionner.
- **Évitez les lieux humides, directement exposés au soleil ou à proximité de lumières fluorescentes.**
La valise pourrait être décolorée, détériorée ou dégradée.
- **Après un stockage long, vérifiez chaque pièce pour détecter tout défaut avant d'utiliser.**

ENTRETIEN DE LA VALISE

- En cas de salissures, essuyez l'intérieur et l'extérieur de la valise avec un chiffon humide et faites bien sécher la valise.
- N'utilisez pas de nettoyeur à base de solvants (diluants ou benzène) ni de brosse métallique ou de poudre de polissage pour nettoyer la valise.
La valise pourrait être décolorée, détériorée ou dégradée.
- Si la valise est humide, la faire sécher complètement avant de l'entreposer.
La valise pourrait être décolorée, détériorée ou dégradée si elle venait à rester humide.
- Si du sable, de la poussière ou des fibres se prennent dans les essieux des roulettes, retirez-les. Cela endommagerait la valise.

FONCTIONNEMENT DE L'ARRÊTOIR

Veuillez appuyer sur les boutons ON et OFF pour bloquer et débloquer les roulettes.



Arrêteur sur la fonction "verrouillé" (ON) Arrêteur sur la fonction "déverrouillé" (OFF)

PRÉCAUTIONS RELATIVES À L'ARRÊTOIR

- **N'essayez pas de déplacer la valise si ses roulettes sont verrouillées.**

En tirant votre valise à l'état verrouillé, vous risquez d'abîmer et d'user les roulettes.

- **La fonction de verrouillage sert à éviter le déplacement de la valise.** Veuillez manipuler votre valise avec soin dans le bus, le train ou dans les pentes. Même si les roulettes sont verrouillées, la valise peut tomber et blesser quelqu'un ou endommager un objet à proximité.

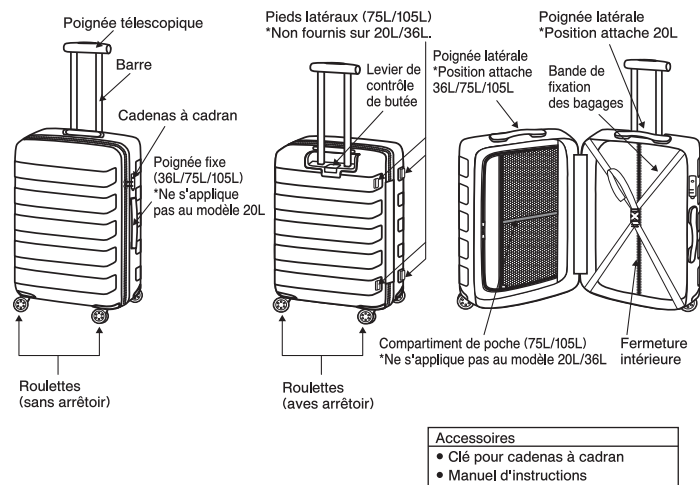
- **Lorsque vous verrouillez ou déverrouillez les roulettes, assurez-vous que la valise est complètement à l'arrêt.**

Si vous verrouillez ou déverrouillez les roulettes en cours de déplacement, vous pourriez endommager les roulettes et l'arrêteur.

- **Déverrouillez les roulettes lorsque vous faites transporter la valise.** La valise ne roulerait pas bien et cela pourrait la faire tomber ou l'endommager.

- **Veuillez garder la valise à l'état déverrouillée chez vous ou quand vous ne l'utilisez pas, car l'état verrouillé entraîne une tension sur les roulettes qui rend difficile l'activation des arrêteurs.**

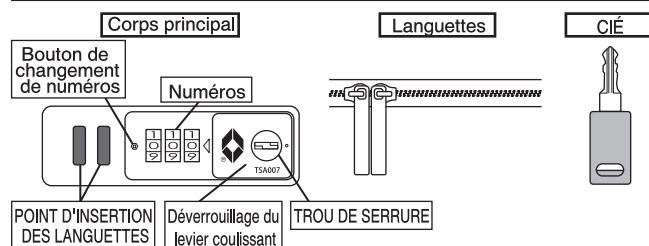
STRUCTURE DE LA VALISE RIGIDE AVEC POIGNÉE À HAUTEUR AJUSTABLE



MANUEL D'INSTRUCTION

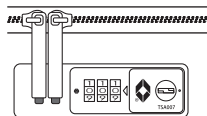
- Avant utilisation, veuillez vérifier que la barre et les roulettes fonctionnent correctement et se déplacent sans résistance.
- Veuillez vérifier le bon fonctionnement de la poignée télescopique et des roulettes avant d'utiliser votre valise.
- Vous pourriez sentir une odeur de plastique lors de la première utilisation. Cette odeur s'atténuera avec le temps.
- Les pneus des roulettes de la valise peuvent s'user en fonction de leur fréquence d'utilisation et de l'état du sol. En cas de défaut tel que des butées qui ne s'engagent pas, les roulettes peuvent être remplacées, ce service étant payant.
- Évitez de placer dans la valise de l'argent ou des objets de valeur. Le cadenas à cadran est conçu pour fermer la valise, et non pas pour empêcher le vol des articles placés à l'intérieur.
- Veuillez consulter les pages 21 et 23 pour les instructions d'ouverture/fermeture du cadenas à combinaison de type glissière et les informations sur la garantie.
- Seules les 2 roulettes au niveau du levier de l'arrêt peuvent être bloquées.
- La robustesse et la durabilité de la valise dépendent du nombre d'utilisations et du nombre d'années, mais surtout des choc reçus pendant l'usage.

Comment ouvrir et fermer le CADENAS TRAVEL SENTRY® à cadran

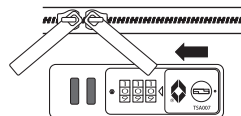


OUVERTURE

1. Tournez les molettes pour indiquer votre code de combinaison à trois chiffres. (Le réglage d'usine est 0-0-0.) Utilisez 0-0-0 pour ouvrir la serrure pour la première fois après l'achat.

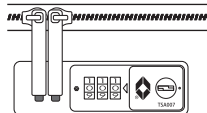


2. Tirez le levier de déverrouillage dans le sens de la flèche pour libérer les languettes et déverrouiller.

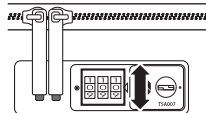


Fermer

1. Insérez les languettes directement dans les fentes. *Insérez jusqu'à ce que vous entendiez un clic.



2. Réorganisez aléatoirement les numéros sur le cadran pour verrouiller la valise et empêcher le levier de déverrouillage de bouger.

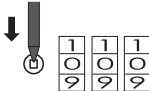


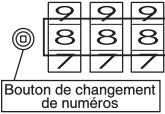
<Mise en garde>

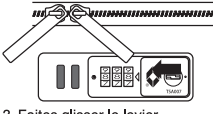
- Si les numéros du cadran affichent le correct code de combinaison, le levier de déverrouillage ne peut pas bouger. Si vous tirez fortement le levier de déverrouillage, cela peut nuire au fonctionnement du mécanisme de verrouillage ou causer des dommages.
- Si vous insérez les pattes incorrectement, cela peut nuire au fonctionnement du mécanisme de verrouillage ou causer des dommages.

RÉGLAGE DU CODE DE COMBINAISON

Suivez les étapes ci-dessous pour choisir un code à trois chiffres facile à mémoriser.

- 

1. Retirez les pattes des fentes en suivant les instructions d'utilisation du cadenas (p. 21).
*N'insérez pas les pattes dans les fentes tant que la configuration n'est pas terminée.
- 

2. Tournez les cadrans sur vos numéros préférés.
*Par exemple, le code de combinaison est réglé sur 8-8-8
- 

3. Faites glisser le levier coulissant de déverrouillage dans le sens de la flèche, puis le bouton de changement de numéros revient à sa position d'origine. La configuration est terminée.

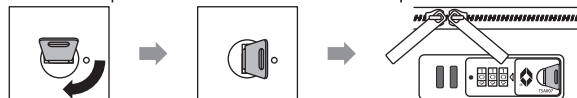
<AVERTISSEMENT>

Vous ne pouvez pas appuyer sur le bouton de changement de numéros lorsque les cadrans sont verrouillés. Veuillez à réinitialiser le code de combinaison pour qu'il corresponde au code que vous avez défini vous-même.

Si vous oubliez le code de combinaison

Si vous oubliez le code de combinaison, vous pouvez le réinitialiser à l'aide de la clé incluse en suivant les étapes ci-dessous.

- Insérez la clé dans le trou de serrure et tournez le trou de serrure à partir du point rouge (verrouillé) en position verticale. Cette action libère les pattes.



<AVERTISSEMENT>

- Lors de l'ouverture et de la fermeture avec la clé, assurez-vous de l'insérer complètement.

*Si vous tournez la serrure avec la clé partiellement sortie, cela risque de la casser.

- Remettez la clé dans sa position d'origine (horizontale, alignée avec le point rouge), puis retirez-la.



<AVERTISSEMENT>

- La clé doit être replacée dans sa position d'origine avant de pouvoir la retirer.
- Si la clé n'est pas replacée dans sa position d'origine, les pattes ne peuvent pas être insérées dans la fente.

<Autres mises en garde>

- La clé incluse sert à déverrouiller le cadenas si vous oubliez le numéro de combinaison.

Elle n'est pas utilisée pour ouvrir/fermer le cadenas.

- Vous ne pouvez pas réinitialiser votre numéro de combinaison de verrouillage si vous l'oubliez.

De plus, vous ne pouvez pas le réinitialiser à l'aide de la clé.

Si vous oubliez le code de combinaison, il peut être réinitialisé en procédant à une réparation, ce service étant payant.

- Les pattes peuvent être insérées même lorsque le cadran est verrouillé, il convient donc de faire attention.

LE SYSTÈME D'INDEMNISATION POUR LES VALISES ÉQUIPÉES DE CADENAS TRAVEL SENTRY® LOCK

Les cadenas norme TS (TSA) sont des systèmes de verrouillage développés et brevetés au niveau international par la société Travel Sentry et reconnus par la TSA (Administration américaine de la sécurité des transports) et l'ACSTA (Administration canadienne de la sûreté du transport aérien).

À compter de janvier 2003, à des fins de contrôle contre les explosifs, les employés de la TSA procèdent à des vérifications sur les valises dans tous les aéroports américains. Si l'inspection aux rayons X révèle des objets suspects, les employés procèdent à l'ouverture des valises.

Depuis avril 2014, d'autres pays en plus des États-Unis procèdent à des contrôles de sécurité similaires.

Pour les valises équipées de cadenas non certifiés norme TS (TSA) ⇒ déverrouiller le cadenas et ouvrir la valise en vue du contrôle.

Pour les valises équipées de cadenas certifiés norme TS (TSA), un agent de la sécurité utilise une clé spéciale pour ouvrir votre valise. Il verrouillera à nouveau la valise après inspection.

Politique de compensation pour les valises avec cadenas NORME TS (TSA) TRAVEL SENTRY APPROVED

Ce produit utilise un cadenas norme TS (TSA) (breveté par Travel Sentry), et est donc qualifié pour le système de compensation pour les valises avec cadenas TSA.



Avec cette serrure Travel Sentry® approuvée, même si votre bagage doit être fouillé, l'agence d'inspection pourra la déverrouiller en toute sécurité pour procéder à l'inspection puis la verrouiller de nouveau ensuite.

*Le personnel d'inspection de sécurité doit inspecter un important volume de bagages en peu de temps.

Même si l'agence est confrontée à des serrures norme TS (TSA), il existe une faible possibilité que la serrure sera cassée pour inspecter le bagage en cas d'urgence, etc.

Au cas où un agent de sûreté a ouvert et examiné votre valise, celle-ci doit contenir un certificat d'examen. Lors de toute demande de réparation de cadenas, veuillez fournir ce certificat. Veuillez noter que si aucun certificat n'est joint, vous ne pourrez pas bénéficier de ce programme. Les dommages subis par les marchandises au cours des inspections ne sont pas couverts par ce programme.

VALISE RIGIDE AVEC POIGNÉE À HAUTEUR AJUSTABLE ET ARRÊTOIR - SPÉCIFICATIONS

EE014A6S/EE015A6S Extra Small (20L) Dimensions

Valise	H43×L32×I20.5cm
Ensemble du produit	H47×L32×I20.5cm
Capacité environ	41.5×30.6×19.5cm 20 litres
Poids environ	2.7 kg
Charge maximale (indicative) :	8 kg
ÉLÉMENT PRINCIPAL	POLYCARBONATE
DOUBLURE	100% POLYESTER
MAILLE	100% POLYESTER

EE0HYA6S/EE0H6A6S Medium (75L) Dimensions

Valise	H67.5×L45×I26cm
Ensemble du produit	H71.5×L46×I26cm
Capacité environ	66.5×44×25cm 75 litres
Poids environ	4.6 kg
Charge maximale (indicative) :	16 kg
ÉLÉMENT PRINCIPAL	POLYCARBONATE
DOUBLURE	100% POLYESTER
MAILLE	100% POLYESTER

EE0HXA6S/EE0I6A6S Small (36L) Dimensions

Valise	H50×L37×I24cm
Ensemble du produit	H54×L37×I24cm
Capacité environ	49×35.5×23cm 36 litres
Poids environ	2.9 kg
Charge maximale (indicative) :	12 kg
ÉLÉMENT PRINCIPAL	POLYCARBONATE
DOUBLURE	100% POLYESTER
MAILLE	100% POLYESTER

EE0IOA6S/EE0IIA6S Large (105L) Dimensions

Valise	H73×L51×I29cm
Ensemble du produit	H77×L52×I29cm
Capacité environ	72×50×28cm 105 litres
Poids environ	4.8 kg
Charge maximale (indicative) :	20 kg
ÉLÉMENT PRINCIPAL	POLYCARBONATE
DOUBLURE	100% POLYESTER
MAILLE	100% POLYESTER

※La charge maximale est indicative. En fonction du contenu de sa disposition et de la façon dont la valise est gérée, des dégâts ou déformations peuvent survenir même pour des charges inférieures.

REMARQUES IMPORTANTES CONCERNANT LES DÉGÂTS LORS DU TRANSPORT

- En cas de dégâts lors du transport de la valise (avion, bus, bateau, services de livraison), veuillez consulter l'organisme responsable du transport pour toute réparation ou tout dédommagement. Des dédommagements peuvent être proposés dans certains cas, après vérification. Si la demande n'est pas formulée rapidement, vous pourriez ne pas être en mesure d'obtenir un dédommagement.
- Si vous avez souscrit une assurance pour les dégâts subis en cours de voyage, veuillez consulter votre compagnie d'assurance. Vous devez faire estimer les dégâts et fournir les documents liés à votre demande avant la fin de la période de votre assurance.

À PROPOS DES DÉFAILLANCES DU PRODUIT

Les problèmes suivants pouvant survenir sur le produit ne sont pas liés à des défauts des pièces ou au processus de fabrication.

- Le feu, les séismes, les dégâts entraînés par les tempêtes ou les inondations, l'air salin, la pollution ou tout autre désastre, guerre ou facteur extérieur.
- En cas de chute, de mauvaise utilisation ou d'utilisation abusive
- En cas de démontage, de modification ou de réparation par l'utilisateur ayant causé la défaillance
- Les dégâts superficiels ou résultant d'une mauvaise manipulation pendant le transport par une compagnie aérienne ou autre organisme de transport
- Les dégâts causés par des températures élevées, des solvants, des acides, l'humidité (pluie) et autres
- Les pertes ou dégâts au contenu de la valise ou pertes financières et autres frais annexes liés à l'utilisation de la valise
- La détérioration et l'usure normales de la poignée télescopique et autres pièces de la valise comme les roulettes.
- Les dommages superficiels survenant lors de l'utilisation normale de la valise (usure, rayures, éraflures, bosselures, salissure, décoloration)

POLITIQUE DE GARANTIE POUR LES VALISES MUJI

VALIDE UNIQUEMENT AU CANADA

MUJI offre un service de remplacement ou de remboursement qui couvre les défauts de fabrication pendant 2 ans à partir de la date d'achat lorsque le défaut se produit lors d'une utilisation normale. Cette garantie ne couvre pas les frais de réparation. Cette garantie ne change pas vos droits statutaires.

Si un défaut est identifié, contactez le magasin où vous avez acheté la valise ou notre centre de service à la clientèle à info@muji.ca, en fournissant cette fiche dûment remplie et le reçu de caisse comme preuve d'achat.

Si un défaut est identifié, MUJI offrira un remplacement ou un remboursement.

Dans les cas suivants, la garantie est non valide et nous ne sommes pas en mesure d'offrir un remplacement ou un remboursement :

- Plus de 2 ans suivant la date de l'achat de la valise.
- Pas de preuve d'achat.
- Dommages causés par une utilisation inadéquate.
- Dommages causés en cours de transport (manutention inappropriée par les compagnies aériennes ou autres compagnies de transport).
- Dommages causés par une tentative de désassemblage ou de réparation.
- Dommages causés par des facteurs externes (feu, tremblement de terre, tempête, inondation, acide, eau)
- Usure normale du produit.

Date de l'achat	Y	M	D
Période de garantie	2 ans depuis la date d'achat		
Tampon du magasin	Notes		

Vos informations personnelles ne seront pas partagées avec des tiers.

MUJI Canada Limited 595 Bay Street, Unit C-03 Toronto ON M5G 2C2
info@muji.ca

MUJI 無印良品

VALIGIA RIGIDA CON MANIGLIA REGOLABILE

Modello n°	EE0I4A6S/EE0I5A6S	XS (20L)
	EE0HXA6S/EE0I6A6S	S (36L)
	EE0HYA6S/EE0H6A6S	M (75L)
	E0I0A6S/EE0I1A6S	XL (105L)

Grazie per aver acquistato il trolley Muji.

Prima di utilizzare il prodotto, leggere attentamente e conservare con cura questo libretto di istruzioni.

CONTENUTO

- PER UTILIZZARE IL PRODOTTO IN SICUREZZA (⚠AVVERTENZA)....29
- PER UTILIZZARE IL PRODOTTO IN SICUREZZA (⚠ATTENZIONE)..... 30
- RACCOMANDAZIONI / RIPORRE CORRETTAMENTE,
ISTRUZIONI PER LA MANUTENZIONE..... 31
- MODALITÀ DI AZIONAMENTO DEL FERMO RUOTE....32
- TROLLEY RIGIDO CON IMPUGNATURA
REGOLABILE - COMPONENTI.....33
- MODALITÀ DI APERTURA E CHIUSURA DEL LUCCHETTO
TS A COMBINAZIONE PER CERNIERA..... 34
- IMPOSTAZIONE DELLA COMBINAZIONE / SE
SI DIMENTICA LA COMBINAZIONE..... 35
- SISTEMA DI RISARCIMENTO PER VALIGIE
DOTATE DI LUCCHETTO TS.....36
- TROLLEY RIGIDO CON IMPUGNATURA
REGOLABILE - SPECIFICHE TECNICHE..... 37

PER UTILIZZARE IL PRODOTTO IN SICUREZZA

Indicazioni e loro significato

Le indicazioni di pericolo contenute in questo libretto di istruzioni per l'utilizzo del prodotto in sicurezza sono suddivise in base all'entità del pericolo stesso. Si prega di leggere con cura le avvertenze, dopo aver compreso il significato delle indicazioni.



AVVERTENZA / Questo simbolo indica il rischio di morte o di lesioni gravi



ATTENZIONE / La mancata osservanza delle presenti indicazioni può causare lesioni di minore entità alle persone o danni al prodotto

Please see Page 33 for detailed product design and components.



AVVERTENZA

- **Utilizzare solo per riporre e trasportare abiti e piccoli oggetti di uso quotidiano.**

Potrebbero verificarsi gli incidenti di seguito elencati.

- **Fare attenzione a che i bambini non usino il prodotto come giocattolo.**
- **Potrebbero rimanere chiusi nel trolley e soffocare o si potrebbero verificare altri incidenti imprevisti.**

Non introdurre animali domestici all'interno del trolley.

- **Non utilizzare come bastone o strumento di ausilio per la deambulazione.**

Spingere il trolley a velocità eccessiva o farlo oscillare potrebbe provocarne il ribaltamento.

- **Non utilizzare il trolley per sedersi né salirci sopra.**

Il trolley potrebbe destabilizzarsi o danneggiarsi e provocare lesioni.

- **Non riporre in luoghi instabili.**

In caso di caduta il trolley potrebbe causare lesioni.

- **Se il trolley rigido è utilizzato da un bambino, un adulto dovrebbe indicargli le cautele da adottare, dopo aver letto**

queste istruzioni.

L'utilizzo improprio potrebbe provocare lesioni.

- **Non caricare bagagli aggiuntivi sull'impugnatura telescopica quando il fermo è inserito.**

Ciò potrebbe provocare instabilità e ribaltamento del trolley.

- **Se si desidera proteggere il trolley, evitare di utilizzare sacchetti di plastica.**

In particolar modo i bambini piccoli potrebbero utilizzarli come giocattolo e rimanere soffocati.

- **Quando si solleva il trolley sulle scale, utilizzare l'apposita maniglia.**

Trascinare il trolley per le scale mediante l'impugnatura telescopica potrebbe provocare lesioni. (Vedi pagina 33)

- **Prima dell'uso, controllare periodicamente ogni parte del prodotto per verificare la presenza di eventuali difetti.**

In particolare, controllare il prodotto prima dell'uso dopo un periodo di inutilizzo prolungato.

Se il prodotto è danneggiato o difettoso, potrebbe provocare lesioni.



ATTENZIONE

AVVERTENZE SULLA CERNIERA

• **Quando si apre il trolley, fare attenzione a che dita o abiti non restino incastrati nel lucchetto, nella cerniera o nelle parti di giunzione.**

Durante l'utilizzo è possibile provocarsi lesioni.

• **Non aprire la cerniera interna.** (Vedi pagina 33)

Le mani potrebbero rimanervi impigliate. La cerniera non è una tasca.

AVVERTENZE SULLE RUOTE

• **Non toccare le ruote immediatamente dopo un lungo utilizzo.**

Il calore prodotto dall'attrito durante il movimento potrebbe provocare ustioni.

ALTRE AVVERTENZE

• **In caso si ripongano bottiglie o altri contenitori all'interno del trolley, prestare la dovuta attenzione in caso di eventuali rotture o fuoriuscite.** Bottiglie rotte e altri oggetti simili possono provocare lesioni, se maneggiati.

Inoltre, nel caso in cui il trolley abbia subito urti, è possibile che anche gli oggetti in esso contenuti ne abbiano risentito.

• **Non smontare o modificare il trolley.**

Si potrebbero subire lesioni dovute al ribaltamento o alla collisione.

• **Prestare attenzione quando si trasporta il trolley; si potrebbero urtare cose o persone circostanti e causare lesioni.**



ATTENZIONE

AVVERTENZE SULLA CERNIERA

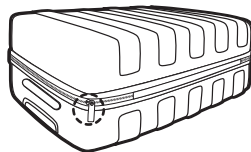
• **Prima di salire su scale mobili, assicurarsi che la parte scorrevole della cerniera o del lucchetto sia rivolta verso l'alto.** Nel caso in cui essi vengano a contatto con il terreno, potrebbero provocare il ribaltamento del trolley o danneggiarsi.

• **Al momento di aprire il trolley, assicurarsi che la cerniera sia completamente aperta.**

Se quest'ultima non è rivolta verso l'alto, potrebbe impigliarsi e causare il ribaltamento della valigia o danni.

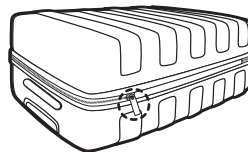
SCORRETTO

cerniera non completamente aperta.



CORRETTO

cerniera completamente aperta.



ALTRE PRECAUZIONI

- **Non riempire eccessivamente.**

Le ruote o i rivestimenti interni potrebbero danneggiarsi.

- **Evitare il contatto con sostanze chimiche e liquidi corrosivi.**
- **Evitare il contatto con oggetti acuminati.**

RACCOMANDAZIONI

- **Non introdurre apparecchiature di precisione o oggetti fragili.**

Il ribaltamento del trolley o eventuali urti potrebbero provocare il danneggiamento dei contenuti. NB: l'azienda produttrice declina ogni responsabilità in merito a deterioramenti, danneggiamenti, guasti degli apparecchi contenuti nonché la perdita, corruzione o cancellazione dei dati in essi archiviati..

RIPORRE CORRETTAMENTE

- **Non avvicinare a fiamme vive o ad oggetti che generano calore..**

La vicinanza prolungata a stufe o altri apparecchi adibiti al riscaldamento, a fiamme vive o ad oggetti che generano calore potrebbe provocare deformazioni.

- **Evitare di utilizzare o riporre in ambienti soggetti a stati prolungati di temperatura elevata o in cui è presente un'eccessiva acidità o alcalinità.**

Le parti metalliche o il rivestimento interno del trolley si potrebbero danneggiare e il lucchetto o la cerniera potrebbero non funzionare più correttamente.

- **Non riporre in luoghi soggetti a umidità elevata, alla luce diretta del sole, o in prossimità di lampade fluorescenti.**

Si potrebbero produrre scolorimenti, alterazioni o deterioramenti.

- **Dopo la conservazione per un periodo di inutilizzo prolungato, verificare che ogni componente non presenti difetti prima dell'uso.**

ISTRUZIONI PER LA MANUTENZIONE

• In caso di macchie persistenti sulla superficie esterna o sul rivestimento interno, rimuoverle utilizzando un panno inumidito e lasciar asciugare completamente.

• Non usare detergenti che contengono solventi, come diluenti o benzene, né spazzole metalliche o detergenti in polvere per la pulizia del trolley. Si potrebbero produrre scolorimenti, alterazioni o deterioramenti.

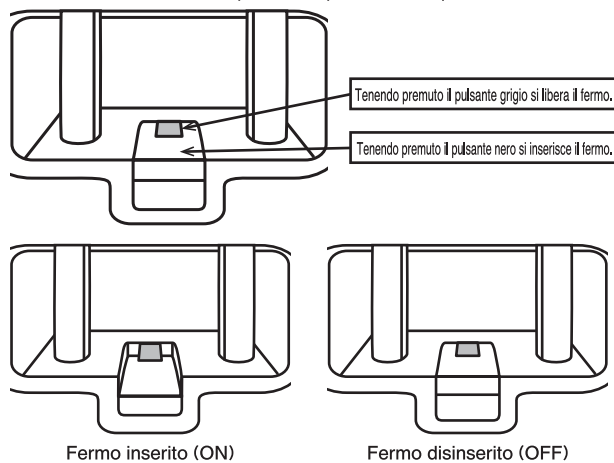
• Se si bagna, asciugarlo accuratamente prima di riporlo.

Riponendo il trolley ancora bagnato si potrebbero manifestare scolorimenti, alterazioni o deterioramenti.

• Rimuovere dall'asse delle ruote eventuale sabbia o polvere penetrata all'interno o fili attorcigliati. Potrebbero causare danni con il passare del tempo.

MODALITÀ DI AZIONAMENTO DEL FERMO RUOTE

Per inserire o liberare il fermo, premere rispettivamente i pulsanti "ON" e "OFF".



ATTENZIONE

- **Non trasportare il trolley quando il fermo è inserito.**

Trascinando il trolley con il fermo inserito, si provocano abrasioni e altri danni alle ruote.

- **Il fermo è una funzione ausiliaria per impedire lo spostamento del trolley.**

All'interno di treni o autobus, in presenza di salite o dislivelli o di superfici instabili o scivolose, maneggiare con la massima cura. Anche a fermo inserito, il trolley potrebbe muoversi o ribaltarsi inavvertitamente e colpire cose o persone circostanti, provocando danni o lesioni.

- **Prima di disinserire il fermo assicurarsi che il trolley sia completamente fermo.**

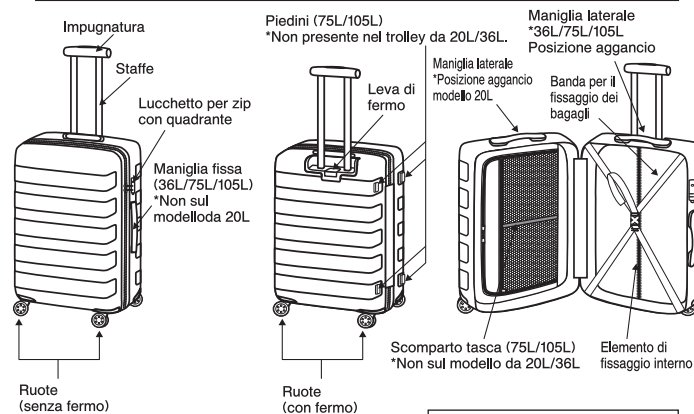
Inserire o disinserire il fermo quando il trolley è in movimento potrebbe danneggiare le ruote o il fermo stesso.

- **Prima di affidare a compagnie di trasporto pubblico (compagnie aeree, autobus, traghetti o corrieri), assicurarsi di aver disinserito il fermo.**

I movimenti bruschi possono provocare ribaltamenti e danneggiamenti.

- **Quando il fermo è inserito, le gomme delle ruote sono in uno stato di pressione che rende disagiata manovrare il fermo. Assicurarsi pertanto di disinserire il fermo quando il trolley viene riposto o non lo si intende utilizzare per lungo tempo.**

TROLLEY RIGIDO CON IMPUGNATURA REGOLABILE - COMPONENTI



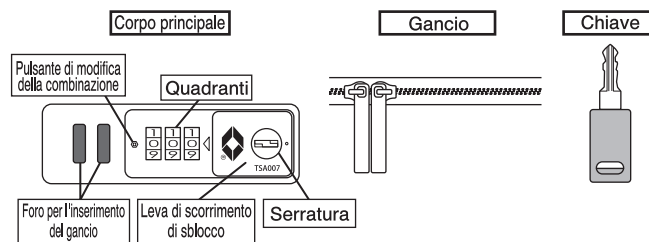
Parti in dotazione

- Chiave per lucchetto per zip con quadrante
- Istruzioni per l'uso

CORRETTO UTILIZZO

- Prima dell'utilizzo verificare che l'impugnatura telescopica e le ruote si muovano senza difficoltà.
- Se si estrae la maniglia e la lunghezza delle staffe destra e sinistra non corrispondono, regolare la maniglia estraendola completamente e modificare successivamente l'altezza.
- Al primo utilizzo, il trolley potrebbe fare odore di plastica, ma con l'uso questo scomparirà naturalmente.
- Le rotelle della valigia possono usurarsi a seconda della frequenza e delle condizioni della superficie di utilizzo.
- In caso di guasto, ad esempio se i fermi non si bloccano, le rotelle orientabili possono essere sostituite a pagamento.
- Non utilizzare la valigia per riporre contanti od oggetti di valore. Il lucchetto per zip con quadrante è progettato per impedire l'apertura della valigia, non per impedire il furto degli oggetti al suo interno.
- Si prega di consultare le pagine 34-36 per le istruzioni su come aprire/chiusure la chiusura lampo con serratura a combinazione e le informazioni sulla garanzia.
- La funzione di fermo è presente soltanto sulle 2 ruote posteriori.
- La resistenza e la durata del trolley dipendono dal numero di utilizzi, dagli anni trascorsi dalla data di acquisto e dalla cautela che si utilizza nel maneggiarlo.

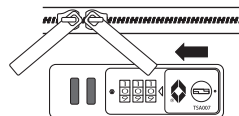
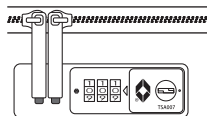
Come aprire e chiudere il lucchetto per zip con quadrante TRAVEL SENTRY®



Apertura

1. Ruotare i quadranti in modo che corrispondano alla combinazione a tre cifre impostata. (L'impostazione di fabbrica è 0-0-0.) Per aprire il lucchetto per la prima volta dopo l'acquisto, utilizzare la combinazione numerica 0-0-0.

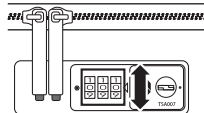
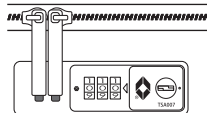
2. Tirare la leva di sblocco nella direzione della freccia per rilasciare le linguette e sbloccare.



Chiusura

1. Inserire le linguette direttamente nelle fessure. *Inserire fino a sentire un clic.

2. Ridisporre casualmente i numeri sui quadranti per bloccare la valigia e impedire alla leva di sblocco di muoversi.



Attenzione:

se i quadranti mostrano la combinazione corretta, la leva di sblocco non può essere spostata.

Tirare con forza la leva di sblocco può danneggiare il funzionamento del meccanismo di blocco o causare danni.

• L'inserimento scorretto delle linguette può danneggiare il funzionamento del meccanismo di blocco o causare danni.

IMPOSTAZIONE DELLA COMBINAZIONE

Seguire la procedura sotto indicata per impostare un codice a tre cifre facile da ricordare.

- 
1. Rimuovere le linguette dalle fessure seguendo le istruzioni per l'utilizzo del lucchetto con quadrante (P. 34).
*Non inserire le linguette nelle fessure fino al completamento della configurazione.
 2. Utilizzare un oggetto piccolo e sottile, come la punta di una penna, per premere il pulsante di modifica della combinazione.
Pulsante di modifica della combinazione
 3. Far scorrere la leva di scorrimento di sblocco nella direzione della freccia, quindi il pulsante di modifica della combinazione tornerà nella posizione originale. La configurazione è completata.

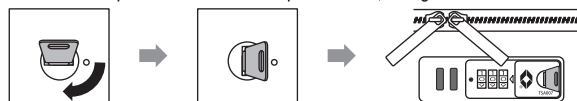
<ATTENZIONE>

Non è possibile premere il pulsante di modifica della combinazione quando i quadranti sono bloccati. Assicurarsi di reimpostare la combinazione in modo che corrisponda a quella impostata.

Se si dimentica la combinazione

Se si dimentica la combinazione, è possibile reimpostarla con la chiave inclusa seguendo la procedura riportata di seguito.

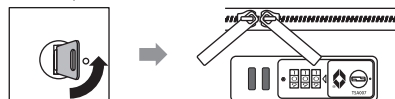
1. Inserire la chiave nella serratura e ruotarla dal punto rosso (posizione di blocco) fino a che non è in posizione verticale. In questo modo, le linguette verranno rilasciate.



<ATTENZIONE>

- Durante l'apertura e la chiusura, assicurarsi di inserire completamente la chiave.
- Ruotando il lucchetto quando la chiave non è completamente inserita, la chiave potrebbe spezzarsi.

2. Riportare la chiave nella posizione originale (orizzontale, allineata con il punto rosso), quindi rimuoverla.



<ATTENZIONE>

- La chiave deve essere riportata nella posizione originale prima di poter essere rimossa.
 - Se la chiave non viene riportata nella posizione originale, non è possibile inserire le linguette nella fessura.
 - Ulteriori avvertenze
 - La chiave inclusa consente di sbloccare il lucchetto con quadrante in caso di smarrimento della combinazione. Non deve essere utilizzata per aprire/chiusure il lucchetto.
 - Se si dimentica la combinazione del lucchetto con quadrante, non è possibile reimpostarla. Inoltre, non è possibile reimpostare la combinazione utilizzando la chiave.
- Se si dimentica la combinazione, è possibile reimpostarla tramite un intervento di riparazione a pagamento.
- Le linguette possono essere inserite anche quando il quadrante è bloccato, quindi prestare attenzione.

GARANZIA PER VALIGIE DOTATE DI LUCCHETTO TRAVEL SENTRY® LOCK

Che cos'è un lucchetto TS(TSA) LOCK

Il lucchetto TS(TSA) LOCK è un sistema di chiusura di sicurezza dotato di licenza, sviluppato su scala mondiale dalla ditta Sentry ed approvato da TSA (Transportation Security Administration) e CATSA (Canadian Air Transport Security Authority)

A partire dal gennaio 2003, in tutti gli aeroporti americani sono effettuate ispezioni dei bagagli a mano a cura degli addetti TSA, per l'individuazione di esplosivi. Se il controllo con i raggi X rileva la presenza di oggetti sospetti, il bagaglio viene aperto per effettuare un'ispezione più approfondita.

A partire dall'aprile 2014 simili controlli vengono effettuati in diversi paesi oltre agli Stati Uniti.

I bagagli a cui è stato applicato un lucchetto non TS(TSA) vengono ispezionati in seguito alla rimozione del lucchetto e all'apertura del bagaglio.

I bagagli ai quali è stato applicato un lucchetto TS(TSA) vengono ispezionati dopo che l'addetto TSA, tramite uno speciale strumento, ha aperto il lucchetto. Al termine, il lucchetto viene applicato di nuovo e il bagaglio restituito.

Sistema di risarcimento per valigie dotate di LUCCHETTO TS(TSA) APPROVATO DA TRAVEL SENTRY

Se un bagaglio dotato di lucchetto TS(TSA) LOCK (licenza fornita da Travel Sentry) viene danneggiato a seguito di ispezione da parte degli addetti alla sicurezza TSA che operano negli aeroporti degli USA, il bagaglio sarà riparato gratuitamente.



Con questo lucchetto Travel Sentry® approvato, se il tuo bagaglio a mano deve essere perquisito, l'addetto al controllo sarà in grado di sbloccare il lucchetto e ispezionare il bagaglio in modo sicuro e bloccarlo nuovamente in seguito.

* Il personale addetto alle ispezioni di sicurezza deve ispezionare un volume elevato di bagagli in breve tempo.

Esiste una piccola possibilità che, in situazioni di emergenza o simili, sia necessario forzare e rompere il lucchetto TS(TSA) per ispezionare i bagagli.

Se il lucchetto o la valigia vengono aperti per un controllo dagli addetti alla sicurezza, viene posto un certificato di ispezione all'interno del bagaglio. In caso di riparazione, assicurarsi di allegare il certificato di ispezione. In mancanza del certificato, la riparazione non sarà rimborsata. Eventuali danni o smarrimenti del materiale oggetto di ispezione, non saranno rimborsati.

TROLLEY RIGIDO CON IMPUGNATURA REGOLABILE - SPECIFICHE TECNICHE

EE014A6S/EE015A6S Extra Small (20L)

Dimensioni

Corpo principale:	43 X 32 X 20,5 cm circa
Prodotto complessivo:	47 X 32 X 20,5 cm circa
Capacità:	41,5 X 30,6 X 19,5 cm circa 20 litri

Peso:	2,7 kg circa
Capacità di carico:	8 kg circa (approssimata)
ELEMENTO PRINCIPALE	POLICARBONATO
FODERA	POLIESTERE 100%
PARTE MAGLIA	POLIESTERE 100%

EE0HYA6S/EE0H6A6S Medio (75L)

Dimensioni

Corpo principale:	67,5 X 45 X 26 cm circa
Prodotto complessivo:	71,5 X 46 X 26 cm circa
Capacità:	66,5 X 44 X 25 cm circa 75 litri

Peso:	4,6 kg circa
Capacità di carico:	16 kg circa (approssimata)
ELEMENTO PRINCIPALE	POLICARBONATO
FODERA	POLIESTERE 100%
PARTE MAGLIA	POLIESTERE 100%

EE0HXA6S/EE016A6S Piccolo (36L)

Dimensioni

Corpo principale:	50 X 37 X 24 cm circa
Prodotto complessivo:	54 X 37 X 24 cm circa
Capacità:	49 X 35,5 X 23 cm circa 36 litri

Peso:	2,9 kg circa
Capacità di carico:	12 kg circa (approssimata)
ELEMENTO PRINCIPALE	POLICARBONATO
FODERA	POLIESTERE 100%
PARTE MAGLIA	POLIESTERE 100%

EE010A6S/EE011A6S Grande (105L)

Dimensioni

Corpo principale:	73 X 51 X 29 cm circa
Prodotto complessivo:	77 X 52 X 29 cm circa
Capacità:	72 X 50 X 28 cm circa 105 litri

Peso:	4,8 kg circa
Capacità di carico:	20 kg circa (approssimata)
ELEMENTO PRINCIPALE	POLICARBONATO
FODERA	POLIESTERE 100%
PARTE MAGLIA	POLIESTERE 100%

※ La capacità di carico ha solo valore indicativo. In base agli oggetti contenuti e alla loro disposizione interna, pur restando nei limiti della capacità di carico si potrebbero verificare danneggiamenti o deformazioni.

IMPORTANTI INFORMAZIONI RELATIVE AD EVENTUALI DANNI SUBITI DURANTE IL TRASPORTO

- Nel caso in cui il prodotto subisca danni durante il trasporto ad opera di compagnie di trasporto pubblico (compagnie aeree, autobus, traghetti o corrieri) informarsi con la relativa compagnia sulla possibilità di richiedere un rimborso. Attenzione: se trascorre troppo tempo, si potrebbe perdere il diritto al rimborso.
- Coloro che hanno stipulato un'assicurazione di viaggio, sono pregati di rivolgersi alla compagnia assicurativa in caso di danni al trolley. Per usufruire del rimborso assicurativo è fissata una scadenza entro la quale produrre un preventivo e altra documentazione.

DANNI O MALFUNZIONAMENTI DEL PRODOTTO

Danni o malfunzionamenti del prodotto insorti in uno dei seguenti casi non sono dovuti a mancanze nel processo di produzione o a difetti delle parti.

- Danni o malfunzionamenti dovuti a incendi, terremoti, temporali e inondazioni, inquinamento, altre calamità, guerre o fattori esterni
- Danni o malfunzionamenti dovuti a cadute, utilizzo scorretto o uso eccessivo
- Danni o malfunzionamenti dovuti a smontaggi, modifiche o riparazioni inadeguate
- Danni derivanti da trattamento incauto o utilizzo scorretto da parte di compagnie aeree o altri gestori di trasporto pubblico durante il trasporto
- Danni derivanti da esposizione ad elevate temperature, solventi, acidi, acqua o pioggia
- Danni al contenuto della valigia o smarrimento dello stesso e spese incidentali derivanti da perdita di opportunità
- Deterioramenti o abrasioni alle ruote o altre parti, dovuti al normale utilizzo
- Danni superficiali derivanti dal normale utilizzo (abrasioni componenti usurate, ammaccature, macchie, scolorimento)

GARANZIA TROLLEY DI MUJI

QUESTA GARANZIA È VALIDA SOLO IN ITALIA

MUJI fornirà una sostituzione o un rimborso completo che copre i difetti di fabbricazione per 2 anni dalla data di acquisto, se il difetto si verifica in condizioni di normale utilizzo. La nostra garanzia non copre le riparazioni.

La presente garanzia non pregiudica i diritti legali dell'utente.

Una volta identificato il difetto, si prega di contattare il negozio presso il quale è stato acquistato il bagaglio a mano o il nostro Servizio clienti all'indirizzo info@muji.it, fornendo questo foglio e la ricevuta come prova di acquisto.

Quando viene riscontrato il difetto, ci riserviamo il diritto di offrire una sostituzione gratuita o un rimborso.

Nei seguenti casi, la garanzia è nulla e non siamo in grado di offrire una sostituzione o un rimborso:

- Sono passati oltre 2 anni dall'acquisto o non si è in possesso dello scontrino e/o fattura di acquisto.
- In caso di danni imputabili ad un uso improprio del Trolley.
- Danni causati in viaggio (manipolazione inappropriata da parte delle compagnie aeree o di altre autorità di trasporto).
- Danni causati da tentativi di manomissione o riparazione non appropriata.
- Danni causati da fattori esterni (incendi, terremoti, temporali, inondazioni, acidi o acqua).
- Danni dovuti alla normale usura del prodotto.

Data di acquisto	G	M	A
Periodo di garanzia	Due anni dalla data di acquisto		
Timbro del negozio	Note		

Le informazioni personali non saranno condivise con terze parti.

info@muji.it

MUJI 無印良品

Hartschalenkoffer mit verstellbarem Griff

Modellnummer	EE0I4A6S/EE0I5A6S	XS (20L)
	EE0HXA6S/EE0I6A6S	S (36L)
	EE0HYA6S/EE0H6A6S	M (75L)
	E0I0A6S/EE0I1A6S	XL (105L)

Vielen Dank, dass Sie sich für ein MUJI-Produkt entschieden haben.

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der Verwendung dieses Wagens aufmerksam durch und bewahren Sie sie für eine spätere Verwendung auf.

INHALT

- SICHERHEITSHINWEISE (⚠WARNUNG)..... 42
- SICHERHEITSHINWEISE (⚠VORSICHT)..... 43
- Hinweise / AUFBEWAHRUNG UND PFLEGE 44
- VERWENDUNG DES STOPPERS..... 45
- HARTSCHALENKOFFER MIT
VERSTELLBAREM GRIFF – AUSSTATTUNG..... 46
- ÖFFNEN/SCHLIESSEN DER TSA LOCK®-REISSVERSCHLUSSVERRIEGELUNG
MIT ZAHLENSCHLOSS..... 47
- ZAHLENKOMBINATION EINSTELLEN/WENN SIE
DIE ZAHLENKOMBINATION VERGESSEN HABEN..... 48
- INFOS ZUR GARANTIE DES KOFFERS MIT TSA LOCK® 49
- HARTSCHALENKOFFER MIT VERSTELLBAREM GRIFF – DESIGN..... 50

SICHERHEITSHINWEISE

Symbole und ihre Bedeutung

In dieser Bedienungsanleitung werden wichtige Informationen zur sicheren Nutzung dieses Produkts wie folgt kategorisiert und entsprechend den Gefahrenstufen aufgezeigt. Lesen Sie die wichtigen Informationen sorgfältig durch und machen Sie sich mit der Bedeutung der folgenden Symbole zu Warn- und Sicherheitshinweisen vertraut.



Warnung / Dieses Symbol zeigt an, wo Gefahr von schweren oder tödlichen Verletzungen besteht.



Vorsicht / Wenn Sie das Produkt falsch handhaben, kann dies zu Verletzungen oder Schäden an diesem Produkt führen.

Auf Seite 46 finden Sie detaillierte Informationen zum Produktdesign und zur Ausstattung.



WARNUNG

- **Dieser Rollkoffer ist nur zum Aufbewahren oder Transportieren von Kleidung oder Kleinteilen geeignet.** Die folgenden Unfälle können passieren.
- **Dieser Rollkoffer ist kein Spielzeug für Kinder.**

- **Haustiere dürfen nicht in dem Koffer transportiert werden.**

Ein Kind, das im Hartschalenkoffer eingeschlossen ist, kann ersticken.

- **Dieser Rollkoffer eignet sich nicht als Gehstock oder sonstige Gehhilfe.**

Der Hartschalenkoffer nimmt Geschwindigkeit auf, wird instabil und kann umstürzen.

- **Der Hartschalenkoffer darf nicht als Sitz oder als Leiter genutzt werden.**

Der Hartschalenkoffer kann instabil oder beschädigt werden und Verletzungen verursachen.

- **Er sollte nicht auf unebenem Untergrund gelagert werden.**

Der Hartschalenkoffer kann herunterfallen und Verletzungen verursachen.

- **Bevor der Hartschalenkoffer von einem Kind genutzt wird, lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung sorgfältig durch und weisen Sie das Kind an, wie es ihn verwenden soll.**

Die falsche Verwendung des Hartschalenkoffers kann Verletzungen verursachen.

- **Auf die Griffstange mit verriegeltem Stopper darf kein Gewicht gesetzt werden.**

Er kommt aus dem Gleichgewicht und kann umstürzen.

- **Die Plastiktüte nicht auf den Kopf setzen.**

Kleine Kinder können ersticken, wenn sie mit der Plastiktüte spielen.

- **Wenn Sie den Rollkoffer auf einer Treppe tragen, nutzen Sie auf jeden Fall den Handgriff.**

Das Festhalten der Griffstange beim Treppensteigen kann zu Verletzungen führen. (Weitere Informationen finden Sie auf Seite 46.)

- **Prüfen Sie regelmäßig vor der Verwendung jedes Teil des Produkts auf Defekte.**

Überprüfen Sie dies insbesondere, wenn Sie den Koffer längere Zeit nicht verwendet haben.

Wenn das Produkt beschädigt oder defekt ist, besteht Verletzungsgefahr.

VORSICHT

Sicherheitshinweise zum Reißverschluss

- **Achten Sie darauf, dass sich beim Öffnen keine Hände oder Kleidung in dem Schloss oder Reißverschluss oder in einem anderen Verbindungsstück verfangen.** Dies kann zu Verletzungen führen.
- **Öffnen Sie nicht den Innenreißverschluss.** (Weitere Informationen finden Sie auf Seite 46.) Ihre Hand kann eingeklemmt werden. Dieser Reißverschluss ist keine Tasche.

Vorsichtsmaßnahmen für die Rollen

- **Die Laufrollen nicht unmittelbar nach dem Gebrauch berühren.** Aufgrund der Reibungswärme kann es zu Verbrennungen kommen.

Weitere Sicherheitshinweise

- **Falls Sie Behälter (insbesondere Glas) im Rollkoffer transportieren, achten Sie auf Risse oder undichte Stellen.** Zerbrochene Flaschen o. Ä. können bei Berührung zu Verletzungen führen. Der Rollkoffer sowie der Inhalt können Stöße oder Schläge erhalten.
- **Der Hartschalenkoffer darf nicht auseinander- oder umgebaut werden.** Dies kann zu Verletzungen durch Umfallen oder Zusammenstöße führen.
- **Beim Tragen des Koffers müssen Sie auf Ihre Umgebung achten.** Es können Verletzungen durch Zusammenstöße mit Personen oder Gegenständen in der Umgebung verursacht werden.

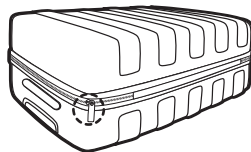
VORSICHT

Sicherheitshinweise zum Reißverschluss

- **Bei der Nutzung oder auf der Rolltreppe muss sich der Schieber des Reißverschlusses oder das Schloss oben befinden.** Wenn der Koffer den Boden berührt, kann er umstürzen, eingeklemmt oder beschädigt werden.
- **Vergewissern Sie sich beim Öffnen des Rollkoffers, dass der Reißverschluss vollständig geöffnet ist.** Wenn sich der Reißverschluss nicht oben befindet, kann er sich verfangen und der Koffer umstürzen oder beschädigt werden.

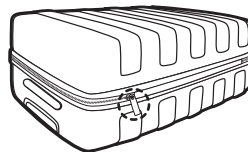
NICHT

Reißverschluss ist nicht vollständig geöffnet.



OK

Reißverschluss ist vollständig geöffnet.



Weitere Sicherheitshinweise

- **Der Rollkoffer darf nie zu voll gepackt werden.**

Dies kann zu Schäden an den Laufrollen oder der Innenauskleidung des Rollkoffers führen.

- **Von Chemikalien und korrosiven Flüssigkeiten fernhalten.**
- **Scharfe Gegenstände vermeiden.**

HINWEISE

- **Keine Präzisionsgeräte oder zerbrechliche Gegenstände hineinlegen.**

Gegenstände im Inneren können durch Stöße beschädigt werden, wenn er umkippt. Wir haften nicht für Schäden, Verlust, Beschädigungen und den Verlust von im Koffer transportierten Artikeln.

AUFBEWAHRUNG

- **Von Feuer oder Objekten fernhalten, die Wärme erzeugen könnten.**

Verformungen können auftreten, wenn das Produkt in der Nähe von Feuer oder Objekten, die Wärme erzeugen, oder an Heizgeräten, z. B. einem Herd, platziert wird.

- **Den Rollkoffer nicht an Orten mit Säure oder Lauge verwenden oder aufbewahren. Eine längere Einwirkung extrem hoher Temperaturen vermeiden.**

Es kann zu Schäden an der Innenauskleidung und am Metallteil des Hartschalenkoffers kommen. Dies kann zu einer Fehlfunktion des Schlosses oder des Reißverschlusses führen.

- **Den Rollkoffer nicht bei hoher Luftfeuchtigkeit, unter Sonnenlicht oder in der Nähe von Leuchtstofflampen aufbewahren.**

Es können Verfärbungen, Verschleiß, Schäden usw. auftreten.

- **Prüfen Sie nach einer längeren Lagerung vor der Verwendung jedes Teil auf Defekte.**

PFLEGE

• Schmutz auf der Oberfläche und im Inneren entfernen Sie mit einem feuchten Tuch. Sie können den Koffer mit einem feuchten Tuch abwischen und dann trocknen.

• Keinen Reiniger verwenden, der Lösungsmittel wie Verdünner oder Benzol enthält. Zum Reinigen keine Metallbürste oder Polierpulver verwenden.

Es können Verfärbungen, Verschleiß, Schäden usw. auftreten.

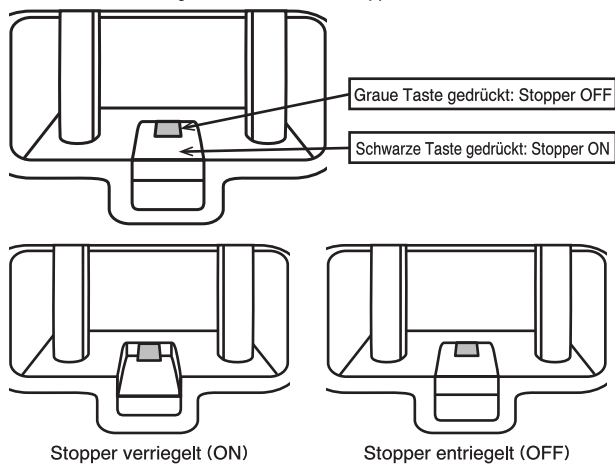
• Falls der Koffer nass wird, muss er vor der Lagerung trocken sein.

Es können Verfärbungen, Verschleiß, Schäden usw. auftreten.

• Sand, Staub oder Fussel, die an den Laufrollen haften, müssen entfernt werden. Sie verursachen im Laufe der Zeit Schäden.

VERWENDEN DES STOPPERS

Zum Ver- oder Entriegeln drücken Sie am Stopper auf <ON><OFF>.



ACHTUNG

- **Den Rollkoffer nicht bewegen, wenn der Stopper verriegelt ist.**

Das Ziehen des verriegelten Rollkoffers kann zu Schäden an den Rollen oder zu Reibung führen.

- **Der Stopper ist eine zusätzliche Funktion, damit der Rollkoffer nicht bewegt werden kann.**

Bitte vorsichtig damit umgehen, wenn Sie ihn im Bus, Zug oder am Hang verwenden. Obwohl die Laufrollen der Stopper verriegelt sind, kann er umkippen und Personen oder Gegenstände in der Nähe des Rollkoffers verletzen.

- **Den Hebel nicht bewegen, wenn der Rollkoffer bewegt wird.**

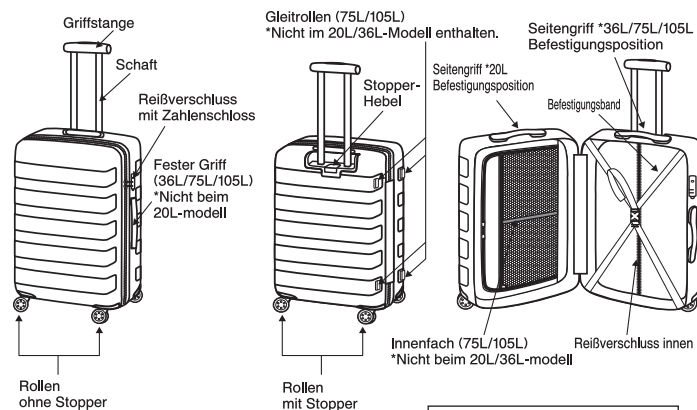
Dadurch können der Stopper und die Laufrollen beschädigt werden.

- **Der Hebel muss auf OFF stehen, wenn Sie den Rollkoffer bei den Transportbehörden aufgeben. (Fluggesellschaft, Bus, Fähre oder Kurier)**

Er bewegt sich nicht problemlos und kann umfallen oder beschädigt werden.

- **Wenn die Rollen verriegelt sind, werden sie unter Druck gesetzt, und die Stopper funktionieren möglicherweise nicht ordnungsgemäß. Wenn Sie den Rollkoffer nicht verwenden bzw. zu Hause oder in der Nähe lagern, muss das Schloss entriegelt sein.**

HARTSCHALENKOFFER MIT VERSTELLBAREM GRIFF - AUSSTATTUNG



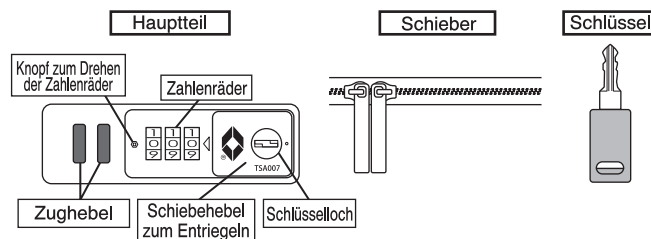
Zubehör

- Schlüssel für das Zahlenschloss
- Bedienungsanleitung

VERWENDUNG

- Vor der Nutzung müssen Sie sicherstellen, dass die Griffstange und die Laufrollen einwandfrei funktionieren.
- Wenn die Griffstange herausgezogen ist und rechts und links nicht gleich lang ist, ziehen Sie sie komplett heraus. Dann können Sie die Länge ändern.
- Der Hartschalenkoffer kann beim ersten Gebrauch nach Kunststoff riechen. Dieser Geruch verschwindet mit der Zeit.
- Die Rollen des Koffers können sich je Nutzungshäufigkeit und Bodenbeschaffenheit abnutzen. Liegt ein Defekt vor, z. B. wenn die Stopper nicht einrasten, können die Rollen gegen eine Gebühr ersetzt werden.
- Bewahren Sie im Hartschalenkoffer weder Bargeld noch Wertsachen auf. Das Zahlenschloss am Reißverschluss verhindert ein Öffnen des Hartkoffers. Es dient nicht zum Schutz vor Diebstahl der sich darin befindlichen Gegenstände.
- Bitte beachten Sie die Seiten 47-49 für Anweisungen zum Öffnen/Schließen des Drehzahlen-Reißverschlussverschlusses und Informationen zur Garantie.
- Nur die 2 Rollen auf der Rückseite haben eine Stopperfunktion.
- Die Haltbarkeit des Rollkoffers hängt davon ab, wie oft und wie viele Jahre er verwendet wird und ob er gut gepflegt wird.

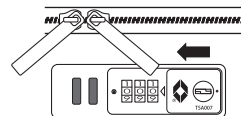
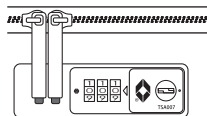
So öffnen und schließen Sie den Reißverschluss mit Zahlenschloss (TRAVEL SENTRY® LOCK)



Zum Entriegeln

1. Drehen Sie die Zahlräder, bis sie mit dem festgelegten dreistelligen Kombinationscode übereinstimmen. (Die Werkseinstellung lautet 0-0-0.) Verwenden Sie den Code 0-0-0, um das Schloss nach dem Kauf zum ersten Mal zu öffnen.

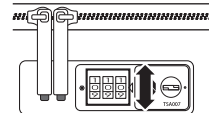
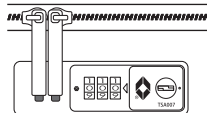
2. Ziehen Sie den Entriegelungshebel in Pfeilrichtung, um die Laschen zu lösen und zu entriegeln.



Schließen

1. Setzen Sie die Laschen gerade in die Schlitz ein. *Setzen Sie sie ein, bis ein Klicken zu hören ist.

2. Legen Sie für die Zahlräder eine willkürliche Kombination fest, um den Koffer zu verriegeln und zu verhindern, dass sich der Entriegelungshebel bewegt.



<Vorsicht>

Wenn auf den Zahlrädern der richtige Kombinationscode angezeigt wird, kann der Entriegelungshebel nicht bewegt werden.

Wenn der Riegel mit Gewalt heruntergedrückt wird, kann dies die Funktion des Verriegelungsmechanismus beeinträchtigen oder den Koffer beschädigen.

• Wenn die Schiebergriffe nicht korrekt eingesetzt werden, kann dies die Funktion des Verriegelungsmechanismus beeinträchtigen oder beschädigen.

KOMBINATIONSCODE FESTLEGEN

Gehen Sie wie folgt vor, um einen dreistelligen Code festzulegen, den Sie sich leicht merken können.

- 
1. Entfernen Sie die Schiebergriffe aus den Schlitzen gemäß den Anweisungen zur Verwendung des Zahlenschlosses (S. 47).
*Führen Sie die Schiebergriffe erst in die Schlitze ein, wenn die Einrichtung abgeschlossen ist.
 2. Drehen Sie die Zahlenräder auf Ihre bevorzugten Ziffern.
*Beispiel für die Zahlenkombination 8-8-8
Knopf zum Drehen der Zahlenräder
 3. Schieben Sie den Schieberhebel in Pfeilrichtung, um den Verschluss zu entriegeln. Der Knopf zum Drehen der Zahlenräder springt in die Ausgangsposition zurück. Die Einrichtung ist abgeschlossen.

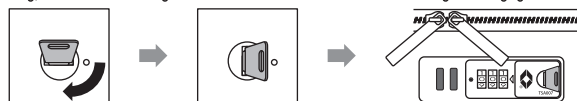
<VORSICHT>

Der Knopf zum Drehen der Zahlenräder kann nicht gedrückt werden, während die Zahlenräder gesperrt sind. Achten Sie darauf, dass Sie die Zahlenkombination so zurücksetzen, dass sie mit dem selbst festgelegten Code übereinstimmt.

Wenn Sie die Zahlenkombination vergessen haben

Wenn Sie die Zahlenkombination vergessen haben, können Sie sie mithilfe des mitgelieferten Schlüssels wie unten beschrieben zurücksetzen.

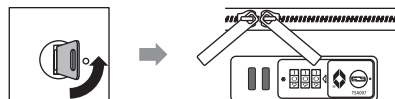
1. Stecken Sie den Schlüssel in das Schlüsselloch und drehen Sie es vom roten Punkt (verriegelt) weg, bis es vertikal ausgerichtet ist. Dadurch werden die Schiebergriffe freigegeben.



<VORSICHT>

- Stecken Sie den Schlüssel beim Öffnen und Schließen vollständig ein.
- Durch Drehen mit nur teilweise eingestecktem Schlüssel kann der Schlüssel brechen.

2. Drehen Sie den Schlüssel zurück in die ursprüngliche Position (horizontal, in einer Linie mit dem roten Punkt), und ziehen Sie ihn ab.



<VORSICHT>

- Der Schlüssel muss in die Ausgangsposition zurückgedreht werden, bevor er abgezogen werden kann.
- Wenn der Schlüssel nicht in die Ausgangsposition zurückgedreht wird, können die Schiebergriffe nicht in den Schlitz eingeführt werden.

<Weitere Sicherheitshinweise>

- Der mitgelieferte Schlüssel dient zum Entriegeln der Zahlenräder, wenn Sie die Zahlenkombination vergessen haben. Sie wird nicht zum Öffnen/Schließen des Schlosses verwendet.

- Sie können die Zahlenkombination für das Schloss nicht zurücksetzen, wenn Sie sie vergessen haben.

Auch mit dem Schlüssel kann der Code nicht zurückgesetzt werden.

Wenn Sie die Zahlenkombination vergessen haben, kann sie über eine kostenpflichtige Reparatur zurückgesetzt werden.

- Die Schiebergriffe können auch eingeführt werden, wenn das Zahlenrad verriegelt ist. Bitte gehen Sie dabei vorsichtig vor.

Informationen zur Garantie des Koffers mit TRAVEL SENTRY® LOCK

TS(TSA) LOCK

TS(TSA) LOCK ist ein von Travel Sentry weltweit lizenziertes und von der TSA (Transportation Security Administration) und CATSA (Canadian Air Transportation Security Authority) genehmigtes Verriegelungssystem.

Seit Januar 2003 kontrolliert die TSA das Gepäck aller Passagiere an allen Flughäfen in den USA, um zu überprüfen, ob das Gepäck Sprengstoffe enthält. Falls bei einer Röntgendurchleuchtung verdächtige Gepäckstücke gefunden werden, werden diese zur weiteren Überprüfung geöffnet.

Seit April 2014 werden diese Kontrollen auch von anderen Ländern außerhalb der USA durchgeführt.

Nicht TS(TSA) -autorisiertes Schloss⇒Schloss entriegeln und das Gepäck zur Überprüfung öffnen. Autorisiertes TS(TSA) -Schloss⇒TSA-Sicherheitsbeauftragte öffnen es möglicherweise mit einem Generalschlüssel. Nach der Kontrolle wird es wieder verriegelt und der Koffer wird an die Passagiere zurückgegeben.

Vergütungsrichtlinie für Rollkoffer mit GENEHMIGUNG DURCH TS(TSA) LOCK TRAVEL SENTRY

Vergütungsrichtlinie für Rollkoffer mit TS(TSA) LOCK

Wenn der Rollkoffer mit TSA LOCK™ (Lizenz von Travel Sentry) aufgrund der Kontrolle durch den TSA-Sicherheitsbeauftragten am Flughafen in den USA beschädigt wird, lassen wir ihn kostenlos reparieren.



Mit diesem von Travel Sentry® zugelassenen Schloss kann Ihr Handgepäck sogar im Falle einer Kontrolle durchsucht werden, da die Beamten Ihr Gepäck sicher öffnen und kontrollieren und es anschließend wieder verriegeln können.

*Die Sicherheitskontrollbeamten müssen in kürzester Zeit eine große Menge an Gepäckstücken überprüfen.

Selbst wenn die Beamten mit TS(TSA) -Schlössern arbeiten, besteht noch ein geringes Risiko, dass das Schloss aufgebrochen werden muss, um das Gepäck in einer etwaigen Notsituation zu überprüfen.

Wenn ein Kontrolleur Ihr Gepäck öffnet und untersucht, liegt ein Prüfzertifikat in Ihrem Koffer. Bitte fügen Sie dieses Zertifikat bei der Reparatur des Rollkoffers bei. Diese Richtlinie wird ungültig, wenn kein Zertifikat beigelegt wird. Diese Richtlinie gilt nicht für Verluste oder Schäden am Inhalt, die durch Kontrollen verursacht werden.

HARTSCHALENKOFFER MIT VERSTELLBAREM GRIFF - DESIGN

EE0I4A6S/EE0I5A6S Extra klein (20 L) Größe

Gehäuse ca.	43 X 32 X 20,5 cm
Das gesamte Set ca.	47 X 32 X 20,5 cm
Volumen ca.	41,5 X 30,6 X 19,5 cm 20 L
Gewicht ca.	2,7 kg
Belastbarkeit ca.	8 kg
GEHÄUSE	POLYKARBONAT
INNENAUSKLEIDUNG	100 % POLYESTER
NETZ	100 % POLYESTER

EE0HYA6S/EE0H6A6S Mittel (75 L) Größe

Gehäuse ca.	67,5 X 45 X 26 c cm
Das gesamte Set ca.	71,5 X 46 X 26 cm
Volumen ca.	66,5 X 44 X 25 cm 75 L
Gewicht ca.	4,6 kg
Belastbarkeit ca.	16 kg
GEHÄUSE	POLYKARBONAT
INNENAUSKLEIDUNG	100 % POLYESTER
NETZ	100 % POLYESTER

EE0HXA6S/EE0I6A6S Klein (36 L) Größe

Gehäuse ca.	50 X 37 X 24 cm
Das gesamte Set ca.	54 X 37 X 24 cm
Volumen ca.	49 X 35,5 X 23 cm 36 L
Gewicht ca.	2,9 kg
Belastbarkeit ca.	12 kg
GEHÄUSE	POLYKARBONAT
INNENAUSKLEIDUNG	100 % POLYESTER
NETZ	100 % POLYESTER

EE0I0A6S/EE0I1A6S Groß (105 L) Größe

Gehäuse ca.	73 X 51 X 29 cm
Das gesamte Set ca.	77 X 52 X 29 cm
Volumen ca.	72 X 50 X 28 cm 105 L
Gewicht ca.	4,8 kg
Belastbarkeit ca.	20 kg
GEHÄUSE	POLYKARBONAT
INNENAUSKLEIDUNG	100 % POLYESTER
NETZ	100 % POLYESTER

※Die Angabe zur Belastbarkeit ist nur ein Richtwert. Je nach Inhalt oder je nachdem wie der Koffer gepackt wurde, kann es zu Brüchen und Verformungen auch innerhalb der Belastbarkeit kommen.

WICHTIGER HINWEIS BEI TRANSPORTSCHÄDEN

- Wenn der Koffer während des Transports beschädigt wird, wenden Sie sich bitte an die Transportbehörden (Fluggesellschaft, Bus, Fähre oder Kurier). In einigen Situationen können Sie eine Entschädigung verlangen. Hinweis: Ansprüche werden nach einer bestimmten Zeit möglicherweise nicht mehr angenommen.
- Wenn Sie eine Reiseversicherung abgeschlossen haben, wenden Sie sich bitte an Ihre Versicherung, wenn der Rollkoffer beschädigt ist. Innerhalb der Laufzeit der Versicherung wäre ein entsprechendes Dokument, z. B. ein Angebot, erforderlich.

BESCHÄDIGUNGEN ODER FEHLFUNKTIONEN

Beschädigungen oder Fehlfunktionen, die durch nachfolgend genannte Ursachen entstehen, sind nicht auf Probleme oder Defekte während des Produktionsprozesses zurückzuführen.

- Schäden durch Feuer, Erdbeben, Sturm und Überschwemmungen, Salzsäuren, Verschmutzungen, andere Katastrophen, Kriege oder äußere Faktoren.
- Herunterfallen, Zweckentfremdung oder Überbeanspruchung des Rollkoffers.
- Beschädigungen oder Fehlfunktionen durch unsachgemäße Demontage, Veränderung oder Reparatur.
- Beschädigungen, auch an der Oberfläche, die durch falsche Handhabung oder Zweckentfremdung des Rollkoffers durch Fluggesellschaften oder andere Transportunternehmen verursacht werden.
- Beschädigungen durch das Aussetzen des Rollkoffers gegenüber hohen Temperaturen, Chemikalien, Säuren, Wasser oder Regen.
- Kosten infolge der Schäden durch Beschädigungen, Verlust des Kofferinhalts oder entgangenen Gelegenheiten.
- Beeinträchtigungen, die unter anderem bei Reibungen ausgesetzten Kofferteilen (z. B. Rollen) durch gewöhnliche Abnutzung entstehen.
- Beschädigungen an der Oberfläche, die durch gewöhnliche Abnutzung entstehen.
(Reibungen, Beschädigungen, Abnutzung und Verschleiß, Dellen, Flecken und Verfärbungen)

MUJI TROLLEY GARANTIEBESTIMMUNGEN

DIESE GARANTIE IST NUR IN DEUTSCHLAND GÜLTIG

MUJI bietet Ihnen bei Fertigungsfehlern während der zwei Jahre nach Kaufdatum einen Ersatz oder eine komplette Erstattung, wenn der Defekt unter normalen Umständen zustande gekommen ist. Reparaturen sind durch unsere Garantie nicht abgedeckt.

Die gesetzlichen Rechte bleiben von dieser Garantie unberührt.

Bitte wenden Sie sich im Falle eines Defekts an den Händler, bei dem Sie den Hartschalen-Koffer erworben haben, oder an unseren Kundendienst unter service.de@muji.net, und legen Sie dieses Blatt und den Kaufbeleg als Kaufnachweis vor.

Wenn der Defekt festgestellt wurde, behalten wir uns das Recht vor, einen kostenlosen Ersatz anzubieten oder Ihnen das Geld zu erstatten.

In folgenden Fällen erlischt die Garantie. Wir können daher keinen kostenlosen Ersatz anbieten oder Ihnen das Geld erstatten:

- Nach Ablauf der 2-Jahresfrist ab Kaufdatum oder falls kein Zahlungsnachweis mehr vorhanden ist
- Bei Schaden durch unsachgemäßen Gebrauch
- Bei Schaden, welcher während Transport entstanden ist (z.B. unsachgemäßer Umgang bei Fluglinien oder anderen Verkehrsbetrieben)
- Bei Schaden durch unsachgemäße Reparatur oder Demontage
- Bei Schaden durch externe Faktoren (Feuer, Erdbeben, Sturm, Flut, Säure oder Wasser)
- Bei normaler Abnutzung des Koffers

Kaufdatum	J	M	T
Garantiefrist	Zwei Jahre ab Kaufdatum		
Ladenstempel / Unterschrift	Notiz		

Ihre persönlichen Daten werden nicht an Dritte weitergeleitet.

MUJI Deutschland GmbH
Kurfuerstendamm 236
10719 Berlin
Germany

kundenservice@de.muji.eu

MUJI 無印良品

MALA RÍGIDA COM PEGA AJUSTÁVEL

Número do modelo	EE0I4A6S/EE0I5A6S	XS (20L)
	EE0HXA6S/EE0I6A6S	S (36L)
	EE0HYA6S/EE0H6A6S	M (75L)
	E0I0A6S/EE0I1A6S	XL (105L)

Obrigado por escolher um produto MUJI.
Leia atentamente este manual do utilizador antes de utilizar este carrinho e guarde-o em segurança para referência futura.

ÍNDICE

- PARA SUA SEGURANÇA (⚠AVISOS)..... 55
- PARA SUA SEGURANÇA (⚠CUIDADOS)..... 56
- Notas / ARMAZENAMENTO E MANUTENÇÃO... 57
- COMO UTILIZAR O TRAVÃO..... 58
- MALA RÍGIDA COM PEGA AJUSTÁVEL - COMPONENTES...59
- COMO ABRIR/FECHAR O CADEADO COM
COMBINAÇÃO DO FECHO TS LOCK..... 60
- DEFINIR O CÓDIGO DE COMBINAÇÃO/SE SE
ESQUECER DO CÓDIGO DE COMBINAÇÃO..... 61
- ACERCA DA GARANTIA DAS MALAS COM TS LOCK..... 62
- MALA RÍGIDA COM PEGA AJUSTÁVEL - DESIGN..... 63

PARA UMA UTILIZAÇÃO SEGURA

Símbolos e respetivos significados

Neste Manual do utilizador, os pontos importantes relativos à utilização segura deste produto são categorizados e apresentados de acordo com os níveis de perigo, conforme descrito de seguida. Leia atentamente os pontos importantes após total compreensão do significado dos seguintes símbolos de Aviso e Cuidado.



Aviso – Este símbolo é apresentado quando existe a possibilidade de ferimentos graves ou morte.



Cuidado – Não manuseie o produto incorretamente, de qualquer outra forma além das apresentadas aqui, pois tal poderá causar ferimentos ou danos neste produto.

Consulte a página 59 para obter informações detalhadas sobre o design e os componentes do produto.



AVISO

- **Não utilize esta mala para quaisquer outros fins além do armazenamento ou transporte de roupas ou outros objetos de uso quotidiano de pequenas dimensões.**

Caso contrário, podem ocorrer acidentes como os descritos abaixo.

- **Não utilize esta mala como um brinquedo para crianças.**

- **Não coloque um animal de estimação no interior.**

A mala rígida pode provocar asfixia se uma criança ficar presa no interior.

- **Não utilize esta mala como uma bengala ou outros auxiliares de caminhada.**

A mala rígida poderá ganhar demasiada velocidade e tornar-se instável, podendo cair.

- **Não se sente na mala rígida nem a utilize como escadote.**

A mala rígida pode ficar instável ou sofrer danos e provocar ferimentos.

- **Não armazene a mala em superfícies irregulares.**

A mala rígida pode cair e provocar ferimentos.

- **Antes de a mala rígida ser utilizada**

por uma criança, leia atentamente o manual de instruções e explique à criança como utilizá-la.

A utilização incorreta da mala rígida pode provocar ferimentos.

- **Não coloque peso sobre a pega telescópica com o travão bloqueado.**

A mala perderá o equilíbrio e poderá cair.

- **Se a mala estiver embalada em sacos de plástico, nunca brinque com estes sacos de plástico.**

As crianças pequenas podem sufocar ao brincar com os sacos de plástico.

- **Certifique-se de que utiliza a pega quando transportar a mala em escadas.**

Agarrar a pega telescópica ao subir e descer escadas pode causar ferimentos (Consulte a página 59.)

- **Verifique periodicamente se existem defeitos em todas as peças do produto antes da utilização.**

Em particular, verifique antes da utilização após um período de armazenamento prolongado.

Se o produto estiver danificado ou com defeito, pode causar ferimentos.



CUIDADO

CUIDADOS A TER COM O FECHO

• **Tenha cuidado para não prender as mãos ou roupas no fecho ou cadeado ou em quaisquer partes articuladas ao abrir.**
Tal pode causar ferimentos.

• **Não abra o fecho interior.** (Consulte a página 59.)
A sua mão pode ficar presa. Este fecho não é um bolso.

CUIDADOS A TER COM OS RODÍZIOS

• **Não toque nos rodízios imediatamente após a utilização.**
Tal pode causar queimaduras devido ao calor da fricção.

OUTROS CUIDADOS A TER

• **Verifique se existem quebras ou fugas se colocar recipientes na mala (especialmente de vidro)**

O toque em garrafas partidas, etc., pode causar ferimentos.

Quando a mala sofre choques ou impactos, o mesmo acontece ao conteúdo no seu interior.

• **Não desmonte nem modifique a mala rígida.**

Tal pode causar ferimentos devido a quedas ou colisões.

• **Preste atenção às pessoas e objetos à sua volta ao transportar a mala.**
A colisão com pessoas ou objetos à sua volta pode provocar ferimentos.



CUIDADO

CUIDADOS A TER COM O FECHO

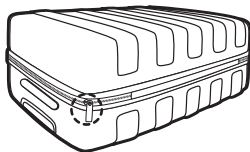
• **Durante a utilização ou quando estiver numa escada rolante, certifique-se de que o cursor do fecho ou o cadeado estão colocados na parte superior.**

Caso contrário, quando tocar no solo, a mala poderá cair, encravar ou ficar danificada.

• **Ao abrir a mala, certifique-se de que o fecho está totalmente aberto.**
Se não estiver na parte superior, o fecho pode ficar preso, provocando a queda ou danos na mala.

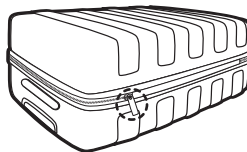
INCORRETO

o fecho não está totalmente aberto.



CORRETO

o fecho está totalmente aberto.



OUTROS CUIDADOS A TER

- **Nunca encha excessivamente a mala.**

Tal pode causar danos nos rodízios ou no tecido do forro da mala.

- **Mantenha a mala afastada de produtos químicos e líquidos corrosivos.**
- **Evite objetos afiados.**

Notas

- **Não coloque instrumentos de precisão nem objetos frágeis no interior.**

Os objetos no interior podem ficar danificados, devido ao choque provocado por quedas. Não nos responsabilizamos por quaisquer danos, perdas, danos de dados e perda de dados armazenados no interior.

ARMAZENAMENTO

- **Mantenha a mala afastada do fogo ou de objetos que possam gerar calor.**

Pode ocorrer deformação quando o produto é colocado perto de fogo, objetos que geram calor ou aparelhos de aquecimento, como um fogão.

- **Evite utilizar ou armazenar a mala num local com ácido ou alcalino. Evite a exposição prolongada a temperaturas extremamente elevadas.**

Tal pode danificar o forro interior, bem como as peças metálicas da mala rígida, o que pode provocar avarias no cadeado ou no fecho.

- **Não mantenha a mala em condições de humidade elevada, sob a luz solar ou perto de uma lâmpada fluorescente.**

Caso contrário, pode ocorrer descoloração, deterioração, degradação, etc.

- **Após um período de armazenamento prolongado, verifique se existem defeitos em todas as peças antes da utilização.**

Manutenção

- **Utilize um pano húmido para limpar a sujidade da superfície e do interior. Limpe com um pano húmido e seque.**

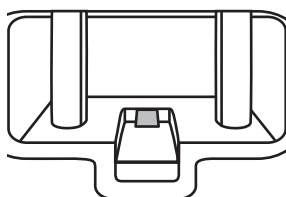
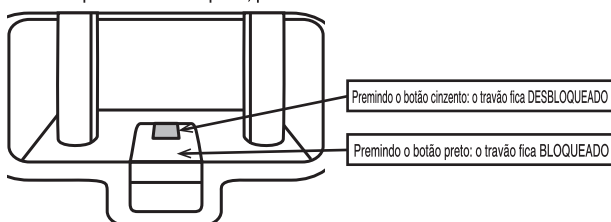
• **Não aplique produtos de limpeza que contenham solventes, como diluente ou benzeno. Não utilize uma escova metálica ou pó de polir para limpar.** Caso contrário, pode ocorrer descoloração, deterioração, degradação, etc.

• **Se a mala se molhar, certifique-se de que está seca antes de guardá-la.** Caso contrário, pode ocorrer descoloração, deterioração, degradação, etc.

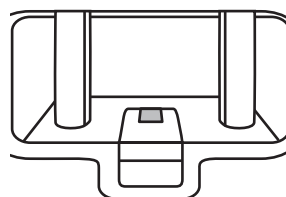
• **Retire a areia, pó ou cotão presos nos rodízios. Estes provocam danos ao longo do tempo.**

COMO UTILIZAR O TRAVÃO

Para bloquear ou desbloquear, prima <ON><OFF> no travão.



Travão bloqueado (ON)



Travão desbloqueado (OFF)

ATENÇÃO

•**Não mova a mala quando a função de travão estiver ativa.**

Arrastar a mala bloqueada pode provocar danos nos rodízios ou fricção.

•**O travão é uma função adicional para impedir que a mala se desloque.**

Manuseie a mala com cuidado quando utilizar no autocarro, no comboio ou num declive. Mesmo com os rodízios bloqueados com o travão, a mala pode cair e ferir pessoas ou danificar objetos à volta.

•**Não mova a alavanca enquanto a mala estiver a ser movida.**

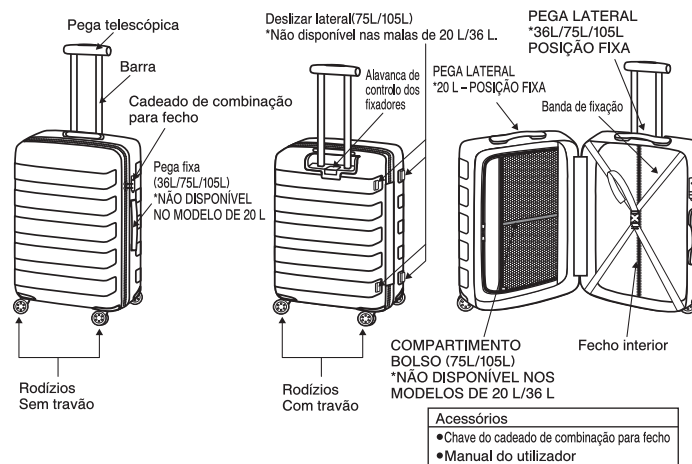
Tal pode danificar o travão e os rodízios.

•**Coloque a alavanca na posição OFF quando fizer o check-in da mala junto das autoridades de transporte. (companhias aéreas, autocarro, ferry ou transportadora)**

Caso contrário, não se deslocará com suavidade e poderá cair ou ficar danificada.

•**Quando estão bloqueados, os rodízios ficam sob pressão e o travão poderá não funcionar corretamente. Quando a mala não estiver a ser utilizada e quando estiver em casa ou guardada, certifique-se de que o travão fica desbloqueado**

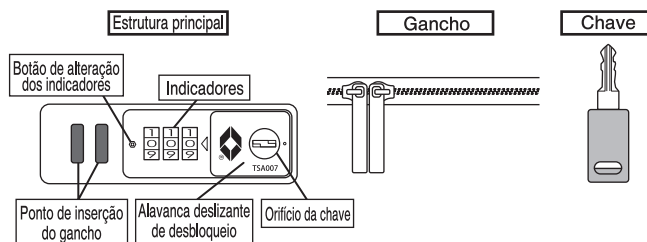
MALA RÍGIDA COM PEGA AJUSTÁVEL - COMPONENTES



Como utilizar

- Certifique-se de que verifica se a pega telescópica e os rodízios funcionam sem problemas antes da utilização.
- Se puxar a pega telescópica e o comprimento do lado direito e do lado esquerdo não for igual, certifique-se de que o ajusta puxando a pega completamente e, em seguida, altere o comprimento.
- A mala rígida pode libertar um odor a plástico quando a utilizar pela primeira vez. O odor desaparece gradualmente.
- Os pneus da mala podem desgastar-se dependendo da frequência com que são utilizados e das condições da superfície do solo.
- Se houver um defeito, como, por exemplo, se os fixadores não acionarem, os rodízios podem ser substituídos mediante o pagamento de uma taxa.
- Não utilize a mala rígida para armazenar dinheiro ou objetos de valor. O cadeado de combinação para fecho foi concebido para impedir a mala de se abrir, não para evitar o roubo de objetos guardados no seu interior.
- Consulte as páginas 60-62 para instruções sobre como abrir/fechar o cadeado de zíper do tipo com discagem e informações sobre a garantia.
- Apenas os 2 rodízios na parte traseira possuem a função de travão.
- A durabilidade da mala depende da frequência e duração da utilização e também do cuidado com que a manuseia.

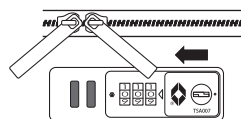
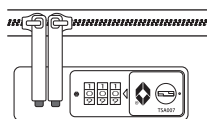
Como abrir e fechar o cadeado de combinação para fecho TRAVEL SENTRY®



Para desbloquear

1. Rode os indicadores para que correspondam ao código de combinação de três dígitos definido. (A definição de fábrica é 0-0-0.) Utilize 0-0-0 para abrir o cadeado pela primeira vez após a compra.

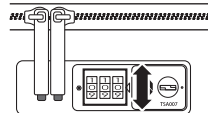
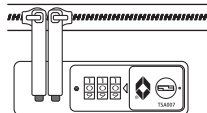
2. Puxe a alavanca para destrancar na direção da seta para soltar as linguetas e destrancar.



Fechar

1. Insira as linguetas diretamente nas ranhuras. *Inserir até ouvir um clique.

2. Reorganize aleatoriamente os números nos indicadores para trancar a mala e evitar que a alavanca para destrancar se mova.



<Cuidado>

Se os indicadores apresentarem o código de combinação correto, não é possível mover a alavanca para destrancar.

Forçar a alavanca para destrancar pode afetar negativamente o funcionamento do mecanismo para trancar ou causar danos.

• A inserção incorreta das linguetas pode afetar o funcionamento do mecanismo de bloqueio ou causar danos.

DEFINIÇÃO DO CÓDIGO DE COMBINAÇÃO

Siga os passos abaixo para definir um código de três dígitos que considere fácil de memorizar.

- 
1. Retire as linguetas das ranhuras seguindo as instruções de utilização do cadeado de combinação (P. 60).
* Não insira as linguetas nas ranhuras até que a configuração esteja concluída.
 2. Utilize um objeto pequeno e fino, como a ponta de uma caneta, para premir o botão de alteração dos indicadores.
 3. Vire os indicadores para os números desejados.
* Exemplo: definir o código de combinação para 8-8-8
 3. Deslize a alavanca deslizante de desbloqueio na direção da seta e, em seguida, o botão de alteração dos indicadores regressará à posição original. A configuração está concluída.

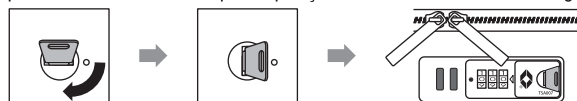
<CUIDADO>

Não é possível premir o botão de alteração dos indicadores enquanto os indicadores estiverem bloqueados. Certifique-se de que redefine o código de combinação para corresponder ao código que definiu.

Se se esquecer do código de combinação

Se se esquecer do código de combinação, pode redefini-lo utilizando a chave incluída seguindo os passos abaixo.

1. Introduza a chave na abertura da fechadura e rode a abertura da fechadura do ponto vermelho (trancada) para a posição vertical. Isto irá libertar as linguetas.



<CUIDADO>

- Ao abrir e fechar com a chave, certifique-se de que a insere completamente.
- Virar o cadeado com a chave parcialmente fora pode parti-la.

2. Vire a chave novamente para a posição original (horizontal, alinhada com o ponto vermelho) e, em seguida, retire a chave.



<CUIDADO>

- A chave deve ser colocada novamente na posição original antes de ser removida.
 - Se a chave não for colocada novamente na posição original, as linguetas não podem ser inseridas na ranhura.
- <Outros cuidados a ter>
- A chave incluída destina-se a desbloquear o cadeado de combinação se se esquecer do número de combinação.

Não é utilizada para bloquear/desbloquear o cadeado.

Não é possível redefinir o número de combinação do cadeado de combinação se se esquecer dele.

Além disso, não é possível redefinir-lo utilizando a chave.

Se se esquecer do código de combinação, este pode ser redefinido através de uma reparação paga.

- As linguetas podem ser inseridas mesmo quando o indicador está bloqueado, por isso, tenha cuidado.

Acerca da garantia das malas com TRAVEL SENTRY® LOCK

TS(TSA) LOCK

O TS(TSA) LOCK é um sistema de cadeado licenciado globalmente pela Travel Sentry e aprovado pela TSA (Transportation Security Administration) e pela CATSA (Canadian Air Transportation Security Authority).

"Desde janeiro de 2003, a TSA tem vindo a verificar a bagagem de todos os passageiros em todos os aeroportos dos EUA, para verificar se contém explosivos. No caso de detetarem qualquer bagagem suspeita na verificação com raios-X, irão abri-la para uma inspeção mais pormenorizada.

Desde abril de 2014, outros países fora dos EUA têm vindo a realizar a mesma inspeção.

Cadeado não aprovado pela TS(TSA) ⇒ o cadeado é desbloqueado e a bagagem é aberta para inspeção.

Cadeado aprovado pela TS(TSA) ⇒ o agente de segurança da TSA usa a chave mestra para abrir o cadeado. Após a inspeção, volta a fechar a mala e devolve-a aos passageiros.

Política de compensação para malas com TS(TSA) LOCK TRAVEL SENTRY APPROVED

Política de compensação para malas com TS(TSA) LOCK:

Se a mala com TS(TSA) LOCK (licença fornecida pela Travel Sentry) ficar danificada devido à inspeção feita pelo agente da segurança da TSA num aeroporto nos EUA, iremos repará-la gratuitamente.



Com este cadeado aprovado pela Travel Sentry®, mesmo que a sua bagagem de mão tenha de ser revistada, a autoridade de inspeção poderá desbloquear e inspecionar a sua bagagem em segurança e, em seguida, bloqueá-la novamente.

*A equipa de inspeção de segurança tem de inspecionar um elevado volume de bagagens num curto espaço de tempo.

Mesmo que a autoridade saiba lidar com os cadeados da TS(TSA), existe a pequena possibilidade de o cadeado ser partido para inspecionar a bagagem em caso de emergência, etc.

Se um inspetor abrir e inspecionar a sua bagagem, colocará um certificado de inspeção na mala. Anexe esse certificado quando enviar a mala para reparação. Esta política será anulada se não for fornecido nenhum certificado. Esta política não se aplica a qualquer perda ou dano de conteúdos causados pela inspeção.

MALA RÍGIDA COM PEGA AJUSTÁVEL – Design

EE0I4A6S/EE0I5A6S Extra pequena (20 L) Tamanho

Corpo aprox.	43 X 32 X 20,5 cm
O conjunto completo aprox.	47 X 32 X 20,5 cm
Volume aprox.	41,5 X 30,6 X 19,5 cm 20 L
Peso aprox.	2,7 kg
Carga máxima de aprox.	8 kg
CORPO	POLICARBONATO
FORRO	POLIÉSTER 100%
REDE	POLIÉSTER 100%

EE0HYA6S/EE0H6A6S Média (75 L) Tamanho

Corpo aprox.	67,5 X 45 X 26 cm
Conjunto completo aprox.	71,5 X 46 X 26 cm
Volume aprox.	66,5 X 44 X 25cm 75 L
Peso aprox.	4,6 kg
Carga máxima de aprox.	16kg
CORPO	POLICARBONATO
FORRO	POLIÉSTER 100%
REDE	POLIÉSTER 100%

EE0HXA6S/EE0I6A6S Pequena (36 L) Tamanho

Corpo aprox.	50 X 37 X 24 cm
O conjunto completo aprox.	54 X 37 X 24 cm
Volume aprox.	49 X 35,5 X 23cm 36 L
Peso aprox.	2,9kg
Carga máxima de aprox.	12kg
CORPO	POLICARBONATO
FORRO	POLIÉSTER 100%
REDE	POLIÉSTER 100%

EE0I0A6S/EE0I1A6S Grande (105 L) Tamanho

Corpo aprox.	73 X 51 X 29 cm
Conjunto completo aprox.	77 X 52 X 29cm
Volume aprox.	72 X 50 X 28cm 105 L
Peso aprox.	4,8kg
Carga máxima de aprox.	20kg
CORPO	POLICARBONATO
FORRO	POLIÉSTER 100%
REDE	POLIÉSTER 100%

※A carga máxima é meramente indicativa. Podem ocorrer quebras e deformações, mesmo com cargas inferiores, dependendo dos conteúdos ou do acondicionamento dos mesmos.

**AVISO IMPORTANTE RELATIVAMENTE A
DANOS SOFRIDOS DURANTE O TRANSPORTE**

- Contacte as autoridades de transporte (companhias aéreas, autocarros, ferry ou transportadora) se a mala for danificada durante o transporte. Em algumas situações, poderá ter direito a reclamar uma compensação. Tenha em atenção que as reclamações poderão não ser aceites após um determinado período.
- Se tiver subscrito um seguro de viagem, contacte a sua companhia de seguros quando existirem danos na mala. Dentro do período de validade do seguro, será necessário apresentar um documento relevante, como um orçamento.

DANOS OU AVARIAS

Os danos ou avarias causados pelos itens abaixo não se devem a problemas ou defeitos durante o processo de produção.

- Danos provocados por incêndios, terremotos, tempestades e inundações, danos causados por sal, poluição, outras catástrofes e guerra, ou fatores externos.
- Queda, utilização indevida ou excessiva da mala.
- Danos ou avarias causados devido a desmontagem, alteração ou reparação inadequada.
- Danos ou danos superficiais causados pelo manuseio inadequado ou pela utilização indevida da mala, por parte de companhias aéreas ou outras empresas de transporte.
- Danos causados pela exposição da mala a temperaturas elevadas, utilização de químicos, ácido, água (ou chuva).
- Incorrer em custos devido a danos, perda de conteúdos da mala ou de oportunidades.
- Degradação ou fricção de componentes da mala, como os rodízios, decorrentes da utilização normal.
- Danos superficiais resultantes da utilização normal (fricção, danos, desgaste, amolgadelas, manchas e descoloração).

POLÍTICA DE GARANTIA DE MALA DE VIAGEM MUJI

ESTA GARANTIA SÓ É VÁLIDA EM PORTUGAL

A MUJI fornecerá uma substituição ou um reembolso total que cobre defeitos de fabrico durante 2 anos a partir da data de compra, quando o defeito ocorre em condições normais de utilização. A nossa garantia não cobre reparações.

Esta garantia não afeta os seus direitos legais.

Depois de identificar um defeito, contacte a loja onde adquiriu a Mala rígida com rodas ou o nosso Serviço de apoio ao cliente do através do endereço chiado@muji.es, fornecendo esta folha e o recibo como prova de compra.

Se for encontrado um defeito, reservamo-nos o direito de oferecer uma substituição gratuita ou um reembolso.

Nos seguintes casos, a garantia é nula e não poderemos oferecer uma substituição ou um reembolso:

- Passados 2 anos após a aquisição ou por impossibilidade de apresentação de prova da aquisição.
- Danos causados por um uso inadequado.
- Danos causados em trânsito (manuseamento inadequado por parte de companhias aéreas ou por outras autoridades de transportes).
- Danos causados por tentativas de desmontagem ou reparação inadequada.
- Danos causados por fatores externos (incêndio, sismo, tempestade, inundação, ácido ou água).
- Desgaste normal da mala.

Data de compra:	DD, MM, AAAA
Período de garantia	Dois anos a partir da data de compra
Carimbo da loja	Nota

A sua informação pessoal não será partilhada com terceiros.

MUJI Portugal Unipessoal LDA, Rua do Carmo nº 63 E 75 1200-093 Lisboa

chiado@muji.es Tel. +351213478115

MUJI 無印良品

MALETA RÍGIDA CON RUEDAS Y ASA RETRÁCTIL

Número de modelo	EE0I4A6S/EE0I5A6S	XS (20L)
	EE0HXA6S/EE0I6A6S	S (36L)
	EE0HYA6S/EE0H6A6S	M (75L)
	E0I0A6S/EE0I1A6S	XL (105L)

Gracias por elegir un producto MUJI.
Lea detenidamente este manual de usuario antes de usar este
carrito y consérvelo para consultarlo más adelante.

CONTENIDO

- SEGURIDAD (⚠ADVERTENCIAS)..... 68
- SEGURIDAD (⚠PRECAUCIONES)..... 69
- Notas/ALMACENAMIENTO Y MANTENIMIENTO..... 70
- CÓMO USAR EL BLOQUEO DE LAS RUEDAS..... 71
- MALETA RÍGIDA CON RUEDAS Y ASA
RETRÁCTIL: COMPONENTES..... 72
- CÓMO ABRIR/CERRAR EL CIERRE DE CREMALLERA
CON CANDADO TS LOCK DE COMBINACIÓN..... 73
- CONFIGURACIÓN DEL CÓDIGO DE COMBINACIÓN/SI
OLVIDA EL CÓDIGO DE COMBINACIÓN..... 74
- ACERCA DE LA GARANTÍA DE LA MALETA TS LOCK..... 75
- MALETA RÍGIDA CON RUEDAS Y ASA RETRÁCTIL: DISEÑO..... 76

SEGURIDAD

Símbolos y sus significados

En este manual de usuario, las consideraciones importantes sobre el uso seguro de este producto se clasifican y se muestran de acuerdo con los niveles de peligro. Lea atentamente estas importantes consideraciones para comprender el significado de los siguientes símbolos de advertencia y precaución.



Advertencia / este símbolo se muestra cuando hay riesgos de lesión seria o la muerte.



Precaución / el uso de la maleta de manera distinta a lo descrito en este documento podría causar lesiones personales o daños en el producto.

Consulte la página 72 para obtener información detallada sobre el diseño y los componentes del producto.



ADVERTENCIA

- **No use esta maleta para otros fines que no sean el almacenamiento o el transporte de ropa u objetos de pequeño tamaño.**

Podrían producirse accidentes. +R31

- **Esta maleta no es un juguete para niños.**

- **La maleta podría provocar la asfixia del niño si queda atrapado en el interior.**

No utilice el producto para llevar mascotas en su interior.

- **No use esta maleta como bastón ni como soporte de ningún tipo para caminar.**

Es posible que la maleta resbale, pierda estabilidad y se vuelque.

- **No se sienta en la maleta ni la use como escalera.**

La maleta podría volverse inestable o sufrir daños y causar lesiones.

- **No guarde la maleta en una superficie desnivelada.**

Podría caerse y causar lesiones.

- **Antes de permitir que un niño use la maleta, lea detenidamente el manual de instrucciones y enseñe**

- al niño a usarla.**

El uso incorrecto de la maleta puede provocar lesiones.

- **No coloque peso sobre el asa retráctil si el bloqueo de las ruedas está activado.**

La maleta perderá el equilibrio y podría volcarse.

- **No introducir la maleta en una bolsa de plástico.**

Los niños podrían asfixiarse jugando con ellas.

- **Asegúrese de usar el asa principal o lateral cuando transporte la maleta por las escaleras.**

Si la transporta tirando del asa retráctil al subir y bajar escaleras podría lesionarse.

(Consulte la página 72.)

- **Compruebe periódicamente cada pieza del producto para ver si presenta defectos antes de su uso. En particular, reviselo antes de su uso tras un almacenamiento prolongado.**

Si el producto está dañado o defectuoso, podría sufrir lesiones.



PRECAUCIÓN

PRECAUCIONES ACERCA DE LA CREMALLERA

•Tenga cuidado de no pillarse las manos y de que no quede ropa enganchada en la cerradura, la cremallera o cualquier parte de la maleta al abrirla. Podría sufrir lesiones.

•No abrir la cremallera interior. (Consulte la página 72.)
La mano podría quedar atrapada. La cremallera no es un bolsillo.

PRECAUCIONES ACERCA DE LAS RUEDAS

•No toque las ruedas inmediatamente después de usar el producto. Podrían causarle quemaduras debido al calor acumulado con la fricción.

OTRAS PRECAUCIONES

•Si coloca recipientes en la maleta, compruebe que no presentan roturas ni fugas (especialmente los de cristal).

Los envases de cristal rotos y objetos similares pueden provocar lesiones al contacto. Si la maleta recibe golpes o impactos, también los recibirán estos recipientes.

•No desmonte ni modifique la maleta.

Esas acciones podrían causar lesiones por caídas o colisiones.

•Preste atención a su alrededor al transportar la maleta.

En caso de colisión con otras personas u objetos a su alrededor, podría sufrir lesiones.



PRECAUCIÓN

Precauciones acerca de la cremallera

•Si transporta la maleta por una escalera mecánica, asegúrese de que el tirador de la cremallera o del candado se encuentra en la parte superior.

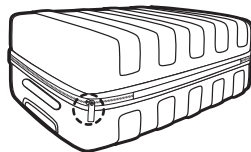
Si la cremallera o el candado no se encuentran en la parte superior, podrían engancharse y dañar la maleta o hacer que se caiga. Si tocan el suelo, la maleta podría caerse, quedarse atascada o sufrir daños.

•Al abrir la maleta, asegúrese de abrir completamente la cremallera.

Si no se encuentra en la parte superior, la cremallera podría quedarse pillada y dañar la maleta o hacer que se caiga.

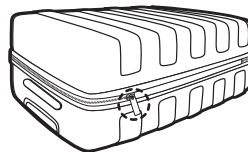
INCORRECTO

la cremallera no está completamente abierta.



CORRECTO

la cremallera está completamente abierta.



Otras precauciones

- **Nunca llene demasiado la maleta.**
Podría causar daños en las ruedas o en el revestimiento.
- **Mantenga la maleta alejada de productos químicos y líquidos corrosivos.**
- **Evite objetos cortantes.**

NOTAS

- **No coloque instrumentos de precisión ni objetos frágiles en el interior de la maleta.**
Estos objetos podrían sufrir daños por impactos al volcarse la maleta. No nos hacemos responsables de los daños y las pérdidas ni del deterioro y pérdida de los datos almacenados.

ALMACENAMIENTO

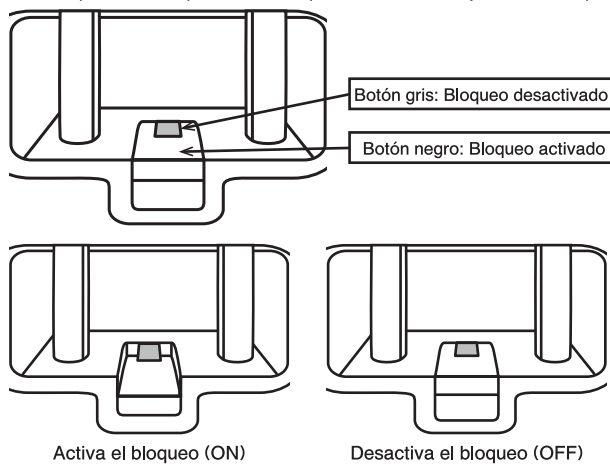
- **Mantenga la maleta alejada del fuego y de objetos que generen calor.**
El producto podría deformarse si se coloca cerca del fuego, de objetos que generen calor o cerca de aparatos de calefacción como estufas.
- **Evite el uso o el almacenamiento de la maleta en lugares ácidos o alcalinos. Evite la exposición prolongada a temperaturas extremadamente altas.**
El revestimiento interior podría dañarse, así como la parte metálica de la maleta, por lo que la cerradura o la cremallera podrían no funcionar correctamente.
- **No guarde la maleta en entornos de alta humedad, bajo la luz solar directa o cerca de lámparas fluorescentes.**
Podría causar decoloración, deterioro, degradación, etc.
- **Tras un almacenamiento prolongado, compruebe cada pieza para ver si presenta defectos antes de su uso.**

MANTENIMIENTO

- **Utilice un paño húmedo para limpiar la suciedad de la superficie y el interior de la maleta.** Límpiela con un paño húmedo y séquela.
- **No haga uso de ningún limpiador que contenga disolventes como el benceno.** No use cepillos metálicos ni polvos de pulido para limpiar la maleta. Podría causar decoloración, deterioro, degradación, etc.
- **Si la maleta se moja, asegúrese de secarla antes de guardarla.**
Podría causar decoloración, deterioro, degradación, etc.
- **Quite la arena, el polvo o las pelusas que se hayan adherido a las ruedas.**
Causarán daños con el paso del tiempo.

CÓMO USAR EL BLOQUEO DE LAS RUEDAS

Para bloquear o desbloquear las ruedas, pulse los botones ON y OFF en el bloqueo.



ATENCIÓN

- **No desplace la maleta con la función de bloqueo de ruedas activa.**

Arrastrar una maleta con el bloqueo activado podría provocar fricción o daños en las ruedas.

- **El bloqueo de las ruedas es una función adicional para que la maleta no se mueva.**

Llévela con cuidado cuando se encuentre en el autobús, en el tren o en una cuesta. Aunque las ruedas estén bloqueadas, la maleta podría volcarse y causar lesiones a personas y objetos a su alrededor.

- **No pulse los botones mientras desplaza la maleta.**

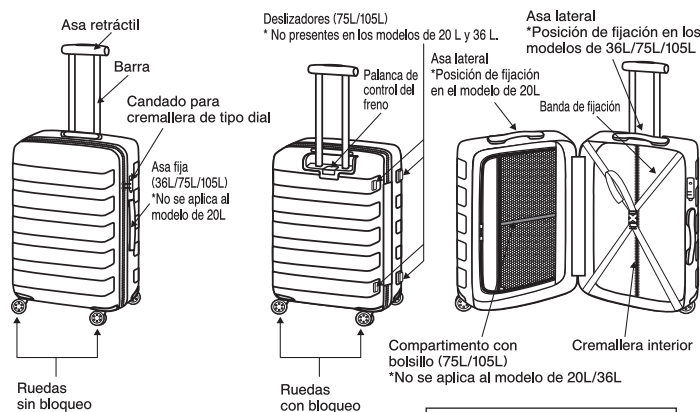
Podría dañar el sistema de bloqueo y las ruedas.

- **Deje el bloqueo desactivado al facturar la maleta con las autoridades de transporte (aerolíneas, autobuses, ferris o servicios de mensajería).**

Si el bloqueo está activado, la maleta tendrá dificultades para desplazarse y podría volcarse o dañarse.

- **Con la función de bloqueo activada, las ruedas están en tensión y es posible que el sistema de bloqueo no funcione correctamente. Desactive el bloqueo cuando no use la maleta, cuando esté en casa o para guardarla.**

MALETA RÍGIDA CON RUEDAS Y ASA RETRÁCTIL: COMPONENTES



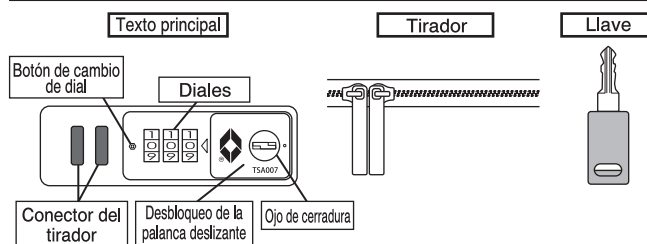
Accesorios

- Llave del candado para cremallera de tipo dial
- Manual de usuario

CÓMO USAR LA MALETA

- Compruebe que el asa retráctil y las ruedas funcionan correctamente antes de usar la maleta.
 - Al tirar del asa retráctil, es posible que la longitud de la barra del lado derecho sea distinta a la del lado izquierdo. En ese caso, tire del asa al máximo y corrija la longitud de ambos lados.
 - La maleta podría tener un intenso olor a plástico cuando la use por primera vez. El olor irá desapareciendo gradualmente.
 - Las ruedas de la maleta pueden desgastarse en función de la frecuencia de uso y las condiciones del suelo.
- En caso de fallo, por ejemplo, si los frenos dejan de funcionar, se pueden sustituir las ruedas por un coste adicional.
- No utilice la maleta rígida para guardar dinero u objetos de valor. El candado para cremallera de tipo dial está diseñado para impedir la apertura no autorizada de la maleta rígida, no para evitar el robo de los objetos almacenados en su interior.
 - Consulte las páginas 73-75 para saber cómo abrir/cerrar el candado de cremallera de tipo de disco y para obtener información sobre la garantía.
 - El bloqueo de las ruedas solo tiene efecto en las 2 ruedas de la parte trasera.
 - La vida útil de la maleta depende de la frecuencia de uso, de los años durante los que se use y también del modo de uso.

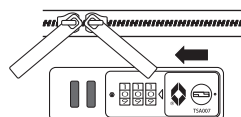
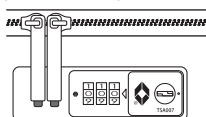
Cómo abrir y cerrar el candado para cremallera de tipo dial TRAVEL SENTRY® LOCK



Para abrir

1. Gire los diales para que coincidan con el código de combinación de tres dígitos establecido.
(El código establecido de fábrica es 0-0-0.)
Utilice 0-0-0 para abrir la cerradura por primera vez después de la compra.

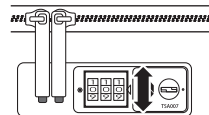
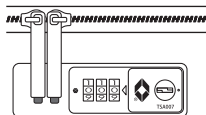
2. Tire de la palanca de desbloqueo en la dirección de la flecha para soltar las pestañas y desbloquearlas.



Cierre

1. Inserte las pestañas en las ranuras.
* Inserte hasta que se escuche un clic.

2. Gire los números de los diales de forma aleatoria para bloquear la maleta y evitar que la palanca de desbloqueo se desplace.



<Precaución>

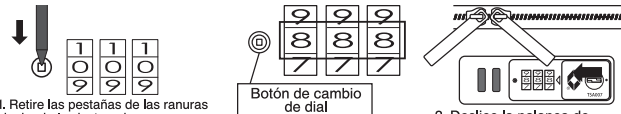
Si los diales muestran el código correcto, la palanca de desbloqueo no se puede mover.

Forzar la palanca de desbloqueo puede afectar negativamente al funcionamiento del mecanismo de bloqueo o causar daños.

●Insertar las pestañas de forma incorrecta puede afectar al funcionamiento del mecanismo de bloqueo o provocar daños.

CONFIGURACIÓN DEL CÓDIGO DE COMBINACIÓN

Siga estos pasos para configurar un código de tres dígitos que le resulte fácil de recordar.

- 
1. Retire las pestañas de las ranuras siguiendo las instrucciones para utilizar el candado de dial (P, 73).
* No inserte las pestañas en las ranuras hasta que se haya completado la configuración.
 2. Gire los diales hasta los números que desee.
* En el ejemplo se configura el código de combinación 8-8-8
 3. Deslice la palanca de desbloqueo en la dirección de la flecha y, a continuación, el botón de cambio de dial volverá a su posición original. La configuración ha finalizado.

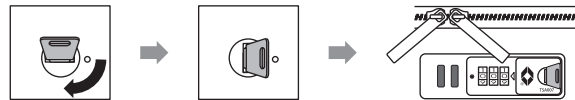
<PRECAUCIÓN>

El botón de cambio de dial no se puede pulsar mientras los diales están bloqueados. Asegúrese de restablecer el código de combinación para que coincida con el código que ha configurado.

Si olvida el código de combinación

Si olvida el código de combinación, puede restablecerlo con la llave incluida siguiendo los pasos que se indican a continuación.

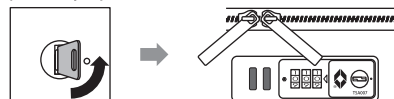
1. Inserte la llave en la cerradura y gírela desde el punto rojo (bloqueado) hasta alinearla en una posición vertical. De este modo se liberarán las pestañas.



<PRECAUCIÓN>

- Al abrir y cerrar con la llave, asegúrese de insertarla completamente.
- Al girar el candado con la llave parcialmente fuera, esta podría romperse.

2. Gire la llave de nuevo hasta la posición original (horizontal, alineada con el punto rojo) y, a continuación, retire la llave.



<PRECAUCIÓN>

- La llave debe volver a su posición original para que pueda retirarla.
- Si la llave no vuelve a su posición original, las pestañas no se pueden insertar en la ranura.

<Otras precauciones>

- La llave incluida permite abrir el candado de dial si se olvida el número de combinación. No se utiliza para bloquear/desbloquear el candado.
- No es posible restablecer el número de combinación del candado de dial si lo olvida. Tampoco lo puede restablecer con la llave.

Si olvida el código de combinación, puede restablecerlo mediante una reparación de pago. Si las pestañas se pueden insertar incluso cuando el dial está bloqueado, por lo que debe tener cuidado.

Acerca de la garantía de la maleta TRAVEL SENTRY® LOCK

Cerradura TS(TSA)

Cerradura TS(TSA) es un sistema de bloqueo bajo licencia internacional de Travel Sentry y reconocido por la Administración americana de seguridad en el transporte (TSA, por sus siglas en inglés) y la Autoridad canadiense de seguridad en el transporte aéreo (CATSA, por sus siglas en inglés). Desde enero de 2003, TSA supervisa el equipaje de los pasajeros en todos los aeropuertos de EE. UU. con el fin de comprobar si contiene explosivos. En caso de encontrar un equipaje sospechoso a través de la pantalla de rayos X, lo abren para inspeccionarlo. A partir de abril de 2014, otros países además de EE. UU. comenzaron a realizar estos mismos controles.

Para las maletas con cerraduras no reconocidas por TS(TSA), se procederá a desbloquear la cerradura y abrir el equipaje para inspeccionarlo.

Para las maletas con cerraduras reconocidas por TS(TSA), el empleado de seguridad usará una llave maestra para abrirlas. Tras pasar la inspección, la maleta se volverá a cerrar y se devolverá al pasajero.

Política de compensación para maletas con cerraduras TS(TSA) TRAVEL SENTRY APPROVED

Política de compensación para maletas con cerraduras TS(TSA):

Si la maleta con cerradura TS(TSA) (Licencia de Travel Sentry) sufre daños debido a la inspección efectuada por el empleado de seguridad de TSA en los aeropuertos de EE. UU., procederemos a repararla de forma gratuita.



Con este candado Travel Sentry® aprobado, el organismo de control podrá abrir e inspeccionar su equipaje de mano y cerrar el candado de nuevo.

*El personal del organismo de control tiene que inspeccionar un gran número de maletas en muy poco tiempo.

Incluso si se usan candados TS(TSA), existe una pequeña posibilidad de que el candado se rompa al inspeccionar el equipaje durante una emergencia, por ejemplo.

Si el empleado de seguridad abre e inspecciona el equipaje, deberá colocar un certificado de inspección en la maleta.

Adjunte este certificado a la hora de solicitar la reparación de la maleta. En caso de no proporcionar el certificado correspondiente, se anulará la política de reparación. La política no tendrá efecto en caso de pérdidas o daños en el contenido debido a la inspección.

MALETA RÍGIDA CON RUEDAS Y ASA RETRÁCTIL: DISEÑO

EE0I4A6S/EE0I5A6S Extra pequeña (20 L)

Dimensiones

Cuerpo aprox.:	43 X 32 X 20,5 cm
Producto completo aprox.:	47 X 32 X 20,5 cm
Capacidad aprox.:	41,5 X 30,6 X 19,5 cm 20 L

Peso aprox.:	2,7 kg
Carga máxima aprox.:	8 kg
MATERIAL PRINCIPAL:	POLICARBONATO
REVESTIMIENTO:	POLIÉSTER 100 %
MALLA:	POLIÉSTER 100 %

EE0HYA6S/EE0H6A6S Mediana (75 L)

Dimensiones

Cuerpo aprox.:	67,5 X 45 X 26 cm
Producto completo aprox.:	71,5 X 46 X 26 cm
Capacidad aprox.:	66,5 X 44 X 25 cm 75 L

Peso aprox.:	4,6 kg
Carga máxima aprox.:	16 kg
MATERIAL PRINCIPAL:	POLICARBONATO
REVESTIMIENTO:	POLIÉSTER 100 %
MALLA:	POLIÉSTER 100 %

EE0HXA6S/EE0I6A6S Pequeña (36 L)

Dimensiones

Cuerpo aprox.:	50 X 37 X 24 cm
Producto completo aprox.:	54 X 37 X 24 cm
Capacidad aprox.:	49 X 35,5 X 23 cm 36 L

Peso aprox.:	2,9 kg
Carga máxima aprox.:	12 kg
MATERIAL PRINCIPAL:	POLICARBONATO
REVESTIMIENTO:	POLIÉSTER 100 %
MALLA:	POLIÉSTER 100 %

EE0IOA6S/EE0I1A6S Grande (105 L)

Dimensiones

Cuerpo aprox.:	73 X 51 X 29 cm
Producto completo aprox.:	77 X 52 X 29 cm
Capacidad aprox.:	72 X 50 X 28 cm 105 L

Peso aprox.:	4,8 kg
Carga máxima aprox.:	20 kg
MATERIAL PRINCIPAL:	POLICARBONATO
REVESTIMIENTO:	POLIÉSTER 100 %
MALLA:	POLIÉSTER 100 %

※ La carga máxima solo es orientativa. Aunque no se supere la carga máxima, es posible que se produzcan roturas o deformaciones, en función del contenido o de la forma de embalaje.

**AVISO IMPORTANTE EN CASO DE QUE LA
MALETA SUFRA DAÑOS EN EL TRANSPORTE**

- Póngase en contacto con las autoridades de transporte (aerolíneas, autobús, ferry o servicio de mensajería) si la maleta resulta dañada durante el transporte. Es posible que tenga derecho a reclamar una indemnización en determinadas situaciones. Recuerde que las reclamaciones no tendrán validez transcurrido un cierto periodo de tiempo.
- Las personas suscritas a un seguro de viaje podrán ponerse en contacto con su compañía de seguros si la maleta sufre daños. Deberá aportar la documentación solicitada, como una factura, en el periodo de comprobación de la compañía de seguros.

DAÑO O MAL FUNCIONAMIENTO

Los daños o el mal funcionamiento provocados por las circunstancias que se citan a continuación no se deben a errores o defectos del producto durante el proceso de fabricación.

- Incendios, terremotos, tormentas e inundaciones, daños generados por la sal, la contaminación, la guerra y otros desastres o factores externos.
- Caídas, mal uso o exceso de uso de la maleta.
- Daños o mal funcionamiento como consecuencia del desmontaje, la alteración o la reparación errónea del producto.
- Daños superficiales o daños causados por las compañías aéreas u otras empresas de transporte como consecuencia del mal manejo o uso de la maleta.
- Daños causados por la exposición de la maleta a altas temperaturas, al uso de productos químicos, ácido, agua o lluvia.
- Costes en los que se ha incurrido por daños en la maleta, pérdida del contenido de la maleta o pérdida de oportunidades.
- Degradación o fricción de partes de la maleta como las ruedas causado por el uso normal de la misma.
- Daños superficiales derivados del uso normal del producto. (Fricción, daños, desgaste, abolladuras, manchas y pérdida de color)

POLÍTICA DE GARANTÍA DE MALETAS MUJI

ESTA GARANTÍA SOLO ES VÁLIDA EN ESPAÑA

MUJI suministrará un producto de sustitución o un reembolso completo que cubre los defectos de fabricación durante dos años a partir de la fecha de adquisición, siempre y cuando el defecto se produzca en condiciones de uso normal. Nuestra garantía no cubre las reparaciones.

Esta garantía no afecta a sus derechos legales.

Si identifica un defecto, póngase en contacto con el comercio en el que adquirió la maleta rígida o con nuestro Servicio al cliente en info@muji.es, y háganos llegar esta hoja y el recibo de compra.

Si reconocemos el defecto, nos reservamos el derecho de ofrecer un artículo de sustitución gratuito o un reembolso del precio pagado.

En los casos siguientes, la garantía quedará anulada y no ofreceremos un artículo de sustitución gratuito ni un reembolso del precio pagado:

- Pasados 2 años de la fecha de compra o en caso de no poder presentar un recibo de compra.
- Daños causados por un uso inadecuado.
- Daños causados estando en tránsito (manipulación inadecuada por parte de las compañías aéreas u otras autoridades de transporte).
- Daños causados por los intentos de desmontaje o reparación inadecuada.
- Daños causados por factores externos (incendio, terremoto, tormenta, inundación, ácido o agua).
- Desgaste normal de la maleta.

Fecha de compra	A	M	D
Periodo de garantía	Dos años a partir de la fecha de compra		
Sello de la tienda	Nota		

Su información personal no será compartida con terceros.

MUJI SPAIN, S.L.U. C/ Provença, 292 2-1 08008 Barcelona

info@muji.es Tel. 93 496 10 33

MUJI 無印良品

HÅRD RULLVÄSKA MED JUSTERBART HANDTAG

Modellnummer	EE0I4A6S/EE0I5A6S	XS (20L)
	EE0HXA6S/EE0I6A6S	S (36L)
	EE0HYA6S/EE0H6A6S	M (75L)
	E0I0A6S/EE0I1A6S	XL (105L)

Tack för att du har valt en MUJI-produkt.
Läs den här användarhandboken noggrant innan du använder
den resväskan, och förvara den säkert för framtida bruk.

INNEHÅLL

- FÖR DIN SÄKERHET (⚠VARNINGAR)..... 81
- FÖR DIN SÄKERHET (⚠VAR FÖRSIKTIG)..... 82
- Information / FÖRVARING OCH SKÖTSEL..... 83
- ANVÄNDA STOPPREGLAGET.....84
- HÅRD RULLVÄSKA MED JUSTERBART
HANDTAG – KOMPONENTER..... 85
- Öppna/Stänga TS Lock dragkedjelås med kombinationslås... 86
- STÄLLA IN KOMBINATIONSKODEN/OM DU
GLÖMMER KOMBINATIONSKODEN..... 87
- OM GARANTIN FÖR RESVÄSKA MED TS LOCK... 88
- HÅRD RULLVÄSKA MED JUSTERBART HANDTAG – UTFORMNING...89

FÖR SÄKER ANVÄNDNING

Symboler och deras innebörd

I den här användarhandboken kategoriseras och visas viktiga punkter som rör säker användning av dessa produkter i enlighet med faronivåerna, enligt följande. Läs noga de viktiga punkterna så att du förstår innebörden av följande symboler för varning och att vara försiktig.



Varning / Den här symbolen visas när det finns risk för allvarliga skador eller dödsfall.



Var försiktig / Hantera den inte på något sätt som inte visas här eftersom det kan orsaka personskador eller skador på produkten

På sidan 85 finns detaljerad information om produktens utformning och komponenter.



VARNING

• **Använd inte den här väskan för något annat än förvaring eller transport av kläder eller mindre föremål.**

Olyckor som beskrivs nedan kan inträffa.

• **Använd inte den här väskan som leksak för barn.**

• **Den hårda väskan kan orsaka kvävning om ett barn fastnar inuti. Ha inga husdjur i den.**

• **Använd inte väskan som en käpp eller något annat hjälpmedel för att röra sig.**

Den hårda väskan kommer att fara iväg och bli instabil och kan välta.

• **Sitt inte på den hårda väskan och använd den inte som steg.**

Den hårda väskan kan bli instabil eller skadas och orsaka personskador.

• **Förvara inte på en ojämn yta.** Den hårda väskan kan ramla och orsaka personskador.

• **Innan ett barn använder den hårda väskan bör man läsa bruksanvisningen noggrant**

och instruera barnet om hur den ska användas.

Felaktig användning av den hårda väskan kan orsaka personskador.

• **Placera inte någon tyngd på handtaget när stoppreglaget är låst.**

Det förlorar då sin balans och kan välta.

• **Lek inte med plastpåsen.**

Små barn kan råka ut för kvävning om de leker med plastpåsen.

• **Se till att använda handtaget när du bär väskan i trappor.**

Om du tar tag i handtaget när du går upp och ned i trappor kan det leda till personskador

(Se sidan 85.)

• **Kontrollera regelbundet produktens alla delar efter eventuella defekter före användning.**

Kontrollera särskilt före användning efter långvarig förvaring.

Om produkten är skadad eller defekt kan det leda till personskador.

VAR FÖRSIKTIG

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER GÄLLANDE DRAGKEDJAN

- **Se till att händer eller kläder inte fastnar i lås eller dragkedja eller andra liknande delar när du öppnar dem.**

Det kan orsaka personskador.

- **Öppna inte den inre dragkedjan.** (Se sidan 85.)

Din hand kan fastna. Dragkedjan är inte en ficka.

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER FÖR HJUL

- **Rör inte hjulen direkt efter användning.**

Det kan orsaka brännskador på grund av friktionsvärm.

ÖVRIGA FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

- **Titta efter skador eller läckor om behållare har placerats i väskan (särskilt glasbehållare).**

Trasiga flaskor osv. kan orsaka skador om de vidrörs.

När väskan utsätts för stötar eller slag, utsätts även innehållet för det.

- **Montera inte isär eller bygg om den hårda väskan.**

Det kan leda till personskador på grund av fall eller sammanstötning.

- **Var uppmärksam på omgivningen när du bär väskan.**

Det kan orsaka personskador om den sammanstötter med människor eller föremål runt omkring en.

FÖRSIKTIGHET

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER GÄLLANDE DRAGKEDJAN

- **När du använder väskan eller befinner dig i en rulltrappa ska du se till att dragkedjans eller hänglåsets reglage är placerat ovanpå.**

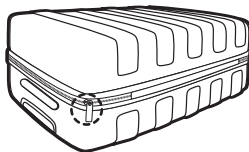
Om det stöter i marken kan väskan välta, fastna eller skadas.

- **När du öppnar väskan ska du se till att dragkedjan är helt öppen.**

Om dragskon inte är högst upp kan den fastna i saker och leda till att väskan tippas eller skadas.

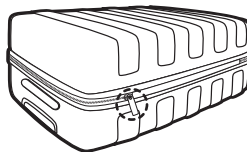
nej

Dragkedjan är inte helt öppen.



OK

Dragkedjan är helt öppen.



Övriga försiktighetsåtgärder

- **Packa aldrig för mycket i väskan.**
Det kan orsaka skador på hjul eller väskans inne foder.
- **Undvik att den kommer i kontakt med kemikalier eller frätande vätska.**
- **Undvik vassa föremål.**

Anteckningar

- **Placera inte precisionsinstrumentet eller ömtåliga föremål inuti.**
Föremål inuti väskan kan skadas av stötar om väskan välter. Vi är inte ansvariga för några skador, förluster, skador på eller förlust av information som förvaras i den.

FÖRVARING

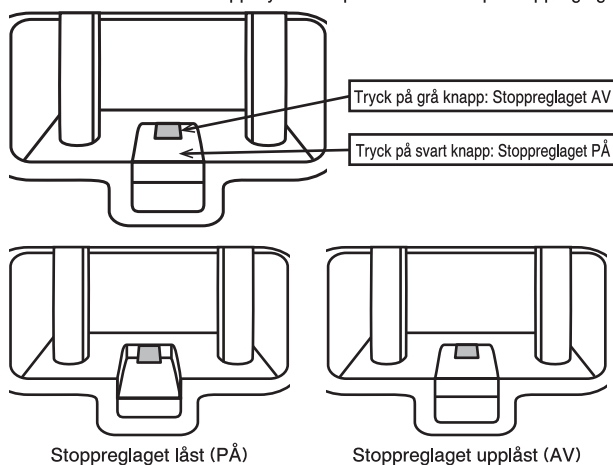
- **Undvik att väskan kommer i kontakt med eld eller föremål som kan generera värme.**
Deformering kan uppstå om produkten placeras nära öppen eld eller föremål som genererar värme eller uppvärmningsutrustning, till exempel en spis.
- **Undvik att använda eller förvara vagnen på en plats där det förekommer syra eller alkaliska ämnen. Undvik långvarig exponering för extremt hög temperatur.**
Det kan skada innerfodret och den hårda väskans metalldel, vilket kan orsaka fel på låset eller dragkedjan.
- **Förvara inte väskan i hög luftfuktighet, i solljus eller i närheten av lysrörsbelysning.**
Missfärgning, skador, osv. kan uppstå.
- **Kontrollera varje del efter defekter före användning efter långvarig förvaring.**

SKÖTSEL

- Använd en fuktig trasa för att ta bort smuts på ytan och insidan. Torka av med en fuktig trasa och låt torka.
- Använd inte rengöringsmedel som innehåller lösningsmedel, t.ex. thinner eller bensen. Använd inte en metallborste eller polermedel för att rengöra. Missfärgning, skador, osv. kan uppstå.
- Om väskan blir blöt, se till att den är torr innan den läggs undan för förvaring. Missfärgning, skador, osv. kan uppstå.
- Ta bort sand, damm eller ludd som fastnat på hjulen. De kan orsaka skador med tiden.

SÅ ANVÄNDS STOPPREGLAGET

Om du vill låsa eller låsa upp trycker du på <ON><OFF> på stoppreglaget.



OBS

- Flytta inte väskan när stoppfunktionen är aktiverad.**

Om du drar rullväskan medan den är låst kan det orsaka skador på hjul eller friktion.

- Stoppreglaget är en extra funktion för att hindra att väskan rör sig.**

Hantera den försiktigt när du använder den på buss, tåg eller i en sluttning.

Även om stoppreglagets hjul är låsta kan väskan välta och skada personer eller föremål runt väskan.

- Flytta inte spaken när väskan flyttas.**

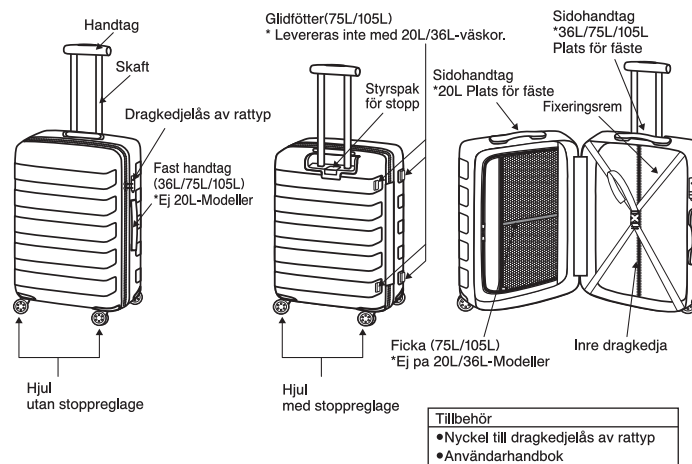
Det kan skada stoppreglaget och hjulen.

- Ställ spaken i läge AV när du checkar in väskan hos transportbolagen. (Flyg-, buss-, färje- eller budbolag)**

Den rör sig inte mjukt och kan välta eller skadas.

- När de är låsta appliceras tryck på hjulen och stoppreglaget kanske därför inte fungerar som det ska. När väskan inte används, när du har den hemma eller när den förvaras, se till att låsa upp låset**

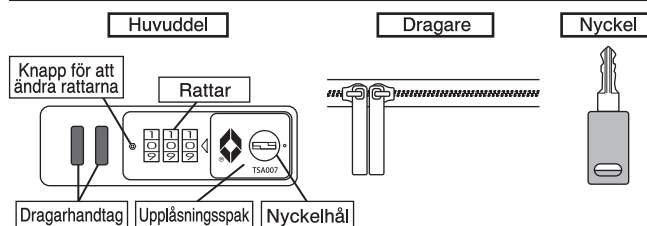
HÅRD RULLVÄSKA MED JUSTERBART HANDTAG - KOMPONENTER



ANVÄNDARANVISNINGAR

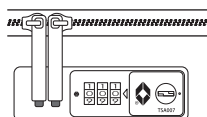
- Se till att kontrollera att T-handtaget och hjulen fungerar smidigt före användning.
- Om T-handtaget är utdraget och höger och vänster sida inte är lika långa, justerar du genom att dra ut handtaget helt och hållet och sedan ändra längden.
- Den hårda väskan kan avge en plastlukt när du använder den för första gången. Lukten försvinner efter hand.
- Resväskans hjul kan slitas ut beroende på hur ofta de används och på typ av markyta.
- Vid fel, till exempel att stoppen inte fungerar, kan hjulen bytas ut mot en avgift.
- Använd inte den hårda resväskan till att förvara kontanter eller värdesaker. Dragkedjelåset av rattyp är utformat för att förhindra att resväskan öppnas, inte för att förhindra stöld av föremål som förvaras i den.
- Se sidorna 86-88 för instruktioner om hur man öppnar/stänger en rattstyrd dragkedjelås och information om garanti.
- Endast de två hjulen på baksidan har stoppfunktion.
- Väskans hållbarhet beror på hur ofta den används, under hur många år den används och hur du sköter den.

Hur man öppnar och stänger dragkedjelåset av rattyp TRAVEL SENTRY®-LÅS

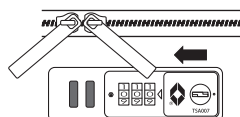


Låsa upp

1. Vrid rattarna så att de matchar din tresiffriga kombinationskod. (Fabriksinställningen är 0-0-0.) Använd 0-0-0 för att öppna låset första gången efter köpet.

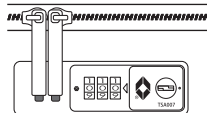


2. Skjut upplåsningsspaken i pilens riktning för att lossa dragflikarna och låsa upp.

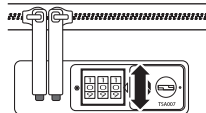


Stäng

1. För in dragflikarna rakt in i skårorna.
* För in dem tills du hör ett klickljud.



2. Ändra slumpmässigt numren på rattarna för att låsa resväskan och förhindra att upplåsningsspaken rör sig.



<Varning>

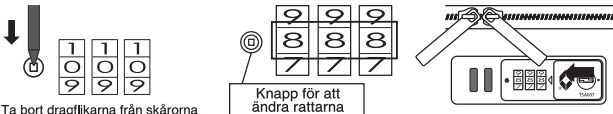
Om rattarna visar rätt kombinationskod går det inte att röra på upplåsningsspaken.

Om du drar hårt i upplåsningsspaken kan det påverka låsmekanismens funktion negativt eller orsaka skador.

• Om dragflikarna sätts in felaktigt kan låsmekanismen påverkas eller skadas.

STÄLLA IN KOMBINATIONSKODEN

Följ stegen nedan för att ställa in en tresiffrig kod som är lätt att komma ihåg.

- 
1. Ta bort dragflikarna från skåorna enligt instruktionerna för användning av rattlåset (s. 86).
* Sätt inte in dragflikarna i skåorna förrän konfigurationen är klar.
 2. Använd ett litet, tunt föremål, t.ex. en pennspets, för att trycka på knappen för att ändra rattarna.
Knapp för att ändra rattarna
 3. Vrid rattarna till de siffror du föredrar.
* Exempel är att ställa in kombinationskoden till 8-8-8.
 3. Skjut upplåsningsspaken i pilens riktning, då kommer knappen för att ändra rattarna återvända till sitt ursprungliga läge. Konfigurationen är klar.

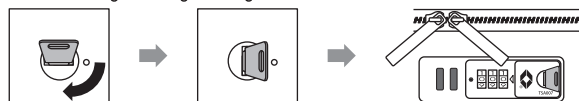
<FÖRSIKTIGHET>

Det går inte att trycka på knappen för att ändra rattarna när rattarna är låsta. Var noga med att återställa kombinationskoden till den kod du själv har valt.

Om du glömmar kombinationskoden

Om du glömmar kombinationskoden kan du återställa den med den medföljande nyckeln genom att följa stegen nedan.

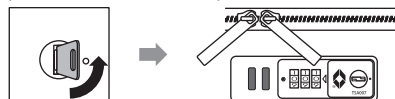
1. Sätt i nyckeln i nyckelhålet och vrid nyckelhålet bort från den röda punkten (låst) till vertikalt läge. Då frigörs dragflikarna.



<FÖRSIKTIGHET>

- När du öppnar och stänger med nyckeln ska du se till att du sätter in den helt.
- Om du vrider låset med nyckeln delvis ute kan nyckeln gå sönder.

2. Vrid tillbaka nyckeln till ursprungsläget (horisontellt, i linje med den röda punkten) och ta sedan ut nyckeln.



<FÖRSIKTIGHET>

- Nyckeln måste återföras till ursprungsläget innan den kan tas ut.
- Om nyckeln inte återförs till ursprungsläget kan dragflikarna inte sättas in i skåorna.

<Övriga försiktighetsåtgärder>

- Den medföljande nyckeln är till för att låsa upp rattlåset om du glömmar kombinationskoden.

Den ska inte användas för att låsa eller låsa upp låset.

- Du kan inte återställa kombinationskoden till låset om du glömmar den.

Du kan inte heller återställa den med nyckeln.

Om du glömmar kombinationskoden kan den återställas genom en betald reparation.

- Dragflikarna kan sättas in även när rattarna är låsta, så var försiktig.

Om garanti för resväska med TRAVEL SENTRY® LOCK

TS(TSA) LOCK

TS(TSA) LOCK är ett låssystem som är globalt licensierat av Travel Sentry och godkänt av TSA (Transportation Security Administration) och CATSA (Canadian Air Transportation Security Authority).

Sedan januari 2003 har TSA börjat kontrollera varje passagerares bagage på alla flygplatser i USA för att kontrollera om bagaget innehåller sprängämnen. Om ett misstänkt bagage upptäcks vid röntgenundersökningar öppnas det för ytterligare inspektion.

Sedan april 2014 har andra länder utanför USA utfört samma inspektion som ovan.

TS(TSA) ej godkänt lås⇒låser upp låset och öppnar bagaget för inspektion.

TS(TSA) godkänt lås⇒TSA-säkerhetspersonal använder huvudnyckeln för att öppna den. Efter inspektionen kommer den att låsas igen och returneras till passageraren.

Kompensationspolicy för väska med TS(TSA) LOCK TRAVEL SENTRY GODKÄNT

Kompensationspolicy för väska med TS(TSA) LOCK:

Om väskan med TSA LOCK™ (licensen tillhandahålls av Travel Sentry) skadas på grund av inspektionen som görs av TTSA-säkerhetspersonal på flygplatsen i USA reparerar vi den kostnadsfritt.



Med det här låset, godkänt av Travel Sentry® kan inspektörerna, om ditt handbagage behöver genomsökas, låsa upp och inspektera bagaget på ett säkert sätt och sedan låsa det igen.

*Säkerhetspersonalen måste inspektera en stor mängd bagage på kort tid.

Även om inspektörerna hanterar TS(TSA) -lås finns det en liten risk för att låset går sönder om bagaget exempelvis måste kontrolleras i en nödsituation.

Om en inspektör öppnar och inspekterar ditt bagage lämnas ett inspektionsintyg kvar i din resväska.

Bifoga intyget vid reparation av väskan. Den här policyn är ogiltig om inget intyg kan uppvisas. Den här policyn gäller inte för förlust av eller skada på väskans innehåll orsakat av inspektion.

HÅRD RULLVÄSKA MED JUSTERBART HANDTAG - Utformning

EE014A6S/EE015A6S Extra liten (20 l) Storlek

Väska ca.	43 X 32 X 20,5 cm
Väska inkl. hjul, handtag, m.m. ca.	47 X 32 X 20,5 cm
Volym ca.	41,5 X 30,6 X 19,5 cm 20 l
Vikt ca.	2,7 kg
Klarar en belastning på ca.	8 kg
VÄSKA	POLYKARBONAT
FODER	POLYESTER 100 %
NÄT	POLYESTER 100 %

EE0HYA6S/EE0H6A6S Medium (75 l) Storlek

Väska ca.	67,5 X 45 X 26 cm
Väska inkl. hjul, handtag, m.m. ca.	71,5 X 46 X 26 cm
Volym ca.	66,5 X 44 X 25 cm 75 l
Vikt ca.	4,6 kg
Klarar en belastning på ca.	16 kg
VÄSKA	POLYKARBONAT
FODER	POLYESTER 100 %
NÄT	POLYESTER 100 %

EE0HXA6S/EE0I6A6S Liten (36 l) Storlek

Väska ca.	50 X 37 X 24 cm
Väska inkl. hjul, handtag, m.m. ca.	54 X 37 X 24 cm
Volym ca.	49 X 35,5 X 23 cm 36 l
Vikt ca.	2,9 kg
Klarar en belastning på ca.	12 kg
VÄSKA	POLYKARBONAT
FODER	POLYESTER 100 %
NÄT	POLYESTER 100 %

EE0IOA6S/EE0IIA6S Stor (105 l) Storlek

Väska ca.	73 X 51 X 29 cm
Väska inkl. hjul, handtag, m.m. ca.	Ca. 77 X 52 X 29 cm
Volym ca.	72 X 50 X 28 cm 105 l
Vikt ca.	4,8 kg
Klarar en belastning på ca.	20 kg
VÄSKA	POLYKARBONAT
FODER	POLYESTER 100 %
NÄT	POLYESTER 100 %

※Uppgifter om vilken belastning väskan klarar är endast en rekommendation. Skada och deformation kan inträffa även vid en lägre belastning beroende på innehållet eller hur väskan packats.

VIKTIGT MEDDELANDE VID SKADA UNDER TRANSPORT

- Kontakta transportbolagen (flyg-, buss-, färje- eller budbolag) om väskan har skadats under transporten. Du kan i vissa situationer begära ersättning. Kom ihåg att krav på ersättning kanske endast accepteras inom en viss tid.
- Om du har tecknat en reseförsäkring, kontakta försäkringsbolaget om väskan har skadats. Inom försäkringens giltighetsperiod behöver relevanta dokument uppvisas, till exempel en offert.

SKADOR ELLER FEL

Skador eller fel som orsakas av nedanstående faktorer beror inte på problem eller fel under produktionsprocessen.

- Brand, jordbävning, storm- och översvämningsskador, saltskador, föroreningar, andra katastrofer och krig eller externa faktorer.
- Skador orsakade av att väskan tappas, används på fel sätt eller överanvänds.
- Skador eller fel orsakade av isärtagning, ändring eller felaktig montering.
- Skador eller ytliga skador orsakade av flygbolag eller andra transportföretag som misskött väskan eller använt den på fel sätt.
- Skador orsakade av att väskan exponerats för hög temperatur, kemiska ämnen, syra, vatten eller regn.
- Kostnader för skador, förlust av väskans innehåll eller missade tillfällen.
- Förslitning eller friktion på delar av väskan, t.ex. hjulen, som orsakats av normal användning.
- Ytskador från normal användning. (Friktion, skador, slitage, bucklor, fläckar och missfärgning)

MUJI TROLLEY GARANTI

Garantin gäller endast på köp gjorda i Sverige.

MUJI tillhandahåller en ersättningsprodukt eller fullständig återbetalning vid tillverkningsdefekter i 2 år från inköpsdatum så länge felet orsakas av normal användning. Vår garanti täcker inte reparationer.

Den här garantin påverkar inte dina lagstadgade rättigheter.

När ett fel har identifierats kontaktar du butiken där du köpte resväskan i hårdplast eller vår kundtjänst via info@se.muji.eu och bifogar det här pappret samt kvittot som inköpsbevis.

När felet hittas förbehåller vi oss rätten att erbjuda en kostnadsfri ersättningsprodukt eller återbetalning.

I följande fall gäller inte garantin och vi kan därför inte erbjuda en ersättningsprodukt eller återbetalning:

- 2 år efter inköpsdatum eller när kunden ej kan uppvisa kvitto eller inköpsbevis.
- Skada som uppstått under felaktigt användande.
- Skada som uppstått under transport (oaktsamt hanterande av flygbolag, bussbolag, tågbolag eller andra transportbolag)
- Skada som uppstått efter försök att själv laga produkten eller felaktig lagning.
- Skada som uppstått vid externa faktorer som brand, jordbävning, storm, översvämning, syra eller vatten.
- Normalt slitage.

Inköpsdatum	Å M D
Garantiperiod	Två år från inköpsdatum
Butiksstämpel	Anteckningar

Dina personuppgifter delas ej till tredje part.

MUJI Sweden AB
Åhléns City Stockholm, Muji Office - Plan 4, Klarabergsgatan 50, 111 21
Stockholm
+46 (0)8 428 455 55
info@se.muji.eu

MUJI 無印良品

KOVA MATKALAUKKU SÄÄDETTÄVÄLLÄ KAHVALLA

Mallinumero	EE0I4A6S/EE0I5A6S	XS (20L)
	EE0HXA6S/EE0I6A6S	S (36L)
	EE0HYA6S/EE0H6A6S	M (75L)
	EE0IA6S/EE0IA6S	XL (105L)

Kiitos, että valitsit MUJI-tuotteet.

Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen matkalaukun käyttöä ja säilytä se myöhempää käyttöä varten.

SISÄLTÖ

- TURVALLISUUTESI VUOKSI (△VAROITUKSET).... 94
- TURVALLISUUTESI VUOKSI (△HUOMIOT)..... 95
- Huomautukset / SÄILYTYS JA HUOLTO..... 96
- PYSÄYTTIMEN KÄYTTÖ..... 97
- KOVA MATKALAUKKU SÄÄDETTÄVÄLLÄ KAHVALLA - OSAT... 98
- TS LOCK -VETOKETJULUKON AVAAMINEN JA SULKEMINEN... 99
- YHDISTELMÄKOODIN ASETTAMINEN /
UNOHTUNUT YHDISTELMÄKOODI..... 100
- TIETOA TS LOCK -MATKALAUKUN TAKUUSTA... 101
- KOVA MATKALAUKKU SÄÄDETTÄVÄLLÄ KAHVALLA - MALLI... 102

TURVALLISEEN KÄYTTÖÖN

Merkit ja niiden merkitykset

Tässä käyttöohjeessa tämän tuotteen turvallista käyttöä koskevat tärkeät kohdat luokitellaan ja näytetään vaaratason mukaan seuraavasti. Lue tärkeät kohdat huolellisesti ymmärtäen seuraavien varoitus- ja huomiomerkkien merkitys.



Varoitus / Tämä merkki on näkyvissä, jos on olemassa vakavan vamman tai kuoleman mahdollisuus.



Huomio / Älä käsittele tuotetta väärin, sillä se voi aiheuttaa vamman tai vahingoittaa tuotetta.

Lisätietoja tuotteen mallista ja osista on sivulla 98.



VAROITUS

- **Älä käytä matkalaukku muuhun kuin vaatteiden ja pienten tavaroiden säilyttämiseen ja kuljettamiseen.**

Seuraavat vahingot ovat mahdollisia.

- **Älä käytä matkalaukku lasten leluna.**

- **Älä laita sen sisään lemmikkieläintä.**

Kova matkalaukku voi aiheuttaa tukehtumisen, jos lapsi jää jumiin sen sisään.

- **Älä käytä matkalaukku kävelykeppinä tai muuna kävelyapuna.**

Kovan matkalaukun vauhti kasvaa, siitä tulee epävakaa ja se voi kaatua.

- **Älä istu kovan matkalaukun päällä tai käytä sitä tikkaina.**

Kovasta matkalaukusta voi tulla epävakaa tai se voi vahingoittua ja aiheuttaa vamman.

- **Älä säilytä epätasaisella pinnalla.**

Kova matkalaukku voi kaatua ja

aiheuttaa vamman.

- **Ennen kuin lapsi käyttää kovaa matkalaukku, lue käyttöohje huolellisesti ja anna lapselle ohjeita sen käytöstä.**

Kovan matkalaukun vääränlainen käyttö voi aiheuttaa vammoja.

- **Älä laita painoa säädettävälle kahvalle, kun pysäytin on lukittuna.**

Matkalaukku voi kaatua.

- **Älä laita muovipussia päällesi.**

Pienet lapset voivat tukehtua leikkiessään muovipussilla.

- **Käytä kahvaa kantaessasi matkalaukku portaissa.**

Säädettävästä kahvasta kiinnittäminen portaissa kuljettaessa voi aiheuttaa vamman. (Katso sivu 98.)

- **Tarkista tuote säännöllisesti vikojen varalta ennen käyttöä. Tarkistus on suositeltavaa erityisesti silloin, jos tuotetta ei ole käytetty pitkään aikaan.**

Jos tuote on vaurioitunut tai viallinen, loukkaantumisriski kasvaa.

HUOMIO

Vetoketjuun liittyviä huomioita

- Varo, etteivät kädet tai vaatteet tartu lukkoon tai vetoketjuun tai niihin liittyviin osiin matkalaukkuja avattaessa.**
Se voi aiheuttaa vamman.
- Älä avaa sisempää vetoketjua.** (Katso sivu 98.)
Käsi voi jäädä jumiin. Tämä vetoketju ei ole tasku.

Pyöriin liittyviä huomioita

- Älä koske pyöriin heti käytön jälkeen.**
Hankauslämpö voi aiheuttaa palovammoja.

Muut huomiot

- Varmista, että matkalaukkuun laitettut säilytysastiat ovat ehjiä (erityisesti lasiset)**
Rikkoutuneeseen pulloon yms. koskeminen voi aiheuttaa vamman.
Matkalaukkuun kohdistuvat iskut vaikuttavat myös sen sisältöön.
- Älä pura tai muokkaa kovaa matkalaukkuja.**
Se voi aiheuttaa vamman pudotessaan tai törmätessään esteeseen.
- Kiinnitä huomiota ympäristöosi kuljettaessasi matkalaukkuja.**
Se voi aiheuttaa vamman osuessaan muihin ihmisiin tai ympärillä oleviin esineisiin.

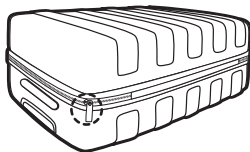
HUOMIO

VETOKETJUUN LIITTYVIÄ HUOMIOITA

- Varmista, että vetoketjun vedin tai lukko on matkalaukun päällä.**
Koskettaessaan maata matkalaukku voi kaatua tai vetoketju voi jäädä jumiin tai vahingoittua.
- Kun avaat vetolaukun, varmista, että vetoketju on kokonaan auki.**
Jos vetoketjun vedin ei ole laukan päällä, se saattaa tarttua johonkin ja laukku saattaa kaatua tai vaurioitua.

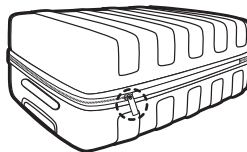
NG

vetoketju ei ole kokonaan auki.



OK

vetoketju on kokonaan auki.



MUUT HUOMIOT

- Älä pakkaa matkalaukkuja liian täyteen.**

Se voi vahingoittaa matkalaukun pyöriä tai vuorikangasta.

- Pidä erillään kemikaaleista ja syövyttävästä nesteestä**
- Vältä teräviä esineitä**

HUOMAUTUKSET

- Älä laita sisään hienomekaanisia kohteita tai helposti särkyviä esineitä.**

Sisällä olevat esineet voivat vahingoittaa kaatumisen aiheuttaman iskun vuoksi. Emme vastaa matkalaukun tavaroiden vahingoista, menetyksistä, tietojen vahingoittumisesta ja tietojen menetyksistä.

SÄILYTYS

- Pidä erillään tulesta tai lämpöä tuottavasta esineestä.**

Tuotteen muoto voi muuttua, jos se asetetaan lähelle tulta, lämpöä tuottavia esineitä tai lämmityslaitteita, kuten liedettä.

- Vältä matkalaukun käyttöä tai säilyttämistä paikassa, jossa on happamia tai emäksisiä aineita. Vältä pitkäaikaista altistumista erittäin korkealle lämpötilalle.**

Se voi vahingoittaa kovan matkalaukun sisävuoria sekä metalliosaa, mikä voi aiheuttaa lukon tai vetoketjun toimintahäiriön.

- Älä säilytä matkalaukkuja suuressa kosteudessa, auringonvalossa tai lähellä loistelamppua.**

Se voi aiheuttaa mm. värjäytymistä, kulumista ja heikkenemistä.

- Jos et ole käyttänyt tuotetta hetkeen, tarkista sen osat vaurioiden varalta.**

HUOLTO

- Puhdista ulko- ja sisäpinnat kostealla liinalla. Pyyhi kostealla liinalla ja kuivaa.**

•**Älä käytä liuotinta, kuten ohennusainetta tai bentseeniä, sisältävää puhdistusainetta. Älä käytä puhdistamiseen metalliharjaa tai kiillotusjauhetta.** Se voi aiheuttaa mm. värjäytymistä, kulumista ja heikkenemistä.

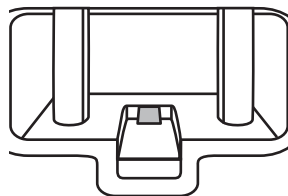
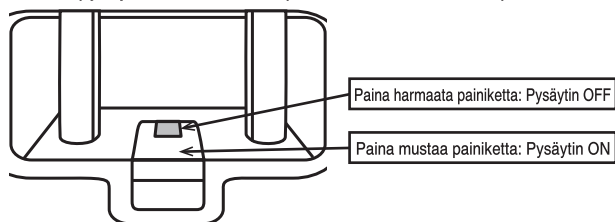
- Jos matkalaukku kastuu, kuivata se ennen säilytystä.**

Se voi aiheuttaa mm. värjäytymistä, kulumista ja heikkenemistä.

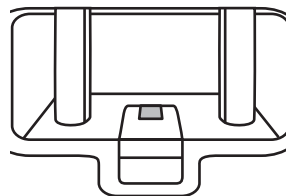
- Poista pyöriin kiinnittynyt hiekka, pöly tai nukka. Ne aiheuttavat vahinkoa ajan myötä.**

PYSÄYTTIMEN KÄYTTÖ

Lukitse pysäytin tai avaa lukitus painamalla <ON><OFF>-painiketta



Pysäytin lukittu (ON)



Pysäytin auki (OFF)

HUOMAA

- Älä siirrä matkalaukkuja, kun pysäytintoiminto on aktivoitu.**

Matkalaukun vetäminen lukittuna voi vahingoittaa pyöriä tai aiheuttaa hankausta.

- Pysäytin on matkalaukun liikkeen estämiseen tarkoitettu lisätoiminto.**

Käsittele varovasti bussissa, junassa ja rinteessä. Vaikka pysäyttimien pyörät on lukittu, matkalaukku voi kaatua ja vahingoittaa ympärillä olevia ihmisiä tai esineitä.

- Älä siirrä vipua, kun matkalaukku on liikkeessä.**

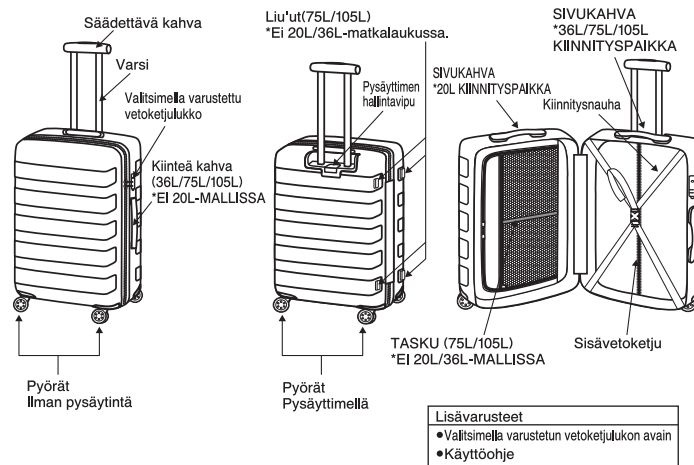
Se voi vahingoittaa pysäytintä ja pyöriä.

- Aseta vipu OFF-asentoon, kun annat matkalaukun kuljetusalan henkilökunnalle. (lento-yhtiöt, bussi, lautta tai pikälähetä)**

Se ei liiku tasaisesti ja voi kaatua tai vahingoittua.

- Lukittuna pyöriin kohdistuu paine ja pysäyttimet eivät ehkä toimi oikein. Poista lukitus, kun matkalaukku ei käytetä (esimerkiksi kotona tai säilytyksessä)**

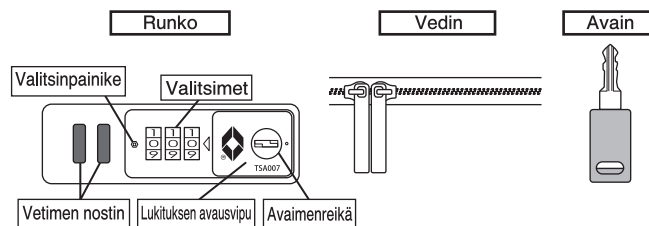
KOVA MATKALAUKKU SÄÄDETTÄVÄLLÄ KAHVALLA - OSAT



Käyttö

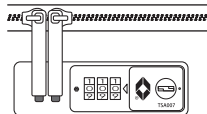
- Varmista, että säädettävä kahva ja pyörät toimivat hyvin ennen käyttöä.
 - Jos säädettävän kahvan oikea ja vasen puoli ovat eri pituisia ulosvedettäessä, vedä kahva kokonaan ulos ja säädä sitten pituutta.
 - Kovasta matkalaukusta voi tulla muovin haju, kun käytät sitä ensimmäistä kertaa. Haju häviää vähitellen.
 - Matkalaukun pyörät voivat kuluu riippuen maapinnasta ja siitä, kuinka usein niitä käytetään.
- Jos pysäyttimet eivät toimi tai esiintyy muita vikoja, pyörät voidaan vaihtaa maksua vastaan.
- Älä säilytä matkalaukussa käteistä tai muita arvoesineitä. Valitsimella varustetun vetoketjulukon tarkoituksena on estää matkalaukku avautumasta eikä suojata sisällä säilytettäviä tavaroita varkaudelta.
 - Katso sivut 99-101 saadaksesi ohjeet kiekollisen vetoketjulukon avaamiseen/sulkemiseen sekä takuuehdot.
 - Vain takaosan kahdessa pyörässä on pysäytintoiminto.
 - Matkalaukun kestävyys riippuu siitä, kuinka usein sitä käytetään, kuinka monen vuoden ajan sitä käytetään ja kuinka hyvin siitä pidetään huolta.

TRAVEL SENTRY® LOCK -vetoketjulukon avaaminen ja sulkeminen

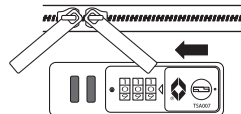


Avaaminen

1. Kierrä valitsimia niin, että ne vastaavat asettamaasi kolminumeroista yhdistelmäkoodia. (Tehdasasetus on 0-0-0.)
Avaa lukko ensimmäisen kerran oston jälkeen koodilla 0-0-0.

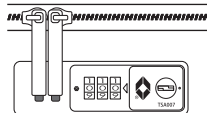


2. Vapauta kielekkeet ja avaa lukko vetämällä avausvipua nuolen suuntaan.

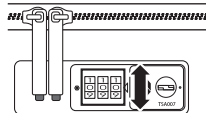


Sulkeminen

1. Työnnä kielekkeet aukkoihin.
* Työnnä, kunnes kuulet napsahduksen.



2. Lukitse matkalaukku ja estä avausvivun liikkuminen järjestämällä valitsimet sattumanvaraisesti.



<Varoitus>

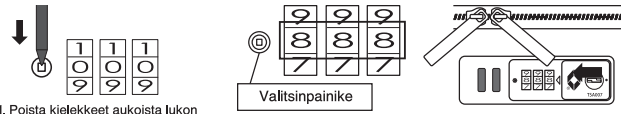
Jos valitsimet näyttävät oikean yhdistelmäkoodin, avausvipua ei voi liikuttaa.

Avausvivun pakottaminen alas voi haitata lukitusmekanismin toimintaa tai aiheuttaa vaurioita.

•Väärin asetetut kielekkeet voivat haitata lukitusmekanismin toimintaa tai aiheuttaa vaurioita.

YHDISTELMÄKOODIN ASETTAMINEN

Aseta helposti muistettava kolminumeroinen koodi noudattamalla alla olevia ohjeita.

- 
1. Poista kielekkeet aukosta lukon käyttöohjeiden mukaisesti (P. 99).
* Älä aseta kielekkeitä aukkoihin ennen kuin määrittäminen on valmis.
 2. Paina valitsinpainiketta pienellä, ohuella esineellä, kuten kynän kärjellä.
 3. Valitse haluamasi numerot valitsimilla.
* Esimerkkinä on asetettu yhdistelmäkoodiksi 8-8-8
 3. Liu'uta lukituksen avausvipua nuolen suuntaan, jolloin valitsinpainike palaa alkuperäiseen asentoonsa. Määrittäminen on valmis.

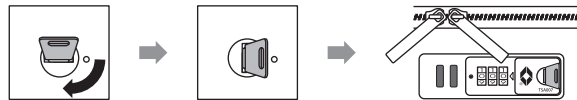
<HUOMIO>

Valitsinpainiketta ei voi painaa, kun valitsimet on lukittu. Muista määrittää yhdistelmäkoodi vastaamaan itse asettamaasi koodia.

Unohtunut yhdistelmäkoodi

Jos olet unohtanut yhdistelmäkoodin, voit nollata sen mukana toimitetulla avaimella noudattamalla seuraavia ohjeita.

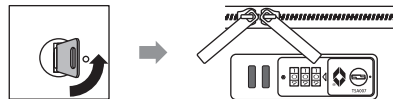
1. Aseta avain avaimenreikään ja käännä avaimenreikää punaisesta pisteestä (lukittu) pystyasentoon. Tämä vapauttaa kielekkeet.



<HUOMIO>

- Varmista, että asetat avaimen aina kunnolla avaimenreikään.
- Jos käännät avainta sen ollessa vain osittain avaimenreiässä, avain saattaa vaurioitua.

2. Käännä avain takaisin alkuperäiseen asentoon (vaaka-asentoon, punaisen pisteen kohdalle) ja irrota avain.



<HUOMIO>

- Avain on palautettava alkuperäiseen asentoon, ennen kuin sen voi irrottaa.
- Jos avainta ei palauteta alkuperäiseen asentoon, kielekkeitä ei voi asettaa aukkoon.

<Muut huomiot>

- Mukana toimitetulla avaimella avataan lukko, jos yhdistelmäkoodi on unohtunut.

Sitä ei käytetä lukon avaamiseen tai lukittamiseen.

- Et voi nollata lukon yhdistelmäkoodia, jos unohdat sen.

Sitä ei voi myöskään nollata avaimella.

Jos unohdat yhdistelmäkoodin, sen voi nollata maksullisen huollon yhteydessä.

Kielekkeet voidaan asettaa paikalleen myös valitsimen ollessa lukittuna, joten ole varovainen.

• Tietoa TRAVEL SENTRY® LOCK -matkalaukun takuusta

TS(TSA) LOCK

TS(TSA) LOCK on Travel Sentryn maailmanlaajuisesti lisensoima lukitusjärjestelmä, jonka on hyväksynyt TSA (Transportation Security Administration) ja CATSA (Canadian Air Transportation Security Authority).

TSA on alkanut tammikuusta 2003 lähtien tarkastamaan jokaisen matkustajan matkatavarat kaikilla Yhdysvaltojen lentokentillä räjähteiden varalta. Jos TSA havaitsee epäilyttäviä matkatavaroita röntgenkuvauksessa, se avataan tarkastusta varten. Huhtikuusta 2014 alkaen myös Yhdysvaltojen ulkopuoliset maat ovat aloittaneet samanlaisen tarkastuksen.

Ei-TS(TSA) :n hyväksymä lukko⇒avaa lukko ja matkalaukku tarkastusta varten.

TS(TSA) :n hyväksymä lukko⇒TSA:n virkailija avaa lukon yleisavaimella. Tarkastuksen jälkeen hän lukitsee matkalaukun uudelleen ja palauttaa sen matkustajalle.

Korvauskäytäntö matkalaukulle, jossa on TS(TSA) LOCK TRAVEL SENTRYN HYVÄKSYMÄ

Korvauskäytäntö matkalaukulle, jossa on TS(TSA) LOCK -lukko:
Jos matkalaukku, jossa on TSA LOCK™ (Travel Sentryn lisensoima), vahingoittuu TSA:n virkailijan Yhdysvaltojen lentokentällä tekemän tarkastuksen vuoksi, korjaamme sen maksutta.



Kun käytössä on tämä Travel Sentryn® hyväksymä lukko, matkalaukkusi voidaan avata ja tutkia tarkistuksessa turvallisesti ja lukita sitten uudelleen.

*Turvatarkastajat tarkastavat suuren määrän matkalaukkuja lyhyessä ajassa. Vaikka tarkastaja käsittelee TS(TSA) -lukkoja, on mahdollista, että lukko joudutaan rikkomaan matkatavaroiden tarkastamista varten esimerkiksi hätätilanteessa.

Jos tarkastaja avaa ja tarkastaa matkatavarasi, matkalaukkuun jätetään siitä todistus.

Laita todistus liitteeksi, kun korjaat matkalaukkuja. Tämä käytäntö mitätöidään, jos todistusta ei anneta. Tätä käytäntöä ei sovelleta tarkastuksen aiheuttamaan sisällön häviämiseen tai vahingoittumiseen.

KOVA MATKALAUKKU SÄÄDETTÄVÄLLÄ KAHVALLA - Malli

EE0I4A6S/EE0I5A6S XS (20L)

Koko

Runko noin	43 X 32 X 20,5 cm
Koko sarja noin	47 X 32 X 20,5 cm
Tilavuus noin	41,5 X 30,6 X 19,5cm

20L

Paino noin 2,7kg

Kuorman kesto noin 8kg

RUNKO POLYKARBONAATTIA

VUORI POLYESTERIA 100%

VERKKO POLYESTERIA 100%

EE0HYA6S/EE0H6A6S M (75L)

Koko

Runko noin	67,5 X 45 X 26 c cm
Koko sarja noin	71,5 X 46 X 26 cm
Cuerpo aprox.:	67,5 X 4+T266,5:Z266,5 cm

75L

Paino noin 4,6kg

Kuorman kesto noin 16kg

RUNKO POLYKARBONAATTIA

VUORI POLYESTERIA 100%

VERKKO POLYESTERIA 100%

EE0HXA6S/EE0I6A6S S (36L)

Koko

Runko noin	50 X 37 X 24 cm
Koko sarja noin	54 X 37 X 24 cm
Tilavuus noin	49 X 35,5 X 23cm

36 L

Paino noin 2,9 kg

Kuorman kesto noin 12kg

RUNKO POLYKARBONAATTIA

VUORI POLYESTERIA 100%

VERKKO POLYESTERIA 100%

EE0I0A6S/EE0I1A6S L (105L)

Koko

Runko noin	73 X 51 X 29 cm
Koko sarja noin	77 X 52 X 29cm
Tilavuus noin	72 X 50 X 28cm

105L

Paino noin 4,8kg

Kuorman kesto noin 20kg

RUNKO POLYKARBONAATTIA

VUORI POLYESTERIA 100%

VERKKO POLYESTERIA 100%

※ Kuorman kesto on vain ohjeellinen. Rikkoutuminen ja muutokset muodossa ovat mahdollisia, vaikka kuorman kestoa noudatetaan, sisällöstä ja pakkaustavasta riippuen.

TÄRKEÄ HUOMAUTUS, JOS TUOTE RIKKOUTUU KULJETUKSEN AIKANA

- Ota yhteyttä kuljetusviranomaisiin (lentoyhtiöt, bussi, lautta tai pikalähetä), jos matkalaukku on vaurioitunut kuljetuksen aikana. Joissakin tilanteissa voit vaatia korvausta. Huomaa, että korvausvaatimukset on yleensä tehtävä tietyn ajan kuluessa.
- Jos sinulla on matkavakuutus, ota yhteyttä vakuutusyhtiöön, jos matkalaukku vahingoittuu. Matkavakuutuksen korvaushakemukseen tarvitaan yleensä asiaan liittyviä asiakirjoja, kuten hinta-arvio.

VAURIO TAI TOIMINTAHÄIRIÖ

Alla kuvatuista tekijöistä johtuvat vauriot tai toimintahäiriöt eivät johdu tuotantoprosessin ongelmista tai puutteista.

- Tulipalo, maanjäristys, myrsky- ja tulvavaurio, suolavaurio, saaste, muu katastrofi ja sota tai ulkoiset tekijät.
- Matkalaukun putoaminen, väärinkäyttö tai liiakäyttö.
- Vaurio tai toimintahäiriö, joka johtuu osiin purkamisesta, muuntamisesta tai virheellisestä kiinnittämisestä.
- Lentoyhtiöiden tai muiden kuljetusyritysten aiheuttamat matkalaukun virheellisestä käsittelystä tai käytöstä johtuvat vauriot tai pintavauriot.
- Vauriot, jotka ovat aiheutuneet matkalaukun altistumisesta korkeille lämpötiloille, kemialliselle käytölle, hapolle, vedelle tai (sateelle).
- Vahingonkorvaustapahtuma, joka perustuu matkalaukun sisällön menettämiseen tai menetettyyn hyötyyn.
- Matkalaukun osien, kuten pyörien, vahingoittuminen tai hankautuminen normaalissa käytössä.
- Normaalista käytöstä aiheutuneet pintavauriot. (Hankautuminen, vaurio, kuluminen, lommo, tahra ja värinmuutos)

MUJI-MATKALAUKUN TAKUUEHDOT

TÄMÄ TAKUU ON VOIMASSA VAIN SUOMESSA.

MUJI tarjoaa korvaavan tuotteen tai täysimääräisen hyvityksen, ja takuu kattaa valmistusvial 2 vuotta ostopäivämäärästä, kun vika ilmenee normaalissa käytössä. Takuu ei kata korjauksia.

Tämä takuu ei vaikuta lainmukaisiin oikeuksiisi.

Kun vika on tunnistettu, ota yhteyttä liikkeeseen, josta ostit matkalaukun, tai asiakaspalveluun osoitteessa Info@fi.muji.eu. Toimita tämä lomake ja kuitti ostotodistuksena.

Kun vika on havaittu, pidätämme oikeuden tarjota maksuttoman korvaavan tuotteen tai hyvityksen.

Seuraavissa tilanteissa takuu raukeaa, emmekä voi tarjota korvaavaa tuotetta tai hyvitystä:

- Ostohetkestä on kulunut kaksi vuotta tai ostotodistusta ei pystytä toimittamaan.
- Vahinko on aiheutunut virheellisestä käytöstä.
- Vahinko on aiheutunut kuljetuksen aikana (lentoyhtiöiden tai muiden kuljetusviranomaisten aiheuttama virheellinen käsittely).
- Vahinko on aiheutunut yrityksistä purkaa tuote osiin tai korjata se virheellisesti.
- Vahinko on aiheutunut ulkoisista tekijöistä (tulipalo, maanjäristys, myrsky, tulva, happo tai vesi).
- Laukun normaali kuluminen.

Ostopäivämäärä	V	K	P
Takuuaika	Kaksi vuotta ostopäivämäärästä		
Liikkeen leima	Huomautus		

Henkilötietojasi ei jaeta millekään kolmannelle osapuolelle.

MUJI Finland Oy
Urho Kekkosen katu 1, 00100 Helsinki

Info@fi.muji.eu

MUJI 無印良品

HARD CASE RULLEKUFFERT MED JUSTERBART HÅNDTAG

Modelnummer	EE0I4A6S/EE0I5A6S	XS (20 l)
	EE0HXA6S/EE0I6A6S	S (36 l)
	EE0HYA6S/EE0H6A6S	M (75 l)
	E0I0A6S/EE0I1A6S	XL (105 l)

Tak, fordi du valgte et MUJI-produkt.
Læs denne brugervejledning omhyggeligt igennem, før du tager kufferten i brug, og opbevar brugervejledningen sikkert til senere brug.

INDHOLD

- AF HENSYN TIL DIN SIKKERHED (⚠ADVARSEL) ... 107
- AF HENSYN TIL DIN SIKKERHED (⚠FORSIGTIG) 108
- Bemærkninger / OPBEVARING OG PLEJE 109
- SÅDAN BRUGES BREMSEN 110
- HARD CASE RULLEKUFFERT MED JUSTERBART HÅNDTAG - DELE 111
- SÅDAN ÅBNER/LUKKER DU TRAVEL
SENTRY® KOMBINATIONSLÅS-LYNLÅSEN 112
- INDSTILLING AF KOMBINATIONSKODEN/HVIS
DU GLEMMER KOMBINATIONSKODEN 113
- GARANTIE FOR TRAVEL SENTRY® LOCK-KUFFERTEN 114
- HARD CASE RULLEKUFFERT MED JUSTERBART HÅNDTAG - DESIGN ... 115

SIKKER BRUG

Symboler og deres betydning

I denne brugervejledning kategoriseres og vises vigtige punkter vedrørende sikker brug af dette produkt i henhold til de fare niveauer, som er beskrevet. Læs de vigtige punkter omhyggeligt for at forstå betydningen af følgende advarsels- og forsigtig-symboler.



Advarsel / Følgende symbol vises, hvis der er risiko for alvorlig personskade eller dødsfald.



Forsigtig / Håndter ikke produktet forkert eller på en måde, der ikke er vist her, da det kan medføre personskade eller beskadigelse af produktet

Se side 111 for at få detaljerede oplysninger om produkt design og -dele.



ADVARSEL

- Brug ikke trolleyen til andet end at opbevare eller transportere tøj eller mindre ting.

Nedenstående ulykker kan forekomme.

- Brug ikke trolleyen som legetøj til børn.

- Placer ikke et kæledyr i trolleyen.

Den hard case rullekuffert kan forårsage kvælning, hvis et barn sidder fast inde i den.

- Brug ikke trolleyen som spadserestok eller anden hjælp til at gå.

Den hard case rullekuffert kan rulle hurtigt, blive ustabil og vælte.

- Sid ikke på den hard trolley, og brug den ikke som stige.

Den hard case rullekuffert kan blive ustabil eller beskadiget og forårsage personskade.

- Må ikke opbevares på ujævne overflader.

Den hard case rullekuffert kan falde ned og forårsage personskade.

- Før den hard case rullekuffert bruges af et barn, skal du læse brugervejledningen omhyggeligt

og instruere barnet i, hvordan trolleyen skal bruges.

Forkert brug af den hard case rullekuffert kan medføre personskade.

- Du må ikke lægge vægten på stanghåndtaget med en låst bremse.

Trolleyen vil miste balancen og kan vælte.

- Hvis en kuffert er pakket ind i plastikposer, må du aldrig lege med disse plastikposer.

Små børn kan blive kvalt ved at lege med plastikposer.

- Sørg for at bruge håndtaget, når du bærer trolleyen på trapper.

Hvis du tager fat i stanghåndtaget, når du går op og ned ad trapper, kan det medføre personskade

(Se side 111.)

- Kontrollér regelmæssigt hver del af produktet for eventuelle defekter før brug.

Kontrollér især før brug efter langtidsopbevaring.

Hvis produktet er beskadiget eller defekt, kan du komme til skade.

FORSIGTIG

FORHOLDSREGLER VEDR. LYNLÅSEN

- **Vær opmærksom på ikke at få hænder eller tøj i klemme i låsen, lynlåsen eller andre dele, når trolleyen åbnes.**

Det kan forårsage personskade.

- **Åbn ikke den indvendige lynlås.** (Se side 111.)

Din hånd kan komme i klemme. Denne lynlås er ikke en lomme.

FORHOLDSREGLER VEDR. HJULENE

- **Rør ikke ved hjulene lige efter brug.**

Dette kan forårsage forbrændinger pga. friktionsvarmen.

ANDRE FORHOLDSREGLER

- **Hold øje med brud eller lækager, hvis du lægger beholdere i trolleyen (især glas)**

Ødelagte flasker osv. kan forårsage personskade, hvis de berøres.

Når trolleyen får stød eller slag, gælder det samme for trolleyens indhold.

- **Du må ikke skille den hard case rullekuffert ad eller foretage ændringer på den.**

Det kan medføre personskade som følge af fald eller sammenstød.

- **Vær opmærksom på omgivelserne, når du bærer kufferten.**

Det kan medføre personskade som følge af sammenstød med personer eller genstande.

FORSIGTIG

Forholdsregler vedr. lynlåsen

- **Når trolleyen er i brug eller står på en rulletrappe, skal du sørge for, at lynlåsens skyder eller hængelåsen er placeret øverst.**

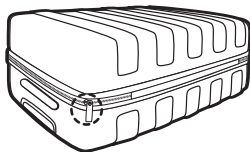
Hvis de rører jorden, kan de få trolleyen til at vælte, sætte sig fast eller blive beskadiget.

- **Når trolleyen åbnes, skal du sørge for, at lynlåsen er helt åben.**

Hvis lynlåsen ikke er placeret i toppen, kan den sætte sig fast, hvilket kan få kufferten til at vælte eller blive beskadiget.

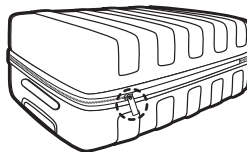
Ikke OK

Lynlåsen er ikke helt åben.



OK

Lynlåsen er helt åben.



Andre forholdsregler

- **Overfyld aldrig trolleyen.**

Det kan beskadige hjulene eller foringen i trolleyen.

- **Hold den væk fra kemikalier og ætsende væsker**
- **Undgå skarpe genstande**

Bemærkninger

- **Placer ikke præcisionsinstrumenter eller andre skrøbelige genstande i trolleyen.**

Genstandene kan blive beskadiget pga. stød, hvis kufferten vælter. Vi er ikke ansvarlige for eventuelle skader, tab, beskadigelse af data eller tab af data, der opbevares i kufferten.

Opbevaring

- **Hold afstand til ild eller genstande, der kan generere varme.**

Hvis produktet placeres i nærheden af ild eller genstande, der genererer varme, eller varmeapparater, f.eks. et komfur, kan der opstå deformation af produktet.

- **Undgå at bruge eller opbevare trolleyen på steder, hvor der er syre eller alkaliholdige substanser. Undgå at udsætte trolleyen for ekstremt høj temperatur i længere tid.**

Det kan beskadige det indvendige for samt metaldelen på den hard case rullekuffert, hvilket kan medføre fejlfunktion af låsen eller lynlåsen.

- **Opbevar ikke trolleyen ved høj luftfugtighed, i sollys eller i nærheden af lysstofrør.**

Det kan føre til misfarvning, slid, skader osv.

- **Efter langtidsopbevaring skal du kontrollere hver del for defekter før brug.**

Pleje

- **Brug en fugtig klud til at rengøre udvendigt og indvendigt. Tør med en fugtig klud, og lad det tørre.**

- **Anvend ikke rengøringsmiddel, der indeholder opløsningsmidler som f.eks. fortynder eller benzen. Brug ikke en metalbørste eller polermiddel til rengøring.**

Det kan føre til misfarvning, slid, skader osv.

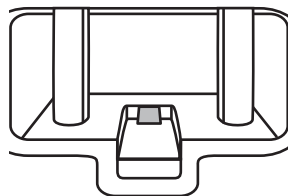
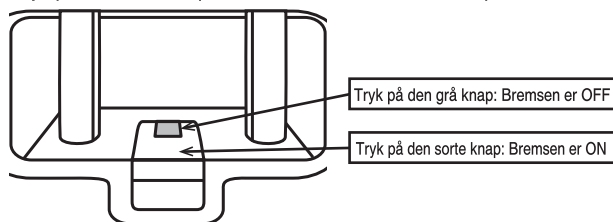
- **Hvis trolleyen bliver våd, skal du sørge for, at den er helt tør inden opbevaring.**

Ellers kan det føre til misfarvning, slid, skader osv.

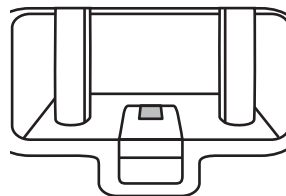
- **Fjern sand, støv eller fruller, der sidder fast på hjulene. Dette vil ellers forårsage skade med tiden.**

SÅDAN BRUGES BREMSEN

Tryk på <ON><OFF> på bremsen for at låse eller låse op.



Bremsen er låst (ON)



Bremsen er låst op (OFF)

BEMÆRK

- **Flyt ikke trolleyen, når bremsefunktionen er aktiveret.**

Hvis trolleyen trækkes, kan det medføre beskadigelse af hjulene eller friktion.

- **Bremsen er en ekstra funktion, der forhindrer trolleyen i at bevæge sig.**

Vær forsigtig, når du bruger denne funktion i bussen, på toget eller på skråninger. Selvom hjulene er låst, kan trolleyen vælte og skade personer eller genstande i nærheden.

- **Bevæg ikke grebet, når trolleyen er i bevægelse.**

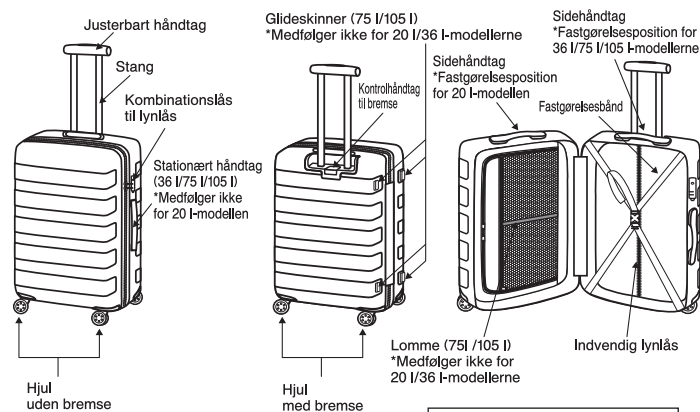
Det kan beskadige bremsen og hjulene.

- **Sæt grebet i positionen OFF, når trolleyen skal checkes ind hos en transportudbyder. (flyselskaber, bus, færge eller kurer)**

Den vil ikke bevæge sig jævnt og kan vælte eller blive beskadiget.

- **Når den er låst, udøves der tryk på hjulene, og bremserne fungerer muligvis ikke korrekt. Sørg for at låse låsen op, når trolleyen ikke er i brug eller opbevares derhjemme eller andetsteds**

HARD CASE RULLEKUFFERT MED JUSTERBART HÅNDBAGT - DELE



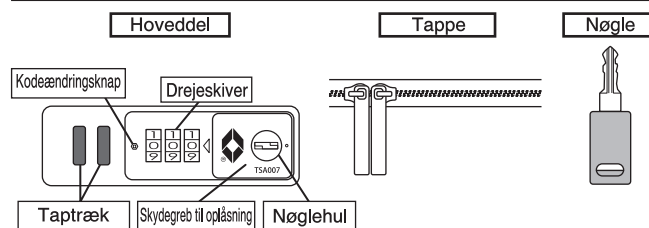
Tilbehør

- Nøgle til kombinationslås til lynlås
- Brugervejledning

Brug

- Inden brug skal du sørge for at kontrollere, at stanghåndtaget og hjulene fungerer problemfrit.
- Hvis venstre og højre side har forskellig længde, når stanghåndtaget trækkes ud, skal det trækkes hele vejen ud og derefter justeres til den ønskede længde.
- Den hard case rullekuffert kan lugte af plastik, når du bruger den for første gang. Lugten vil gradvist forsvinde.
- Hjulene på kufferten kan blive slidte, afhængigt af underlaget samt hvor ofte de bruges.
- Hvis der er en fejl, som f.eks. at bremserne ikke aktiveres, kan hjulene udskiftes mod et gebyr.
- Brug ikke den hårde kuffert til opbevaring af kontanter eller værdigenstande. Kombinationslåsen til lynlåsen er designet til at forhindre, at kufferten går op, ikke til at forhindre tyveri af genstande, der opbevares i den.
- Se venligst siderne 112-114 for vejledning i, hvordan man åbner/lukker en drejevalse-typen lynlåslås samt oplysninger om garantien.
- Kun de to hjul på bagsiden har bremse.
- Trolleyens holdbarhed afhænger af, hvor ofte den bruges, hvor mange år den bruges, og hvor forsigtigt den håndteres.

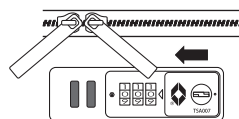
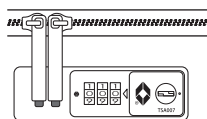
Sådan åbner og lukker du TRAVEL SENTRY® LOCK-kombinationslåsen til lynlås



Oplåsning

1. Drej drejeknapperne, så de svarer til den indstillede trecifrede kombinationskode. (Fabriksindstillingen er 0-0-0). Brug 0-0-0 til at åbne låsen for første gang efter køb.

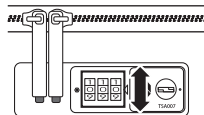
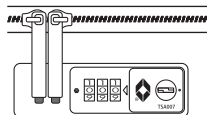
2. Træk oplåsningshåndtaget i pilens retning for at frigøre tapperne og låse op.



Luk

1. Indsæt tapperne direkte i slidserne. *Indsæt dem, til du hører en kliklyd.

2. Omarranger tallene på drejeknapperne vilkårligt for at låse kufferten og forhindre oplåsningshåndtaget i at bevæge sig.



<Forsigtig>

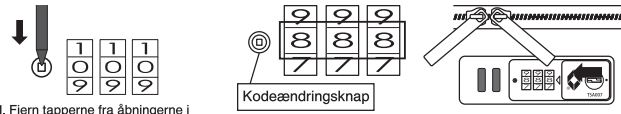
Hvis drejeknapperne viser den korrekte kombinationskode, kan oplåsningshåndtaget ikke flyttes.

Hvis du trækker hårdt i oplåsningshåndtaget, kan det påvirke låsemekanismens funktion eller beskadige den.

• Hvis tapperne ikke indsættes korrekt, kan det påvirke låsemekanismens funktion eller beskadige den.

INDSTILLING AF KOMBINATIONSKODEN

Følg de nedenstående instrukser for at indstille en trecifret kode, som du nemt kan huske.

- 
1. Fjern tapperne fra åbningerne i henhold til instruktionerne for brug af kombinationslåsen (s. 112).
*Fuldør opsætningen, inden du indsætter tapperne i åbningerne
 2. Brug et lille, tyndt objekt, f.eks. spidsen af en kuglepenn til at trykke på kodeændringsknappen.
 2. Indtil drejeskiverne til dine foretrukne numre.
*Eksempel på at indstille kombinationskoden til 8-8-8
 3. Skub skydegrebet til oplåsning i pilens retning, hvorefter kodeændringsknappen vender tilbage til den oprindelige position. Indstillingen er fuldført.

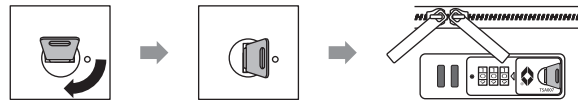
<FORSIGTIG>

Der kan ikke trykkes på kodeændringsknappen, mens drejeskiverne er låste. Sørg for at nulstille kombinationskoden, så den passer til den kode, som du selv har angivet.

Hvis du glemmer kombinationskoden

Hvis du glemmer kombinationskoden, kan du nulstille den ved hjælp af den medfølgende nøgle ved at følge nedenstående trin.

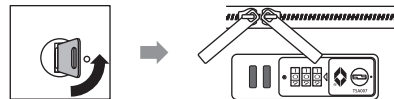
1. Indsæt nøglen i nøglehullet, og drej nøglehullet fra den røde prik (låst) til en lodret position. Dette vil frigøre tapperne.



<FORSIGTIG>

- Når du åbner og lukker med nøglen, skal du sørge for at indsætte den helt.
- Hvis låsen drejes med nøglen delvist ude, kan nøglen gå i stykker.

2. Drej nøglen tilbage til den oprindelige position (vandret, på linje med den røde prik) og fjern derefter nøglen.



<FORSIGTIG>

- Nøglen skal drejes tilbage til den oprindelige position, før den kan tages ud.
- Hvis nøglen ikke drejes tilbage til den oprindelige position, kan tapperne ikke indsættes i åbningen.

<Andre vigtige oplysninger>

- Den medfølgende nøgle er til oplåsning af kombinationslåsen, hvis du glemmer koden. Den anvendes ikke til at låse eller låse op.

- Du kan ikke nulstille din kombinationslås, hvis du glemmer koden.

Du kan heller ikke nulstille den ved hjælp af nøglen.

Hvis du glemmer koden, kan den nulstilles via en betalt reparation.

- Tapperne kan indsættes, selv når drejeknappen er låst, så vær forsigtig.

Om garantien for TRAVEL SENTRY® LOCK-kufferten

TS(TSA) LOCK

TS(TSA) LOCK er et låsesystem, der er globalt licenseret af Travel Sentry og godkendt af TSA (Transportation Security Administration) og CATSA (Canadian Air Transportation Security Authority).

Siden januar 2003 er TSA begyndt at screene alle passagerers bagage i alle lufthavne i USA for at kontrollere, om bagagen indeholder sprængstoffer. Hvis de finder mistænkelig bagage ved hjælp af røntgenundersøgelse, vil de indlede yderligere undersøgelser. Siden april 2014 har andre lande uden for USA også foretaget ovennævnte undersøgelser.

Ikke-autoriseret TS(TSA) LOCK⇒lås låsen op, og åbn bagagen til eftersyn.

Autoriseret TS(TSA) LOCK⇒en TSA-sikkerhedsmedarbejder bruger en masternøgle til at åbne den. Efter kontrollen låses låsen igen, og bagagen returneres til passagererne.

Kompensationspolitik for trolley med TS(TSA) LOCK GODKENDT AF TRAVEL SENTRY

Kompensationspolitik for kuffert med TS(TSA) LOCK: Hvis kufferten med TRAVEL SENTRY® LOCK (licens leveret af Travel Sentry) er beskadiget på grund af den kontrol, der er foretaget af TSA-sikkerhedsmedarbejderen i lufthavnen i USA, reparerer vi den gratis.



Med denne godkendte Travel Sentry®-lås kan din bagage, hvis den skal kontrolleres, låses sikkert op, tjekkes og derefter låses igen af kontrolorganet.

*Sikkerhedspersonalet skal inspicere en stor mængde bagage på kort tid.

Selv om agenturet beskæftiger sig med TS(TSA) LOCK-låse, er der en lille risiko for, at låsen vil blive brudt for at inspicere bagagen i en nødsituation eller lign.

Hvis en sikkerhedsansvarlig åbner og inspicerer din bagage, vil der blive anbragt et kontrolcertifikat i din kuffert.

Vedlæg dette certifikat i tilfælde af reparation af trolleyen. Garantien ugyldiggøres, hvis certifikatet ikke vedlægges. Garantien dækker ikke tab eller beskadigelse af indhold som følge af en inspektion.

HARD CASE RULLEKUFFERT MED JUSTERBART HÅNDTAG - DESIGN

EE0I4A6S/EE0I5A6S XS (20L)

Størrelse

Kuffertdel ca.	43 X 32 X 20,5 cm
Hele trolleyen ca.	47 X 32 X 20,5 cm
Volumen ca.	41,5 X 30,6 X 19,5 cm

20 l

Vægt ca. 2,7 kg

Kan modstå en belastning på ca. 8 kg

KUFFERTDEL POLYKARBONAT

FORING 100 % POLYESTER

MESH 100 % POLYESTER

EE0HYA6S/EE0H6A6S M (75L)

Størrelse

Kuffertdel ca.	67,5 X 45 X 26 cm
Hele trolleyen ca.	71,5 X 46 X 26 cm
Volumen ca.	66,5 X 44 X 25cm

75 l

Vægt ca. 4,6 kg

Kan modstå en belastning på ca. 16 kg

KUFFERTDEL POLYKARBONAT

FORING 100 % POLYESTER

MESH 100 % POLYESTER

EE0HXA6S/EE0I6A6S S (36L)

Størrelse

Kuffertdel ca.	50 X 37 X 24 cm
Hele trolleyen ca.	54 X 37 X 24 cm
Volumen ca.	49 X 35,5 X 23cm

36 l

Vægt ca. 2,9 kg

Kan modstå en belastning på ca. 12 kg

KUFFERTDEL POLYKARBONAT

FORING 100 % POLYESTER

MESH 100 % POLYESTER

EE0I0A6S/EE0I1A6S L (105L)

Størrelse

Kuffertdel ca.	73 X 51 X 29 cm
Hele trolleyen ca.	77 X 52 X 29cm
Volumen ca.	72 X 50 X 28cm

105 l

Vægt ca. 4,8 kg

Kan modstå en belastning på ca. 20 kg

KUFFERTDEL POLYKARBONAT

FORING 100 % POLYESTER

MESH 100 % POLYESTER

※ Den angivne belastningsevne er kun vejledende. Brud og deformation kan forekomme, selv hvis den angivne belastningsevne overholdes, afhængigt af indholdet eller måden, der pakkes på.

VIGTIG MEDDELELSE VEDR. BESKADIGELSE UNDER TRANSPORT

- Kontakt transportudbyderen (flyselskaber, bus, færge eller kurer), hvis kufferten beskadiges under transporten. I visse situationer kan du gøre krav på erstatning. Husk, at dit krav muligvis ikke anerkendes efter et bestemt tidsrum.
- Hvis du har tegnet en rejseforsikring, bedes du kontakte dit forsikringsselskab, hvis trolleyen bliver beskadiget. Inden for forsikringsperiodens løbetid vil det være nødvendigt at indsende relevant dokumentation.

INDRAPPORTERING AF SKADER ELLER FUNKTIONSFEJL

Skader eller funktionsfejl, der er opstået som følge af nedenstående, skyldes ikke problemer eller fejl under produktionsprocessen.

- Skader pga. brand, jordskælv, storm og oversvømmelser, salt, forurening, andre katastrofer og krig eller ydre påvirkninger.
- Tab, forkert brug eller overdreven brug af trolleyen.
- Skader eller fejlfunktion efter adskillelse, ændring eller mangelfuld udbedring af fejl på trolleyen.
- Skader eller overfladiske skader forårsaget af flyselskaber eller andre transportfirmaer pga. forkert håndtering eller forkert brug af trolleyen.
- Skader pga. eksponering for høje temperaturer, brug af kemikalier, syre, vand eller (regn).
- Skadesomkostninger i forbindelse med skader på eller tab af trolleyens indhold eller tabte muligheder.
- Forringelse af eller friktion på trolleyens dele, f.eks. hjul, forårsaget af normal brug.
- Overfladiske skader som følge af normal brug. (Friktion, skader, slitage, buler, pletter og misfarvning)

GARANTIPOLITIK FOR MUJI-TROLLEY

DENNE GARANTI ER KUN GYLDIG I DANMARK

MUJI tilbyder en erstatning eller fuld tilbagebetaling, som dækker fabrikationsfejl i 2 år fra købsdatoen, hvis fejlen er opstået ved normal brug. Vores garanti dækker ikke reparationer.

Denne garanti påvirker ikke dine lovbestemte rettigheder.

Når du opdager en fejl, skal du kontakte butikken, du har købt hardcasekufferten i, eller vores kundeservice på og sende dette ark og din kvittering som købsbevis.

Hvis der er en fejl, forbeholder vi os retten til at tilbyde en gratis erstatning eller tilbagebetaling.

I følgende tilfælde er garantien ugyldig, og vi kan ikke tilbyde erstatning eller tilbagebetaling:

- Efter to år fra købsdatoen, eller hvis du ikke kan fremvise købsbevis.
- Skade forårsaget af forkert brug.
- Skade forårsaget under transit (upassende håndtering af flyselskaber eller andre transportselskaber).
- Skade forårsaget af fejlagtig reparation eller forsøg på at skille trolleyen ad.
- Skade forårsaget af eksterne faktorer (brand, jordskælv, storm, oversvømmelse, syre eller vand).
- Normal slitage af kufferten.

Købsdato	D M Å
Garantiperiode	To år fra købsdatoen
Butiksstempel	Bemærk

Dine personlige oplysninger vil ikke blive delt med nogen tredjeparter.

MUJI ILLUM A/S
Østergade 52
1100 København
Danmark

Telefon: +45 33182737

MUJI 無印良品

HARDE ROLKOFFER MET VERSTELBARE HANDGREEP

Modelnummer	EE0I4A6S/EE0I5A6S	XS (20L)
	EE0HXA6S/EE0I6A6S	S (36L)
	EE0HYA6S/EE0H6A6S	M (75L)
	E0I0A6S/EE0I1A6S	XL (105L)

Hartelijk dank voor uw keuze voor een MUJI-product.
Lees deze gebruikershandleiding zorgvuldig door voordat u de
koffer gebruikt en bewaar deze veilig voor toekomstig gebruik.

INHOUD

- VOOR VEILIG GEBRUIK (⚠WAARSCHUWINGEN) 120
- VOOR VEILIG GEBRUIK (⚠LET OP) 121
- OPMERKINGEN / OPSLAG EN ONDERHOUD...122
- DE STOP GEBRUIKEN..... 123
- HARDE ROLKOFFER MET VERSTELBARE
HANDGREEP - ONDERDELEN..... 124
- DE RITSSLUITING MET TS-COMBINATIESLOT OPENEN/SLUITEN... 125
- DE COMBINATIECODE INSTELLEN / ALS U
DE COMBINATIECODE BENT VERGETEN..... 126
- GARANTIE OP DE KOFFER MET TS-SLOT..... 127
- HARDE ROLKOFFER MET VERSTELBARE HANDGREEP - ONTWERP...128

VOOR VEILIG GEBRUIK

Symbolen en hun betekenis

In deze gebruikershandleiding worden belangrijke punten met betrekking tot veilig gebruik van deze producten als volgt gecategoriseerd en weergegeven op basis van de gevaarsniveaus. Lees de belangrijke punten zorgvuldig door, zodat u begrijpt wat de volgende waarschuwingssymbolen betekenen.



Waarschuwing / Dit symbool geeft aan waar ernstig of dodelijk letsel kan ontstaan.



Let op / Gebruik het product niet op een onjuiste manier of op een manier die hier niet wordt weergegeven, omdat dit kan leiden tot letsel of schade aan dit product.

Zie pagina 124 voor een gedetailleerd productontwerp en onderdelen.



WAARSCHUWING

- **Gebruik deze rolkoffer niet voor andere zaken dan het opbergen of vervoeren van kleding of kleine spullen.**

De hieronder genoemde ongevallen kunnen zich voordoen.

- **Gebruik deze rolkoffer niet als speelgoed voor kinderen.**
- **Plaats geen huisdier in de rolkoffer.** De harde rolkoffer kan verstikking veroorzaken als er een kind in komt vast te zitten.
- **Gebruik deze rolkoffer niet als wandelstok of ander loophulpmiddel.** De harde rolkoffer kan steeds sneller gaan rollen, instabiel worden en omvallen.
- **Ga niet op de harde rolkoffer zitten en gebruik deze ook niet als opstapje.** De harde rolkoffer kan instabiel worden of beschadigd raken en letsel veroorzaken.

- **Niet op een oneffen ondergrond bewaren.** De harde rolkoffer kan omvallen en letsel veroorzaken.
- **Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat een kind de harde rolkoffer gebruikt en instrueer**

- het kind hoe het de koffer moet gebruiken.**

Verkeerd gebruik van de harde rolkoffer kan letsel veroorzaken.

- **Laat geen gewicht rusten op de handgreep als een of meer wieltjes zijn vergrendeld.**

De rolkoffer zal uit evenwicht raken en kan omvallen.

- **Als de koffer in plastic zakken is verpakt, laat kinderen nooit met deze plastic zakken spelen.**

Er is risico op verstikking als kleine kinderen met de plastic zakken spelen.

- **Zorg ervoor dat u tijdens het traplopen de rolkoffer vastpakt bij het handvat.**

Als u de koffer bij de stang vasthoudt, wanneer u de trap op- of afgaat, kan dat letsel veroorzaken.

(Zie pagina 124.)

- **Controleer elk onderdeel van het product regelmatig op defecten voordat u het gebruikt.**

Controleer dit met name voor gebruik na langdurige opslag.

Als het product beschadigd of defect is, kunt u gewond raken.

LET OP

Waarschuwingen omtrent de rits

- **Zorg ervoor dat tijdens het openen er geen handen of kleding bekneld raken in het slot, de rits of andere bewegende delen.**
Dit kan letsel veroorzaken.
- **Open de rits aan de binnenzijde niet.** (Zie pagina 124.)
Uw hand kan bekneld raken. Deze rits is geen zak.

Waarschuwingen omtrent de zwenkwielen

- **Raak de zwenkwielen niet aan direct na gebruik.**
Dit kan brandwonden veroorzaken door de wrijvingswarmte.

Andere waarschuwingen

- **Pas op voor breuken of lekkage als u verpakkingen in de rolkoffer plaatst (met name verpakkingen van glas).**
Kapotte flessen, enz., kunnen letsel veroorzaken bij aanraking.
Wanneer de rolkoffer schokken of stoten krijgt, geldt dit ook voor de inhoud.
- **Demonteer of verander de harde rolkoffer niet.**
Dit kan letsel door vallen of botsingen veroorzaken.
- **Let bij het dragen van de koffer op uw omgeving.**
De koffer kan letsel veroorzaken aan mensen of voorwerpen in de buurt.

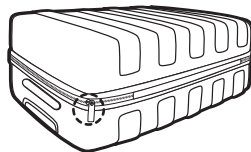
LET OP

Waarschuwingen omtrent de rits

- **Zorg er bij gebruik op een roltrap voor dat de eindstopper van de rits of het hangslot zich aan de bovenkant bevindt.**
Wanneer deze onderdelen de grond raken, kan de koffer omvallen, vastlopen of beschadigd raken.
- **Zorg er bij het openen van de rolkoffer voor dat de rits helemaal geopend is.**
Als de rits zich niet aan de bovenkant bevindt, kan de rits klem komen te zitten waardoor de koffer omvalt of beschadigd raakt.

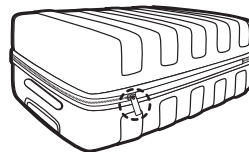
Fout

de rits is niet volledig geopend.



Goed

de rits is volledig geopend.



Andere waarschuwingen

- **Stop nooit te veel spullen in de rolkoffer.**

Dit kan schade veroorzaken aan de zwenkwielen of stoffen bekleding van de rolkoffer.

- **Houd de koffer uit de buurt van chemicaliën en bijtende vloeistoffen**
- **Vermijd scherpe voorwerpen**

OPMERKINGEN

- **Plaats geen precisie-instrument of iets breekbaars in de koffer.**

Voorwerpen binnenin kunnen beschadigd raken door schokken wanneer de koffer omvalt. Wij zijn niet aansprakelijk voor schade, verlies, beschadiging van gegevens of verlies van gegevens die op gegevensdragers in de koffer zijn opgeslagen.

OPSLAG

- **Houd de koffer uit de buurt van vuur of een voorwerp dat warmte kan uitstralen.**

Er kan vervorming optreden wanneer het product in de buurt wordt geplaatst van vuur, voorwerpen die warmte produceren of verwarmingsapparatuur, zoals een fornuis.

- **Gebruik of bewaar de rolkoffer niet op een plaats waar deze in contact kan komen met zuur of alkaline. Vermijd langdurige blootstelling aan een extreem hoge temperatuur.**

Hierdoor kunnen de binnenbekleding en het metalen gedeelte van de harde rolkoffer beschadigd raken, wat kan leiden tot een defect aan het slot of de rits.

- **Bewaar de koffer niet in een vochtige omgeving, in de volle zon of in de buurt van een TL-lamp.**

Dit kan leiden tot verkleuring, slijtage, aantasting, enz.

- **Controleer na langdurige opslag elk onderdeel op defecten voordat u het product gebruikt.**

ONDERHOUD

- **Gebruik een vochtige doek om vuil op het oppervlak en aan de binnenkant af te nemen. Veeg af met een vochtige doek en droog het af.**

- **Breng geen reinigingsmiddel aan dat oplosmiddelen bevat, zoals thinner of benzeen. Gebruik geen metalen borstel of polijstpoeder om de koffer schoon te maken.**

Dit kan leiden tot verkleuring, slijtage, aantasting, enz.

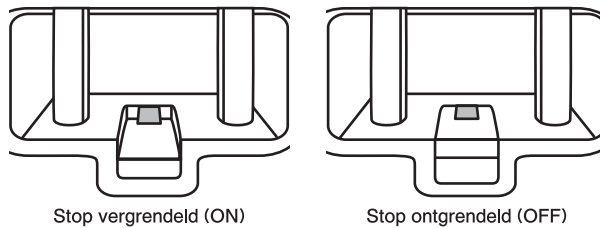
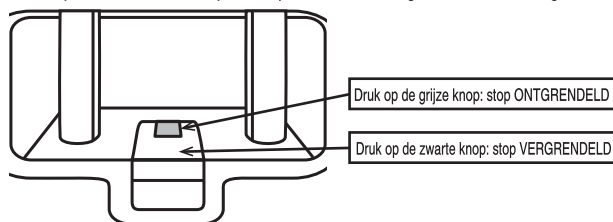
- **Als de rolkoffer nat wordt, zorg er dan voor dat deze droog is voordat u hem opbergt.**

Anders kan er verkleuring, slijtage, aantasting, enz. ontstaan.

- **Verwijder zand, stof of pluisjes die vastzitten aan de zwenkwielen. Deze zullen na verloop van tijd schade veroorzaken.**

DE STOP GEBRUIKEN

Druk op <ON> of <OFF> op de stop om deze te vergrendelen of te ontgrendelen.



LET OP

- **Verplaats de rolkoffer niet wanneer de stop is vergrendeld.**

Als u de vergrendelde rolkoffer versleept, kunnen de wielen beschadigd raken of beschadigingen veroorzaken.

- **De stop is een extra functie om te voorkomen dat de rolkoffer weggrolt.**

Wees voorzichtig met de koffer bij gebruik in de bus, de trein of op een helling. Ook al zijn de zwenkwielen vergrendeld met stoppers, de rolkoffer kan toch omvallen en mensen verwonden of voorwerpen in de omgeving beschadigen.

- **Verzet de vergrendelingshendel niet wanneer de rolkoffer wordt verplaatst.**

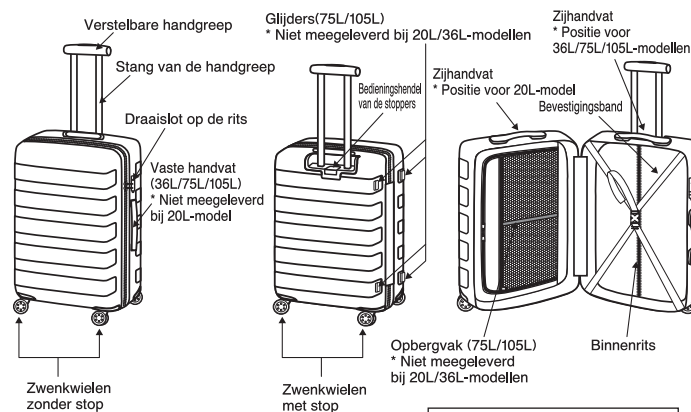
Hierdoor kunnen de stop en zwenkwielen beschadigd raken.

- **Zet de hendel in de stand 'OFF' wanneer u de rolkoffer incheckt bij de medewerkers van de vervoersdienst (bijv. van luchtvaartmaatschappijen, bus, veerboot of koerier).**

De koffer kan anders niet soepel bewegen en kan omvallen of beschadigd raken.

- **Als de wielen vergrendeld zijn, komen ze onder druk te staan en werken de stoppers mogelijk niet goed. Open de vergrendeling als u de rolkoffer niet gebruikt en thuis of op een andere plaats opbergt.**

HARDE ROLKOFFER MET VERSTELBARE HANDGREEP - ONDERDELEN



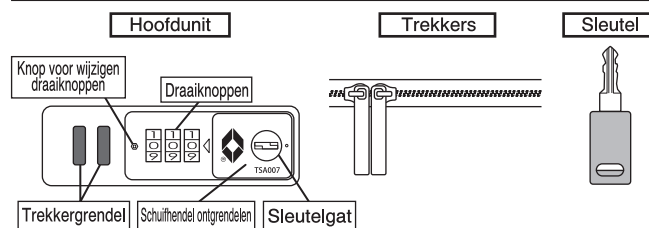
Accessoires

- Sleutel voor draaislot op de rits
- Gebruikershandleiding

Hoe te gebruiken

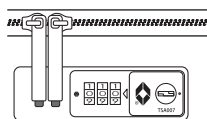
- Controleer voor gebruik of de handgreep en de zwenkwielen soepel werken.
 - Als de linker- en rechterkant verschillende lengtes hebben wanneer u de stang van de handgreep uittrekt, trek deze dan helemaal naar buiten en stel hem vervolgens af op de gewenste lengte.
 - De harde rolkoffer kan naar plastic ruiken wanneer u deze voor de eerste keer gebruikt. Deze geur zal geleidelijk verdwijnen.
 - De wielen van de koffer kunnen slijten, afhankelijk van hoe vaak en op welke ondergrond ze worden gebruikt.
- Bij een defect, zoals stoppers die niet naar behoren werken, kunnen de wielen tegen betaling worden vervangen.
- Gebruik de harde koffer niet om contant geld of waardevolle voorwerpen op te bergen. Het draaislot op de rits is bedoeld om te voorkomen dat de harde koffer opengaat en niet om diefstal van voorwerpen te voorkomen.
 - Se sidorna 125-127 för instruktioner om hur man öppnar/stänger en rattstyrtd dragkedjelas och information om garanti.
 - Alleen de twee zwenkwielen aan de achterzijde zijn voorzien van stoppers.
 - De duurzaamheid van de rolkoffer is afhankelijk van hoe vaak deze wordt gebruikt, van het aantal jaren dat hij wordt gebruikt en hoe zorgvuldig er mee wordt omgegaan.

Instructies voor het openen en sluiten van het TRAVEL SENTRY® LOCK draaislot op de rits

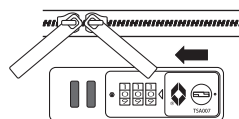


Om te ontgrendelen

1. Draai de knoppen zodat ze overeenkomen met de door jou ingestelde drie cijferige combinatiecode. (De fabrieksinstelling is 0-0-0.) Gebruik 0-0-0 om het slot voor de eerste keer na aankoop te openen.

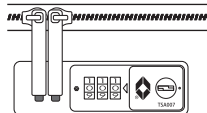


2. Trek de ontgrendelingshendel in de richting van de pijl om de lipjes te ontgrendelen.

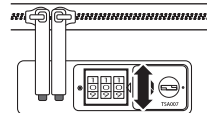


Sluiten

1. Steek de lipjes recht in de sleuven.
*Steek ze erin totdat u een klikgeluid hoort.



2. Wijzig de volgorde van de nummers op de knoppen om de koffer te vergrendelen en te voorkomen dat de ontgrendelingshendel beweegt.



<Caution>

Als de knoppen de juiste combinatiecode tonen, kan de ontgrendelingshendel niet worden bewogen.
Hard trekken aan de ontgrendelingshendel kan de werking van het vergrendelmechanisme nadelig beïnvloeden of schade veroorzaken.
• Foutief plaatsen van de lipjes kan de werking van het vergrendelingsmechanisme beïnvloeden of schade veroorzaken.

INSTELLEN VAN DE COMBINATIECODE

Volg de onderstaande stappen om een driecijferige code in te stellen die u gemakkelijk kunt onthouden.

- 
1. Verwijder de lipjes uit de sleuven volgens de instructies voor het gebruik van het cijferslot (P. 125).
Plaats de lipjes niet in de sleuven voordat de installatie is voltooid.
 2. Gebruik een klein, dun voorwerp, zoals de punt van een pen, om op de knop voor het wijzigen van de draaiknoppen te drukken.
Knop voor wijzigen draaiknoppen
 3. Draai de knoppen naar de gewenste cijfers.
*In het voorbeeld wordt de combinatiecode ingesteld op 8-8-8.
3. Schuif de schuifhendel voor ontgrendeling in de richting van de pijl, waarna de knop voor het wijzigen van de draaiknoppen terugkeert naar de oorspronkelijke stand. De installatie is nu voltooid.

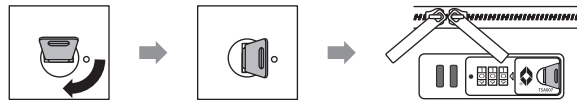
<LET OP>

De knop voor het wijzigen van de draaiknoppen kan niet worden ingedrukt terwijl de draaiknoppen zijn vergrendeld. Zorg ervoor dat u de combinatiecode opnieuw instelt zodat deze overeenkomt met de code die u zelf hebt ingesteld.

Als u de combinatiecode bent vergeten

Als u de combinatiecode bent vergeten, kunt u deze opnieuw instellen met de meegeleverde sleutel door de onderstaande stappen te volgen.

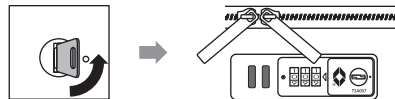
1. Steek de sleutel in het sleutelgat en draai de sleutel van de rode stip (vergrendeld) naar een verticale positie. Door dit te doen, komen de lipjes los.



<LET OP>

- Wanneer u opent en sluit met de sleutel, zorg er dan voor dat u de sleutel volledig in de opening steekt.
- Als u het slot draait terwijl de sleutel gedeeltelijk uit het slot steekt, kan de sleutel breken.

2. Draai de sleutel terug in de oorspronkelijke stand (horizontaal, op één lijn met de rode stip) en verwijder de sleutel.



<LET OP>

- De sleutel moet in de oorspronkelijke stand worden teruggezet voordat deze kan worden verwijderd.
- Als de sleutel niet in de oorspronkelijke stand wordt teruggezet, kunnen de lipjes niet in de sleuf worden gestoken.

<Andere waarschuwingen>

- Met de meegeleverde sleutel kunt u het cijferslot ontgrendelen als u de combinatiecode bent vergeten. Deze wordt niet gebruikt voor het vergrendelen/ontgrendelen van het slot.

U kunt het nummer van het cijferslot niet opnieuw instellen als u het bent vergeten.

U kunt het ook niet resetten met de sleutel.

Als u de combinatiecode bent vergeten, kunt u deze resetten via een betaalde reparatie.

- De lipjes kunnen ook worden ingevoerd als het cijferslot is vergrendeld, dus let goed op.

Informatie over de garantie van de koffer met TRAVEL SENTRY®-SLOT

TS(TSA)-SLOT

TS(TSA)-SLOT is een vergrendelingssysteem dat wereldwijd door Travel Sentry is gelicentieerd en is goedgekeurd door de TSA (Transportation Security Administration) en de CATSA (Canadian Air Transportation Security Authority).

Sinds januari 2003 is de TSA begonnen met het screenen van de bagage van elke passagier op alle luchthavens in de VS om te controleren of de bagage explosieven bevat. Als ze via de röntgenstralen-scanner verdachte bagage zien, openen ze deze voor verdere inspectie.

Na april 2014 hebben andere landen buiten de VS dezelfde inspectieprocedure ingevoerd als hierboven.

Niet door TS(TSA) geautoriseerd slot⇒het slot wordt ontgrendeld en de bagage geopend voor inspectie.

Door TS(TSA) geautoriseerd slot⇒de TSA-beveiligingsmedewerker gebruikt de loper om deze te openen. Na inspectie wordt de bagage weer vergrendeld en teruggegeven aan de passagier.

Compensatiebeleid voor rolkoffer met TS(TSA) -SLOT GOEDGEKEURD DOOR TRAVEL SENTRY

Compensatiebeleid voor koffer met TS(TSA) -SLOT: als de koffer met TRAVEL SENTRY®-SLOT (licentie verstrekt door Travel Sentry) tijdens een inspectie door TSA-beveiligingsmedewerkers op een luchthaven in de VS beschadigd is geraakt, zullen we deze gratis repareren.



Met dit door Travel Sentry® goedgekeurde slot zal, zelfs als uw handbagage moet worden doorzocht, de inspectiedienst uw bagage veilig kunnen ontgrendelen en inspecteren en deze daarna opnieuw vergrendelen.

* Medewerkers van de inspectie-/beveiligingsdienst moeten een groot aantal stuks bagage inspecteren in een korte tijd.

Zelfs als deze dienst naar behoren met TS(TSA) -sloten omgaat, bestaat er een kleine kans dat het slot moet worden stukgemaakt om de bagage in een noodsituatie o.i.d. te inspecteren.

Als een inspecteur uw bagage opent en inspecteert, wordt een inspectiecertificaat in uw koffer achtergelaten.

Voeg dat certificaat toe wanneer u de rolkoffer laat repareren. Dit beleid is niet van toepassing als er geen certificaat is verstrekt. Dit beleid is niet van toepassing op enig verlies of beschadiging van de inhoud veroorzaakt door inspectie.

HARDE ROLKOFFER MET VERSTELBARE HANDGREEP - Ontwerp

EE0I4A6S/EE0I5A6S XS (20L)

Afmetingen

Body koffer ca.	43 X 32 X 20,5 cm
De gehele set ca.	47 X 32 X 20,5 cm
Volume ca.	41,5 X 30,6 X 19,5 cm

20L

Gewicht ca. 2,7 kg

Maximale draagkracht ca. 8 kg

BODY POLYCARBONAAT

VOERING 100% POLYESTER

GAAS 100% POLYESTER

EE0HYA6S/EE0H6A6S M (75L)

Afmetingen

Body koffer ca.	67,5 X 45 X 26 cm
De gehele set ca.	71,5 X 46 X 26 cm
Volume ca.	66,5 X 44 X 25cm

75L

Gewicht ca. 4,6kg

Maximale draagkracht ca. 16kg

BODY POLYCARBONAAT

VOERING 100% POLYESTER

GAAS 100% POLYESTER

EE0HXA6S/EE0I6A6S S (36L)

Afmetingen

Body koffer ca.	50 X 37 X 24 cm
De gehele set ca.	54 X 37 X 24 cm
Volume ca.	49 X 35,5 X 23cm

36L

Gewicht ca. 2,9kg

Maximale draagkracht ca. 12kg

BODY POLYCARBONAAT

VOERING 100% POLYESTER

GAAS 100% POLYESTER

EE0IOA6S/EE0IA6S L (105L)

Afmetingen

Body koffer ca.	73 X 51 X 29 cm
De gehele set ca.	77 X 52 X 29cm
Volume ca.	72 X 50 X 28cm

105L

Gewicht ca. 4,8kg

Maximale draagkracht ca. 20kg

BODY POLYCARBONAAT

VOERING 100% POLYESTER

GAAS 100% POLYESTER

※De maximale draagkracht is slechts een richtlijn. Breuk en vervorming kunnen zich ook voordoen bij een lagere belasting dan de maximale draagkracht, afhankelijk van de inhoud of de manier van inpakken.

BELANGRIJK BERICHT BIJ BESCHADIGING TIJDENS TRANSPORT

- Neem contact op met de vervoersinstanties (luchtvaartmaatschappij, bus, veerboot of koerier) als de koffer tijdens het vervoer beschadigd raakt. In sommige situaties kunt u een schadevergoeding eisen. Wij wijzen u erop dat claims na een bepaalde periode mogelijk niet worden geaccepteerd.
- Mocht u een reisverzekering hebben afgesloten, dan kunt u contact opnemen met uw verzekeringsmaatschappij wanneer er schade aan de rolkoffer is. Binnen de looptijd van de verzekering is een relevant document zoals een schadeofferte nodig.

SCHADE OF DEFECTEN MELDEN

De onderstaande oorzaken van schade of defecten worden niet beschouwd als problemen of defecten die zijn ontstaan tijdens het productieproces.

- Brand-, aardbevings-, storm- en overstromingsschade, zoutschade, vervuiling, andere rampen en oorlog of externe factoren
- Laten vallen, verkeerd gebruik of overmatig gebruik van de rolkoffer.
- Schade of defecten door onjuist demonteren, wijzigen of repareren.
- Schade of oppervlakkige schade veroorzaakt door luchtvaartmaatschappijen of andere transportbedrijven die de rolkoffer onzorgvuldig hanteren of verkeerd gebruiken.
- Schade veroorzaakt door blootstelling van de koffer aan hoge temperaturen, chemische stoffen, zuur of water (regen).
- Schadekosten bij schade of verlies van de inhoud van de rolkoffer of verlies van kansen.
- Slijtage of wrijving van een deel van de rolkoffer, zoals de zwenkwielen, veroorzaakt door normaal gebruik.
- Oppervlakkige schade door normaal gebruik. (Wrijving, beschadiging, slijtage, deuken, vlekken en verkleuring)

MUJI-ROLKOFFER GARANTIEVOORWAARDEN

DEZE GARANTIEVOORWAARDEN ZIJN ALLEEN GELDIG IN NEDERLAND

MUJI zal een defect product kosteloos repareren, indien het defect een fabrieksfout is en het product bij normaal gebruik binnen de garantietermijn van twee jaar na aankoopdatum wordt geretourneerd. Onze garantie dekt geen reparaties.

Deze garantie staat los van uw wettelijke rechten.

Indien er sprake is van een defect, kunt u zowel contact opnemen met de winkel waar u de rolkoffer heeft gekocht als met onze klantenservice. Indien u contact opneemt met onze klantenservice, kunt u dit formulier en de kwitantie als aankoopbewijs opsturen naar.

Indien reparatie van het product niet mogelijk is, behouden wij ons het recht voor om het product kosteloos te vervangen of te vergoeden.

In onderstaande gevallen is de garantie ongeldig en zullen wij het product niet repareren of vergoeden:

- De garantietermijn van twee jaar is verlopen of er is geen aankoopbewijs beschikbaar
- Schade veroorzaakt door foutief gebruik.
- Schade ontstaan tijdens het transport (gebrekkig handelen van een luchtvaartmaatschappij of van een andere vervoersinstantie).
- Schade veroorzaakt door eigen pogingen tot reparatie of demontatie
- Schade veroorzaakt door externe factoren (brand, aardbevingen, stormen, overstromingen, zuren of water).
- Normale slijtage van de behuizing.

Aankoopdatum	J	M	D
Garantieperiode	Twee jaar na aankoopdatum		
Aankoopbewijs	Memo		

Uw persoonlijke gegevens worden niet gedeeld met derden.